



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

13-10-2011

Après-midi

Donderdag

13-10-2011

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Constitution du Sénat	1	Wettig- en voltalligverklaring van de Senaat	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. Gerolf Annemans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "Dexia" (n° P0505)	1	- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "Dexia" (nr. P0505)	1
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "Dexia" (n° P0506) <i>Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe VB, Jean Marie Dedecker, Yves Leterme, premier ministre</i>	1	- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "Dexia" (nr. P0506) <i>Spreekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de VB-fractie, Jean Marie Dedecker, Yves Leterme, eerste minister</i>	1
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- M. Alain Mathot au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir d'ArcelorMittal en région liégeoise" (n° P0507)	5	- de heer Alain Mathot aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van ArcelorMittal in de regio Luik" (nr. P0507)	5
- M. Mathias De Clercq au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la fermeture d'ArcelorMittal" (n° P0508)	5	- de heer Mathias De Clercq aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de sluiting van ArcelorMittal" (nr. P0508)	5
- M. Éric Jadot au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir d'ArcelorMittal en région liégeoise" (n° P0509)	5	- de heer Éric Jadot aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van ArcelorMittal in de regio Luik" (nr. P0509)	5
- M. Joseph George au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir d'ArcelorMittal en région liégeoise" (n° P0510)	5	- de heer Joseph George aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van ArcelorMittal in de regio Luik" (nr. P0510)	5
- Mme Meryame Kitir au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la fermeture d'ArcelorMittal" (n° P0511)	5	- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de sluiting van ArcelorMittal" (nr. P0511)	5
- M. Daniel Bacquelaine au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir d'ArcelorMittal en région liégeoise" (n° P0512) <i>Orateurs: Alain Mathot, Mathias De Clercq, Éric Jadot, Joseph George, Meryame Kitir, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Yves Leterme, premier ministre</i>	5	- de heer Daniel Bacquelaine aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van ArcelorMittal in de regio Luik" (nr. P0512) <i>Spreekers: Alain Mathot, Mathias De Clercq, Éric Jadot, Joseph George, Meryame Kitir, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Yves Leterme, eerste minister</i>	5
Question de M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes	10	Vraag van de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en	10

institutionnelles sur "la délocalisation et les charges sur le travail" (n° P0513)

Orateurs: **Bert Wollants, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles

Institutionele Hervormingen over "delokalisering en de lasten op arbeid" (nr. P0513)

Sprekers: **Bert Wollants, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen

Questions jointes de

12

Samengevoegde vragen van

12

- Mme Catherine Fonck à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les effets secondaires du Motilium" (n° P0514)

12

- mevrouw Catherine Fonck aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de nevenwerking van Motilium" (nr. P0514)

12

- M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'inquiétude concernant la sécurité du médicament Motilium" (n° P0515)

12

- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de ongerustheid met betrekking tot de veiligheid van het geneesmiddel Motilium" (nr. P0515)

12

Orateurs: **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH, **Hans Bonte, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Sprekers: **Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie, **Hans Bonte, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de M. Laurent Louis au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les lynchages publics subis par les membres de l'asbl Animaux en péril en France" (n° P0516)

14

Vraag van de heer Laurent Louis aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de publieke lynchpartijen die de leden van de vzw Animaux en péril in Frankrijk ondergingen" (nr. P0516)

14

Orateurs: **Laurent Louis, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

Sprekers: **Laurent Louis, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Question de M. David Clarinval au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le prix de l'électricité et la fermeture des centrales nucléaires en Allemagne" (n° P0522)

15

Vraag van de heer David Clarinval aan de minister van Climat et Energie over "de elektriciteitsprijs en de sluiting van de kerncentrales in Duitsland" (nr. P0522)

15

Orateurs: **David Clarinval, Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie

Sprekers: **David Clarinval, Paul Magnette**, ministre van Klimaat en Energie

Questions jointes de

16

Samengevoegde vragen van

16

- M. Steven Vandeput au ministre de la Justice sur "les propos et les interventions d'un procureur dans le cadre du dossier sur la zone de police HaZoDi" (n° P0517)

16

- de heer Steven Vandeput aan de minister van Justitie over "de uitspraken en interventies van een procureur in het dossier van de politiezone HaZoDi" (nr. P0517)

16

- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "les propos et les interventions d'un procureur dans le cadre du dossier sur la zone de police HaZoDi" (n° P0518)

16

- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de uitspraken en interventies van een procureur in het dossier van de politiezone HaZoDi" (nr. P0518)

16

- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "les propos et les interventions d'un procureur dans le cadre du dossier sur la zone de police HaZoDi" (n° P0519)

16

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de uitspraken en interventies van een procureur in het dossier van de politiezone HaZoDi" (nr. P0519)

16

- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "les propos et les interventions d'un procureur

16

- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de uitspraken en interventies van

16

dans le cadre du dossier sur la zone de police HaZoDi" (n° P0520)

Orateurs: **Steven Vandeput, Carina Van Cauter, Bert Schoofs, Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

een procureur in het dossier van de politiezone HaZoDi" (nr. P0520)

Sprekers: **Steven Vandeput, Carina Van Cauter, Bert Schoofs, Stefaan Van Hecke, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

Question de Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la prison d'Andenne" (n° P0521)

Orateurs: **Valérie Déom, Stefaan De Clerck**, ministre de la Justice

Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de gevangenis van Andenne" (nr. P0521)

Sprekers: **Valérie Déom, Stefaan De Clerck**, minister van Justitie

PROJETS DE LOI

22

WETSONTWERPEN

22

Projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (1737/1-4)

22

Wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (1737/1-4)

22

Discussion générale

22

Algemene bespreking

22

Orateurs: **Veerle Wouters, Yves Leterme**, premier ministre, **Georges Gilkinet, Dirk Van der Maelen, Gwendolyn Rutten, Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État - Modernisation du SPF Finances, Fiscalité environnementale et Lutte contre la fraude fiscale

Sprekers: **Veerle Wouters, Yves Leterme**, eerste minister, **Georges Gilkinet, Dirk Van der Maelen, Gwendolyn Rutten, Bernard Clerfayt**, staatssecretaris - Modernisering van de FOD Financiën, Milieufiscaliteit en Bestrijding van de fiscale fraude

Discussion des articles

31

Bespreking van de artikelen

31

Orateurs: **Veerle Wouters, Hans Bonte, Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État - Modernisation du SPF Finances, Fiscalité environnementale et Lutte contre la fraude fiscale

Sprekers: **Veerle Wouters, Hans Bonte, Bernard Clerfayt**, staatssecretaris - Modernisering van de FOD Financiën, Milieufiscaliteit en Bestrijding van de fiscale fraude

Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la quinzième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement (1747/1-2)

34

Wetsontwerp betreffende de bijdrage van België aan de vijftiende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1747/1-2)

34

- Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la seizième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement (1748/1-2)

34

- Wetsontwerp met betrekking tot de bijdrage van België aan de zestiende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1748/1-2)

34

Discussion générale

35

Algemene bespreking

35

Orateurs: **Gwendolyn Rutten**, rapporteuse, **Laurent Louis, Bernard Clerfayt**, secrétaire d'État - Modernisation du SPF Finances, Fiscalité environnementale et Lutte contre la fraude fiscale, **Herman De Croo**

Sprekers: **Gwendolyn Rutten**, rapporteur, **Laurent Louis, Bernard Clerfayt**, staatssecretaris - Modernisering van de FOD Financiën, Milieufiscaliteit en Bestrijding van de fiscale fraude, **Herman De Croo**

Discussion des articles

37

Bespreking van de artikelen

37

Projet de loi assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives (1770/1-3)

37

Wetsontwerp tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen (1770/1-3)

37

<i>Discussion générale</i>	38	<i>Algemene bespreking</i>	38
<i>Orateurs:</i> Maggie De Block , rapporteuse, Catherine Fonck , rapporteuse, présidente du groupe cdH, Georges Gilkinet , Yvan Mayeur , Stefaan Vercamer , Karolien Grosemans , David Clarinval , Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Sonja Becq , Wouter De Vriendt , Michel Daerden , ministre des Pensions et des Grandes villes		<i>Sprekers:</i> Maggie De Block , rapporteur, Catherine Fonck , rapporteur, voorzitter van de cdH-fractie, Georges Gilkinet , Yvan Mayeur , Stefaan Vercamer , Karolien Grosemans , David Clarinval , Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Sonja Becq , Wouter De Vriendt , Michel Daerden , minister van Pensioenen en Grote Steden	
<i>Discussion des articles</i>	54	<i>Bespreking van de artikelen</i>	54
Commission spéciale de suivi chargée d'examiner la crise financière	54	Bijzondere opvolgingscommissie belast met het onderzoek naar de financiële crisis	54
<i>Orateurs:</i> Sophie De Wit		<i>Sprekers:</i> Sophie De Wit	
Éloge funèbre de M. Jan Eeman	56	Rouwulde – de heer Jan Eeman	56
<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , eerste minister	
Éloge funèbre de M. Maurice Minne	57	Rouwulde – de heer Maurice Minne	57
<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , eerste minister	
Éloge funèbre de M. Albert Demuyter	58	Rouwulde – de heer Albert Demuyter	58
<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , eerste minister	
Éloge funèbre de M. Paul Hermans	59	Rouwulde – de heer Paul Hermans	59
<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , eerste minister	
Prise en considération de propositions	60	Inoverwegingneming van voorstellen	60
Demandes d'urgence	61	Urgentieverzoeken	61
<i>Orateurs:</i> Özlem Özen , Thérèse Snoy et d'Oppuers , Steven Vandeput		<i>Sprekers:</i> Özlem Özen , Thérèse Snoy et d'Oppuers , Steven Vandeput	
Demande d'urgence de la part du gouvernement	61	Urgentieverzoek vanwege de regering	61
VOTES NOMINATIFS	62	NAAMSTEMMINGEN	62
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (1737/1-5)	62	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (1737/1-5)	62
Ensemble du projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (1737/4)	63	Geheel van het wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (1737/4)	63
Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la quinzième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement (1747/1)	64	Wetsontwerp betreffende de bijdrage van België aan de vijftiende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1747/1)	64
Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la seizième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement (1748/1)	64	Wetsontwerp met betrekking tot de bijdrage van België aan de zestiende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1748/1)	64
Projet de loi assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et	64	Wetsontwerp tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de	64

locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives (1770/3)

provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen (1770/3)

Adoption de l'ordre du jour

64

Goedkeuring van de agenda

64

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 13 OCTOBRE 2011

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 13 OKTOBER 2011

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 19 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Yves Leterme et Didier Reynders.

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo, Georges Gilkinet
Raisons de santé: Ingeborg De Meulemeester, Muriel Gerken
Congé de maternité: Juliette Boulet

01 Constitution du Sénat

Par message du 11 octobre 2011, le Sénat fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Questions**02 Questions jointes de**

- M. Gerolf Annemans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "Dexia" (n° P0505)
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "Dexia" (n° P0506)

02.01 Gerolf Annemans (VB): Visiblement, ce gouvernement d'affaires courantes ne voit aucun problème à établir un budget, à partir en guerre et même, aujourd'hui, à nationaliser une banque. Après l'exposé tenu par le ministre Reynders, hier

De vergadering wordt geopend om 14.19 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Yves Leterme en Didier Reynders.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo, Georges Gilkinet
Gezondheidsredenen: Ingeborg De Meulemeester, Muriel Gerken
Zwangerschapsverlof: Juliette Boulet

01 Wettig- en voltalligverklaring van de Senaat

Bij brief van 11 oktober 2011 brengt de Senaat ons ter kennis dat hij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Vragen**02 Samengevoegde vragen van**

- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "Dexia" (nr. P0505)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "Dexia" (nr. P0506)

02.01 Gerolf Annemans (VB): Blijkbaar is het voor deze regering van lopende zaken geen probleem om een begroting op te stellen, ten oorlog te trekken en nu zelfs een bank te nationaliseren. Na de uiteenzetting van minister Reynders in de

en commission, je continue à m'interroger.

Le premier ministre a indiqué que cette opération ne coûterait rien au contribuable, alors que M. Reynders a déclaré le contraire. Le premier ministre pourrait-il nuancer ses déclarations et mieux informer les contribuables?

Un manque de clarté entoure également la ligne de liquidité. Nous apprenons à la lecture de la presse qu'il s'agit d'une ligne de crédit ouverte de 28 milliards d'euros dont 2 à 3 milliards d'euros resteront ouverts en 2013. Qu'est-ce qui a été exactement convenu avec la France au sujet de cette ligne de liquidité?

02.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Il y a deux ans, à cette même tribune, j'interpellais le premier ministre de l'époque, M. Van Rompuy, à propos de l'augmentation de capital de 5 à 8 milliards d'euros effectuée par Dexia, assortie de la garantie d'État et des bonus d'un montant de 1,3 million d'euros attribués à ses dirigeants. Dans sa réponse, applaudie sur les bancs du CD&V, M. Van Rompuy s'était gentiment moqué de moi mais, aujourd'hui, la banque a fait faillite et est rachetée par l'État aux frais du contribuable.

À l'époque où tous ces crédits pourris ont été achetés, nombre d'éminences politiques siégeaient au conseil d'administration. Cette gestion politique a perduré même après la crise de 2008 et l'achat d'obligations pourries en Grèce a continué. Même Jean-Luc Dehaene a été recruté pour protéger les capitaux des ailes catholique et socialiste. Dans notre pays, pour devenir banquier, il faut manifestement posséder la carte de membre d'un parti politique.

La banque publique Dexia va-t-elle perpétuer cette politique? Les vassaux politiques continueront-ils à siéger au conseil d'administration, ne fût-ce que pour les jetons de présence ou va-t-on finalement installer des personnes compétentes dans le comité de direction et dans les conseils d'administration?

02.03 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Une réponse plus détaillée sera fournie au cours de l'audition organisée mardi prochain en commission des Finances.

Cette opération rapporte de l'argent au contribuable. Nous avons certes payé pour acquérir Dexia Banque Belgique et nous devons verser un intérêt sur l'emprunt. Ceci dit, nous avons acheté une entreprise très rentable, qui a réalisé des bénéfices

commissie gisteren blijf ik toch met een aantal vragen zitten.

De eerste minister communiceerde dat deze operatie de belastingbetaler niets gaat kosten, terwijl minister Reynders verklaarde dat het ons wel degelijk geld zal kosten. Kan de premier zijn eerdere uitspraken nuanceren en de belastingbetalers correcter informeren?

Er bestaat ook onduidelijkheid over de liquiditeitslijn. Uit de pers vernemen wij dat het gaat om een open kredietlijn van 28 miljard euro, waarvan er in 2013 2 à 3 miljard blijft open staan. Wat werd er precies met Frankrijk afgesproken over die liquiditeitslijn?

02.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Twee jaar geleden ondervroeg ik hier toenmalig premier Van Rompuy over de kapitaalsverhoging bij Dexia – met staatswaarborg – van 5 naar 8 miljard euro en over de bonussen ten bedrage van 1,3 miljoen euro voor de toplui. In zijn antwoord – mét applaus op de CD&V-banken – lachte de heer Van Rompuy me net niet uit. Vandaag is de bank echter failliet en wordt ze op kosten van de belastingbetaler door de overheid overgenomen.

Toen al die rommelkredieten werden gekocht, werd de raad van bestuur jarenlang bevolkt door tal van politieke kopstukken. Zelfs na de crash van 2008 werd er politiek verder bestuurd en werden er nog altijd rommelobligaties aangekocht in Griekenland. Zelfs Jean-Luc Deheane werd ingeschakeld om het kapitaal van de katholieke en socialistische zuil te beschermen. Om bankier te worden, moet men in dit land blijkbaar een lidkaart van een politieke partij bezitten.

Zal dit beleid verder worden gezet bij de overheidsbank Dexia? Zullen de politieke vazallen blijven zetelen in de raad van bestuur, alleen maar voor de zitpenningen? Of zullen er voortaan bekwame mensen zetelen in het directiecomité en de raden van bestuur?

02.03 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Volgende week dinsdag is er een hoorzitting in de commissie Financiën, waar meer gedetailleerd geantwoord zal worden.

Deze operatie levert de belastingbetaler geld op. Uiteraard hebben wij betaald voor de aankoop van Dexia Bank België en moet er op de lening een rente worden betaald. Daar staat echter tegenover dat wij een zeer rendabele onderneming hebben

considérables ces dernières années.

L'État n'a pas pour objectif de devenir le propriétaire de banques. Nous avons toutefois sauvé à un moment crucial une banque systémique nécessaire au bon fonctionnement de notre économie.

Les intérêts que nous paierons sur l'emprunt seront compensés par le versement de dividendes générés par les activités bénéficiaires de la banque. En outre, le secteur bancaire contribue de manière significative au budget en échange de l'aide financière prodiguée. Je songe en l'occurrence à la taxe bancaire et à la commission sur les garanties d'État fournies. Dans le cadre du dossier Dexia, nous avons de nouveau pris l'engagement de fournir une garantie d'État, qui sera rémunérée conformément aux accords européens.

L'accord fixe à début 2013 le délai pour limiter la ligne de liquidité à un peu plus de deux milliards d'euros. Un règlement européen qui entrera en vigueur à partir de 2013 impose une limitation du financement d'activités de prêt par l'utilisation de liquidités provenant d'une filiale.

Dexia Banque Belgique n'est pas en faillite. Il s'agit, au contraire, d'une entreprise rentable. Elle doit sa rentabilité à ses 7 000 travailleurs. Je tiens d'ailleurs à rendre hommage à la qualité des services qu'ils ont fournis. Même dans les moments difficiles, ces travailleurs ont préservé leur entreprise. Grâce à eux, la banque fonctionne bien et c'est aussi à l'avantage des clients. Dexia Banque Belgique est donc une banque saine. Aujourd'hui, une certitude supplémentaire est apportée grâce au rachat de la banque par l'État.

Le ministre Reynders et moi-même proposerons très prochainement au gouvernement de désigner certaines entreprises spécialisées. Celles-ci devront présenter à très bref délai au gouvernement des noms pour le conseil d'administration et pour les postes de management de Dexia Banque Belgique. Il sera pourvu à ces fonctions d'ici peu. Nous prendrons aussi nos responsabilités en notre qualité d'actionnaire et de propriétaire.

02.04 Gerolf Annemans (VB): L'intervention du premier ministre a des allures de message publicitaire. Il voudrait nous faire croire que l'opération réalisée est lucrative. Cela ne pourrait marcher que si nous étions capables de lire dans les étoiles et si nous étions certains que le problème est ainsi réglé. Tout le monde a

gékocht die de voorgaande jaren aanzienlijke winsten heeft geboekt.

Het is niet de doelstelling van de overheid om eigenaar te worden van banken. Wij hebben nu echter op een cruciaal moment een systeembank gered die noodzakelijk is voor het normaal functioneren van onze economie.

Tegenover de intresten die wij op de lening betalen, staan dividenden die uit de winstgevende activiteiten van de bank zullen worden betaald. Daarenboven levert de bankensector ook een aanzienlijke bijdrage aan de begroting in ruil voor de financiële hulp. Het gaat hierbij om de bankenheffing en om de commissie op de verleende staatswaarborgen. In het dossier over Dexia is opnieuw een engagement aangegaan voor het verlenen van een staatswaarborg, die conform de Europese afspraken zal worden vergoed.

In de afsprakennota wordt verwezen naar begin 2013 voor het beperken van de liquiditeitslijn tot iets meer dan twee miljard euro. Een Europese verordening die vanaf 2013 in werking treedt, bepaalt dat het financieren van leningsactiviteiten door het aanwenden van liquiditeiten van een dochteraanneming beperkt moet worden.

Dexia Bank België is niet failliet. Integendeel, het is een heel rendabele onderneming. Zij is rendabel dankzij haar 7.000 werknemers. Ik breng trouwens een eresaluut aan de kwaliteit van de dienstverlening. De betrokken werknemers hebben ook in moeilijke tijden hun bedrijf sterk gehouden. Hierdoor functioneert de bank goed, wat ook in het voordeel van de klanten is. Dexia Bank België is dus een gezonde bank. Er is nu extra zekerheid, omdat de overheid de bank heeft aangekocht.

Minister Reynders en ikzelf zullen in de heel nabije toekomst de regering voorstellen om een aantal gespecialiseerde bedrijven aan te duiden. Die bedrijven moeten op heel korte termijn aan de regering namen suggereren voor de raad van bestuur en de managementposities van Dexia Bank België. Die functies worden dan binnenkort ingevuld. Als aandeelhouder en eigenaar nemen wij mee onze verantwoordelijkheid op.

02.04 Gerolf Annemans (VB): Het lijkt wel alsof de eerste minister een reclamepraatje houdt. Hij probeert ons op de mouw te spelden dat dit een lucratieve operatie is. Dit zou alleen maar opgaan mochten we in de toekomst kunnen kijken en weten dat het probleem hiermee van de baan is. Iedereen voelt echter aan dat het wedervaren van Dexia het

néanmoins le sentiment que le renflouement de Dexia pourrait être le signe annonciateur d'une deuxième crise bancaire.

Les causes de la première crise bancaire ont été complètement ignorées. Il faut absolument séparer banque d'affaires et banque d'épargne, envisager de nouvelles méthodes de gestion, renoncer aux structures mégalomanes et réduire le nombre d'activités à risques. Le Vlaams Belang a toujours su que l'euro ne tiendrait pas la route et que tout finirait par un euro pour les pays du Nord et un euro pour les pays du Sud. Nous devons essayer de faire partie de l'eurozone nord. La manière dont le premier ministre s'accroche au rêve politique de l'euro, en se cramponnant dans le même temps à la Grèce, a finalement entraîné la perte de Dexia.

La question des bonus témoigne simplement du fait que le secteur bancaire n'a rien perdu de son arrogance et a continué à agir comme si rien ne s'était passé.

Mon parti a déposé hier une proposition en vue de la création d'une commission d'enquête. Ce n'est qu'ainsi que la population pourra connaître la vérité plutôt que de devoir se satisfaire du message publicitaire développé par le premier ministre.

02.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Quand on scinde une banque, qu'on en retire les actifs sains, qu'on donne des garanties d'État et qu'on abandonne les actionnaires à leur sort, ça s'appelle une faillite déguisée. Par contre, il fallait préserver les actionnaires et le capital d'Arco – qui appartiennent à la même tendance confessionnelle que le premier ministre. J'affirme que cette faillite déguisée est organisée au détriment du contribuable belge.

Aujourd'hui, la preuve est faite que les responsables politiques qui siègent au conseil d'administration de Dexia ont fermé les yeux pendant des années pour préserver leurs jetons de présence. À l'époque, le premier ministre avait effectivement bradé Fortis parce qu'il craignait de ne plus avoir assez d'argent pour Dexia. Pas plus tard qu'il y a deux semaines, M. Dehaene affirmait encore "que la banque ne serait pas scindée". Quinze jours après, le premier ministre crée une nouvelle banque et M. Dehaene reste à son poste.

Après la réponse ministérielle, nous ne savons toujours pas si les responsables politiques qui siègent au conseil d'administration de Dexia peuvent espérer ou non se voir attribuer un bon petit emploi de fin de carrière.

begin zou kunnen zijn van een tweede bankencrisis.

Men heeft geen rekening gehouden met de oorzaken van de eerste bankencrisis. Er is nood aan een splitsing tussen zakenbank en spaarbank, aan een andere manier van besturen, aan minder megalomane structuren en aan een reductie van het aantal risicovolle activiteiten. Voor Vlaams Belang is het ook altijd duidelijk geweest dat de euro niet houdbaar is en dat de zaken zullen uitmonden in een noord- en een zuideuro. Wij moeten proberen om bij die noordeuro te behoren. De wijze waarop de premier aan die politieke droom van de euro wil blijven vasthouden – ook door zich vast te klampen aan Griekenland – heeft Dexia uiteindelijk mee de das omgedaan.

De bonussenkwestie is maar een symbool van de manier waarop de bankensector arrogant heeft voortgedaan alsof er niets aan de hand was.

Mijn partij heeft gisteren een voorstel tot oprichting van een onderzoekscommissie ingediend. Enkel op die manier kan men de bevolking de nodige duidelijkheid verschaffen in plaats van dit reclamepraatje van de premier.

02.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Als men de boel opsplijst, de goede assets eruit haalt, staatswaarborgen geeft en de aandeelhouders laat stikken, is het eigenlijk een verdoken faillissement. De aandeelhouders en het kapitaal van ARCO – uit de zuil van de premier – moesten echter wel worden beschermd. Dat verdoken faillissement gebeurt op de rug van de Belgische belastingbetaler.

Het is nu bewezen dat de politici in de raad van bestuur van Dexia jarenlang hun ogen hebben gesloten om hun zitpenningen te vrijwaren. De premier heeft indertijd Fortis verkwanseld omdat hij vreesde onvoldoende geld te zullen hebben voor Dexia. De heer Dehaene zei twee weken geleden nog 'dat de bank niet zou splitsen'. Veertien dagen later maakt de premier een nieuwe bank en blijft de heer Dehaene gewoon zitten.

Na dit antwoord weten we nog steeds niet of politici bij Dexia al dan niet nog op een uitlooptaantje zullen kunnen rekenen.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Alain Mathot au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir d'ArcelorMittal en région liégeoise" (n° P0507)
- M. Mathias De Clercq au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la fermeture d'ArcelorMittal" (n° P0508)
- M. Éric Jadot au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir d'ArcelorMittal en région liégeoise" (n° P0509)
- M. Joseph George au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir d'ArcelorMittal en région liégeoise" (n° P0510)
- Mme Meryame Kitir au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la fermeture d'ArcelorMittal" (n° P0511)
- M. Daniel Bacquelaine au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir d'ArcelorMittal en région liégeoise" (n° P0512)

03.01 Alain Mathot (PS): Cette fermeture de la phase à chaud constitue un drame humain pour la région liégeoise. Avant tout, je veux rendre hommage aux travailleurs qui, demain, n'auront plus d'emploi. Il y a eu des aberrations de gestion: hier matin, 21 jeunes étaient engagés dans la phase à chaud et, l'après-midi même, étaient renvoyés. Comprenez qui pourra!

Ce drame humain incommensurable concerne 2 000, voire 5 000 personnes. C'est un drame économique et social car c'est la région dans son ensemble qui sera complètement déstructurée. Dans l'accord intervenu pour la reprise de la phase à chaud, les travailleurs avaient accepté l'inacceptable: la flexibilité, le gel des salaires et les mutations. Ils ont respecté leurs engagements, mais l'entreprise, de son côté, n'a pas réalisé les investissements prévus. Des projets de loi déposés ici ont concerné les intérêts notionnels, pour déterminer si les sociétés qui en bénéficient n'étaient pas soumises à certaines obligations...

Que peut faire le gouvernement par rapport à cette crise? Êtes-vous prêt à soutenir les contacts qui seront pris avec M. Mittal? Pourriez-vous débloquer des fonds pour étudier les pistes qu'on pourrait lui proposer?

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Alain Mathot aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van ArcelorMittal in de regio Luik" (nr. P0507)
- de heer Mathias De Clercq aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de sluiting van ArcelorMittal" (nr. P0508)
- de heer Éric Jadot aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van ArcelorMittal in de regio Luik" (nr. P0509)
- de heer Joseph George aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van ArcelorMittal in de regio Luik" (nr. P0510)
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de sluiting van ArcelorMittal" (nr. P0511)
- de heer Daniel Bacquelaine aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van ArcelorMittal in de regio Luik" (nr. P0512)

03.01 Alain Mathot (PS): De sluiting van de warme lijn is een menselijk drama voor het Luikse staalbekken. Allereerst wens ik hulde te brengen aan de werknemers die morgen op de keien zullen staan. Er is sprake geweest van wanbeheer. Zo werden er gisterochtend nog 21 jonge werkkrachten in dienst genomen bij de warme lijn, die vervolgens dezelfde namiddag weer werden afgedankt. Begrijp wie kan!

Dit menselijke drama van ongekeende omvang treft 2.000, mogelijk zelfs 5.000 personen. Het is een regelrecht economisch en sociaal bloedbad, want de hele regio wordt volledig ontwricht. In het akkoord met betrekking tot de heropening van de warme lijn had het personeel het onaanvaardbare aanvaard: flexibiliteit, loonstop en overplaatsingen. Het personeel is zijn verbintenissen nagekomen, het bedrijf van zijn kant heeft de beloofde investeringen niet gedaan. Er werden hier wetsontwerpen ingediend met betrekking tot de notionele interestaftrek, die ertoe strekten na te gaan of er geen specifieke verplichtingen golden voor ondernemingen die die regeling genoten...

Welke maatregelen kan de regering nemen ten aanzien van deze crisis? Zal u de gesprekken met de heer Mittal ondersteunen? Kan u fondsen vrijmaken met het oog op het onderzoeken van de oplossingen die men aan de heer Mittal zou kunnen

voorleggen?

Nous devons savoir dans quel état se trouve l'outil et prévoir les sommes nécessaires pour le relancer. Nous devons aussi vérifier si M. Mittal accepte de vendre.

Wij moeten weten in welke staat de installaties zich bevinden en wij zullen de nodige sommen moeten vrijmaken om de productielijn weer op te starten. Wij moeten ook nagaan of de heer Mittal wil verkopen.

L'investissement réalisé dans le passé avait permis de conserver 10 000 emplois et de développer des technologies de haut niveau. Nous avons eu raison d'investir dans l'acier et il faut continuer dans cette voie.

Dankzij de investeringen in het verleden konden 10.000 banen gered worden en kon men zich concentreren op de ontwikkeling van hoogtechnologische producten. Wij hebben terecht in de staalindustrie geïnvesteerd en wij moeten op de ingeslagen weg voortgaan.

03.02 Mathias De Clercq (Open Vld): L'annonce de la fermeture de la phase à chaud du site d'ArcelorMittal dans la région liégeoise est particulièrement pénible. Des milliers de familles seront touchées directement et indirectement. Tout comme les nombreux collègues du site de Gand, nous nous sentons très concernés par les événements à Liège.

03.02 Mathias De Clercq (Open Vld): Het nieuws over de sluiting van de warme lijn van de vestiging van ArcelorMittal in de Luikse regio is bijzonder pijnlijk. Direct en indirect gaat het om duizenden getroffen families. Zoals de vele collega's in de Gentse vestiging voelen wij ons sterk betrokken bij de gebeurtenissen in Luik.

Chacun devra faire le maximum pour tenter d'amortir au mieux le choc social dans la région liégeoise. La situation doit être clarifiée très rapidement et il s'agit également de définir un plan d'approche global.

Iedereen moet alles op alles zetten om de sociale schok in de Luikse regio zo goed mogelijk op te vangen. Er moet ook snel duidelijkheid komen en er is ook nood aan een globaal plan van aanpak.

Quelle est la situation sur le site liégeois? Qu'en est-il du site de Gand? Quelles mesures énergiques les autorités fédérales comptent-elles prendre?

Wat is de situatie van de Luikse vestiging? Hoe zit het met de vestiging in Gent? Op welke manier zal de federale overheid zorgen voor een krachtdadige aanpak van de situatie?

03.03 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Les promesses n'ont pas été tenues et les Liégeois ont la rage au ventre. Quel est l'engagement de ce Parlement face à un drame social qui touche plus de 1 000 familles? Le sentiment liégeois est résumé par ce titre d'un journal: "Mittal s'est foutu de nous". Et pas seulement de nous, mais aussi de vous, du gouvernement. Mittal fait 1,4 milliard de bénéfices et déduit, via les intérêts notionnels, 475 millions d'euros. La semaine dernière, ils engageaient encore du personnel et avaient promis le maintien de l'activité jusque 2015...

03.03 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Men is de beloften niet nagekomen en de Luikenaars zijn razend. Welk engagement neemt dit Parlement ten aanzien van een sociaal drama dat meer dan 1.000 gezinnen treft? *'Mittal s'est foutu de nous'* Die titel van een krantenartikel vat het gevoel van de Luikenaars perfect samen. Mittal heeft niet alleen ons, maar ook u, de regering, voor de gek gehouden. Mittal maakt 1,4 miljard euro winst en trekt via de notionele interestaftrek 475 miljoen euro af. Vorige week heeft het bedrijf nog personeel in dienst genomen en heeft het beloofd om de activiteiten tot 2015 voort te zetten...

Monsieur le premier ministre, êtes-vous informé de ce qui se passe à Liège? Quels contacts avez-vous pris avec les organisations syndicales ou la direction de Mittal? Rien n'empêche que le cirque des intérêts notionnels continue. Ce système ne doit-il pas être corrigé? Le gouvernement va-t-il peser de tout son poids pour la défense des travailleurs et le maintien de l'activité?

Mijnheer de eerste minister, is u op de hoogte van wat er in Luik gebeurt? Heeft u contact opgenomen met de vakbondsorganisaties of het management van Mittal? Het circus van de notionele interestaftrek kan ondertussen blijven draaien. Moet dat systeem niet bijgestuurd worden? Zal de regering alles in het werk zetten om de werknemers te verdedigen en te ijveren voor het behoud van de warme lijn?

03.04 Joseph George (cdH): La sidérurgie liégeoise est décapitée, c'est un drame social, une tragédie humaine, plus de 1 000 emplois perdus sans compter les sous-traitants. La quête de profits, l'exaltation de l'intérêt personnel n'ont pas créé la prospérité espérée, mais ont surtout déformé nos valeurs et créé un déficit moral.

Nous ne pouvons que penser à ces familles, à ces travailleurs et nous demander quel espoir donner à ceux qui ne voient plus la ligne d'horizon. Des rencontres sont-elles prévues avec la direction? Pourrait-on s'investir dans la recherche de solutions alternatives pour maintenir une activité? Veillera-t-on à une bonne application de la législation Renault? Comment le conciliateur social va-t-il poursuivre son travail? Dans quel cadre? Quel est le délai que la direction semble donner pour la fermeture de la phase liquide? Détenez-vous des informations concernant les autres activités du groupe?

03.05 Meryame Kitir (sp.a): Nous avons appris hier soir qu'ArcelorMittal va procéder à une restructuration. Plus de 1 000 personnes risquent de perdre leur emploi, alors que des travailleurs temporaires ont récemment encore été recrutés. Depuis quand le gouvernement est-il au courant de cette restructuration? Peut-il nous fournir des informations supplémentaires sur les autres sites dans notre pays? Comment la restructuration est-elle justifiée? Une concertation préalable a-t-elle eu lieu? L'État peut-il éventuellement récupérer l'aide publique s'il s'avère que la restructuration n'est pas fondée sur des motifs économiques? Quelles mesures les autorités fédérales peuvent-elles prendre, en collaboration avec les Régions, pour inverser éventuellement la situation?

03.06 Daniel Bacquelaine (MR): L'évolution extrêmement pénible de ce dossier concerne tous les Liégeois et même tous les Wallons, voire tous les Belges. Nous y avons tous une responsabilité. Je tiens à exprimer notre solidarité avec ceux qui, sur le plan personnel, vivent très péniblement l'événement: les familles concernées, les entreprises en lien quotidien avec l'activité sidérurgique et, plus particulièrement, notre collègue le bourgmestre de Seraing, qui doit affronter une période très difficile pour sa ville.

C'est avec une certaine inquiétude que j'ai observé les réactions d'abattement et de perplexité du gouvernement wallon. Il nous paraît urgent et nécessaire que le gouvernement fédéral lui apporte son aide, sur le plan économique mais aussi sur le

03.04 Joseph George (cdH): De Luikse staalindustrie wordt een zware slag toegebracht. Het is een sociaal drama, een menselijke tragedie. Meer dan 1.000 banen gaan verloren, en dan laat ik de onderaannemers nog buiten beschouwing. Het winstbejag en de verheerlijking van het eigenbelang hebben niet de verhoopte welvaart gebracht, maar hebben bovenal onze waarden aangetast en tot een moreel deficit geleid.

Onze gedachten gaan natuurlijk uit naar de getroffen werknemers en hun gezinnen, en we moeten ons afvragen hoe we hoop kunnen geven aan degenen die een onzekere toekomst tegemoet gaan. Zijn er besprekingen gepland met de directie? Zouden er andere oplossingen gezocht kunnen worden om een economische activiteit te behouden? Zal erop toegezien worden dat de wet-Renault goed wordt toegepast? Hoe zal de sociaal bemiddelaar zijn werk voortzetten? In welk kader? Binnen welke termijn zal de directie de warme lijn sluiten? Beschikt u over informatie betreffende de andere activiteiten van de groep?

03.05 Meryame Kitir (sp.a): Gisteravond hoorden we van de herstructurering bij ArcelorMittal, waar meer dan 1.000 mensen moeten vrezen voor hun job, terwijl er zeer onlangs nog tijdelijke werkrachten werden gerekruteerd. Sinds wanneer is de regering hiervan op de hoogte? Kan hij ons meer duidelijkheid verschaffen over de andere vestigingen in ons land? Hoe wordt de herstructurering verantwoord? Is hieraan overleg voorafgegaan? Kan de overheid eventueel overheidssteun terugvorderen als blijkt dat de herstructurering niet is ingegeven door economische motieven? Wat kan de federale overheid ondernemen, samen met de Gewesten, om het tij eventueel te keren?

03.06 Daniel Bacquelaine (MR): De bijzonder kwalijke evolutie van dit dossier raakt alle Luikenaars, alle Walen en zelfs alle Belgen. We dragen elk ons deel van de verantwoordelijkheid. Ik wens onze solidariteit uit te spreken met hen die aan den lijve de gevolgen van deze gebeurtenissen ondervinden: de betrokken gezinnen, de bedrijven die afhangen van de staalindustrie en in het bijzonder ook met onze collega, de burgemeester van Seraing, die krijgt af te rekenen met een voor zijn stad zeer moeilijke periode.

Het is met enige ongerustheid dat ik de ontmoediging en de vertwijfeling bij de Waalse regering heb gadeslagen. De federale regering moet haar dringend de helpende hand reiken, op economisch, maar ook op sociaal vlak. Het zou niet

plan social. Il ne s'agirait pas là d'une nouveauté. Je me rappelle l'action, notamment, du premier ministre de l'époque, Guy Verhofstadt, dans des dossiers sensibles. Pouvez-vous nous indiquer clairement votre disponibilité pour empoigner ce dossier, tant sur le plan économique que sur le plan social, en concertation avec le gouvernement wallon et toutes les forces vives liégeoises?

03.07 Yves Leterme, premier ministre (*en français*): Cette décision entraîne naturellement un drame économique, social et humain pour la région liégeoise. Je voudrais assurer de tout notre respect et de notre solidarité les travailleurs d'ArcelorMittal qui, ces dernières années, malgré un climat d'incertitude, ont continué à faire preuve de motivation avec pour objectif la survie de leur entreprise. Aujourd'hui, la déception doit se mesurer à la hauteur de leurs efforts. Il s'agit également d'un coup dur pour les travailleurs des entreprises de la région qui contribuent à la phase liquide d'ArcelorMittal.

Depuis des semaines, voire des mois, Mme Milquet et ses services suivent le dossier de très près. Et vendredi passé, M. Reynders a reçu une délégation syndicale. Pour l'heure, il importe d'attendre l'annonce officielle détaillée en conseil d'entreprise. Ce n'est que lorsqu'une intention de licenciement collectif ou de fermeture sera communiquée que la loi Renault entrera en vigueur et qu'une phase d'information et de consultation aura lieu. Les représentants des travailleurs auront alors l'occasion de poser des questions quant aux raisons économiques invoquées par l'entreprise et de proposer des solutions alternatives. Ce n'est qu'à l'issue de cette phase d'information et de consultation qu'une décision définitive de fermeture ou de licenciement collectif pourra éventuellement être prise. Je tiens ici à préciser que le ministre-président de la Région wallonne, M. Demotte, et ses collègues MM. Antoine et Marcourt entretiennent actuellement des contacts intensifs avec la direction.

(*En néerlandais*) Tant le gouvernement fédéral que le gouvernement de la Région wallonne ont été avertis hier de cette nouvelle. Nous suivons attentivement l'évolution de la situation en concertation avec la ministre de l'Emploi, Mme Milquet. Il va de soi que le gouvernement fédéral assume ses responsabilités et qu'il est à la disposition du gouvernement wallon pour offrir à ce dernier tout l'appui nécessaire. Il en va de même pour le conciliateur social de Mme Milquet, qui suit d'ailleurs ce dossier depuis plusieurs mois dans le contexte du conflit social en cours.

om een primeur gaan. Ook toenmalig premier Guy Verhofstadt nam destijds actie in gevoelige dossiers. Kunt u ons duidelijk meedelen of u bereid bent dit dossier aan te pakken, zowel op economisch als op sociaal vlak, in overleg met de Waalse regering en met alle actieve krachten in de Luikse regio?

03.07 Eerste minister Yves Leterme (Frans): Deze beslissing houdt voor de Luikse regio natuurlijk een economisch, sociaal en menselijk drama in. Ik wil ons respect voor en onze solidariteit met de werknemers van ArcelorMittal betuigen, die de jongste jaren ondanks het onzekere klimaat gemotiveerd zijn gebleven, opdat hun onderneming zou kunnen blijven voortbestaan. Hun ontgoocheling zal vandaag evenredig zijn met hun inspanningen. De klap komt ook hard aan bij de werknemers van de bedrijven in de regio die bijdragen aan de warme lijn van ArcelorMittal.

Minister Milquet en haar diensten volgen dit dossier al wekenlang en zelfs maandenlang van dichtbij op. Vorige vrijdag heeft minister Reynders een vakbondsafvaardiging ontvangen. Momenteel is het wachten op de gedetailleerde officiële kennisgeving in de ondernemingsraad. Pas bij de kennisgeving van het voornemen om over te gaan tot collectief ontslag of tot de sluiting van het bedrijf treedt de wet-Renault in werking, en komt er een fase van inlichting en raadpleging. De werknemersvertegenwoordigers zullen dan vragen kunnen stellen met betrekking tot de economische motieven die door de onderneming worden aangevoerd, en alternatieve oplossingen kunnen voorstellen. Het is pas ná die fase van inlichting en raadpleging dat er eventueel een definitieve beslissing tot sluiting of collectief ontslag kan worden genomen. Ik wil ook nog duidelijk maken dat de minister-president van het Waalse Gewest Demotte en zijn collega's Antoine en Marcourt momenteel intensieve contacten onderhouden met de directie.

(*Nederlands*) Zowel de federale regering als de regering van het Waalse Gewest werden gisteren op de hoogte gesteld. In overleg met minister van Werk Milquet volgen wij de situatie nauw op. De federale regering neemt uiteraard haar verantwoordelijkheid op en stelt zich ter beschikking van de Waalse regering voor de nodige ondersteuning. Dat geldt ook voor de sociale bemiddelaar van minister Milquet, die dit dossier trouwens al maanden opvolgt in de context van het lopende sociaal conflict.

(En français) Le gouvernement fédéral se trouvera aux côtés de tous ceux qui voudront trouver une solution acceptable à cette situation.

03.08 Alain Mathot (PS): Je suis très heureux de pouvoir compter sur le soutien du gouvernement fédéral.

Je rappelle à tous mes collègues notre capacité, en tant que députés, de voter des lois qui pourraient empêcher ce genre de drame. Il ne s'agit pas de nous retrouver dans une situation où tout le monde dira: "C'est scandaleux, cela n'arrivera plus car nous prendrons des mesures", alors que nous aurions pu éviter une partie des événements qui se sont produits.

En y consacrant dix minutes de courage politique, peut-être pourrions rendre un visage humain à l'économie.

03.09 Mathias De Clercq (Open Vld): Nous devons en effet aux milliers de familles touchées mais également aux autres établissements dans notre pays de faire rapidement la clarté. L'État fédéral doit mettre ses services à disposition pour élaborer un plan global d'approche. Le formateur Di Rupo doit dégager sans tarder un accord socio-économique solide afin de sauvegarder notre tissu industriel. Il s'agit là de la énième illustration de l'importance que revêt la compétitivité de nos entreprises.

03.10 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): J'espère sincèrement que ce dossier s'invitera à la table des négociations du futur gouvernement car ce n'est pas uniquement un dossier liégeois, wallon, ni même belge, c'est la sidérurgie européenne qui est potentiellement en train de disparaître! J'espère que le prochain gouvernement aura à cœur de mettre ce point à l'ordre du jour d'un Conseil européen.

Je prends acte de votre non-réponse pudique sur la question des intérêts notionnels. Ici aussi, j'espère que ce dossier s'invitera à la table des négociations. Les écologistes soutiendront, même depuis les bancs de l'opposition, toute réforme radicale de ce procédé de cadeaux à des entreprises qui ne tiennent pas leurs promesses.

03.11 Joseph George (cdH): En effet, la phase d'information et de consultation sera particulièrement importante dans ce dossier. Il faudra s'investir dans la recherche de solutions alternatives destinées à maintenir une activité. Ensuite, ce laps de temps doit être mis à profit pour

(Frans) Al wie wil zoeken naar een aanvaardbare oplossing voor die situatie, mag zich verzekerd weten van de steun van de federale regering.

03.08 Alain Mathot (PS): Daar ben ik blij om.

Ik wijs al mijn collega's erop dat wij als volksvertegenwoordigers wetten kunnen aannemen die dergelijke drama's zouden kunnen voorkomen. We mogen niet in een situatie terechtkomen waarin iedereen zegt dat het schandalig is en dat het niet meer zal gebeuren omdat wij maatregelen zullen nemen, terwijl we de huidige situatie althans gedeeltelijk hadden kunnen voorkomen.

Misschien kunnen we de economie een menselijk gezicht geven – dat vergt tien minuten politieke moed.

03.09 Mathias De Clercq (Open Vld): Het is inderdaad belangrijk dat er snel duidelijkheid komt voor de duizenden getroffen families, maar ook voor de andere vestigingen in het land. De federale overheid moet zijn diensten ter beschikking stellen om een globaal plan van aanpak op te stellen. Formateur Di Rupo moet snel tot een stevig socio-economisch akkoord komen om ons industriële weefsel te vrijwaren voor de toekomst. Uit dit alles blijkt nog maar eens het belang van de competitiviteit van onze bedrijven.

03.10 Éric Jadot (Ecolo-Groen!): Ik hoop uit de grond van mijn hart dat dit dossier op de onderhandelingstafel van de toekomstige regering zal terechtkomen. Het gaat immers niet alleen om een Luiks, Waals, of zelfs Belgisch dossier, neen, de hele Europese staalnijverheid dreigt van de kaart te verdwijnen! Ik hoop dat de volgende regering het nodige zal doen om dit punt op de agenda van een Europese Raad te zetten.

Ik noteer uw schroomvallig stilzwijgen over de notionele intresten. Ik hoop dat ook dit dossier de onderhandelingstafel zal halen. De groenen zullen, ook vanop de oppositiebanken, hun steun verlenen aan elke radicale hervorming van deze regeling, die geschenken uitdeelt aan bedrijven die de gemaakte afspraken niet nakomen.

03.11 Joseph George (cdH): De fase van inlichting en raadpleging zal inderdaad bijzonder belangrijk zijn in dit dossier. Men zal intensief moeten zoeken naar alternatieve oplossingen om een activiteit in stand te houden. De bevoegde overheden moeten die tijd ook benutten om een

développer une stratégie publique collective des pouvoirs compétents afin de favoriser des synergies, discuter avec les syndicats et assurer la protection collective des travailleurs et de leurs familles.

03.12 Meryame Kitir (sp.a): Les autorités peuvent difficilement interdire un licenciement mais le gouvernement fédéral a-t-il mis tout en œuvre afin d'éviter ce drame, surtout lorsque l'on sait que le ministre de l'Emploi s'occupe de ce dossier depuis plusieurs mois? Le gouvernement fédéral et les Régions doivent offrir aux travailleurs concernés toutes les chances de retrouver un emploi. Quoi qu'il en soit, notre groupe leur souhaite beaucoup de courage.

03.13 Daniel Bacquelaine (MR): La sidérurgie s'est installée à Liège il y a plus de 200 ans. Jamais cette industrie n'a été tournée vers le passé. Au contraire, elle a dégagé des perspectives d'avenir avec un centre de recherche et de développement de renommée internationale et des évolutions technologiques importantes dans la phase à froid.

Il faut éviter la résignation. Je demande à ce gouvernement et au suivant de mettre toute son énergie dans ce dossier et de considérer qu'il y a un avenir pour ce secteur dans notre pays. Monsieur le premier ministre, j'attends de vous que vous vous chargiez personnellement de ce dossier.

L'incident est clos.

04 Question de M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la délocalisation et les charges sur le travail" (n° P0513)

04.01 Bert Wollants (N-VA): Une vision claire de la situation en Belgique est présentée aux lecteurs de l'édition du quotidien *De Tijd* de ce matin: le constructeur de bus Van Hool envisage de déménager à cause des charges salariales élevées, ArcelorMittal ferme ses deux hauts-fourneaux à Liège, alors que la principale préoccupation des négociateurs du gouvernement est actuellement la répartition de leurs postes.

D'année en année, les entreprises lancent un cri d'alarme de plus en plus fort en ce qui concerne les charges salariales, sans que l'on y donne suite. Pire encore, d'après le magazine *Trends*, les entreprises reçoivent le signal qu'elles doivent surtout cesser de se plaindre et n'ont qu'à déménager.

collectieve overheidsstrategie uit te werken teneinde synergieën te bevorderen, met de vakbonden om de tafel te gaan zitten en te zorgen voor een collectieve bescherming van de werknemers en hun gezinnen.

03.12 Meryame Kitir (sp.a): Een overheid kan een ontslag moeilijk verbieden, maar heeft de federale regering voldoende gedaan om dit drama te voorkomen, zeker wanneer men weet dat de minister van Werk al maanden bezig is met dit dossier? De federale regering en de Gewesten moeten de getroffen mensen kansen bieden op een nieuwe job. Onze fractie wenst hun in ieder geval heel veel sterkte toe.

03.13 Daniel Bacquelaine (MR): De staalindustrie is al meer dan 200 jaar in Luik gevestigd. Die industrietak was steeds toekomstgericht en bood toekomstperspectieven dankzij de aanwezigheid van een onderzoeks- en ontwikkelingscentrum met internationale uitstraling en belangrijke technologische ontwikkelingen met betrekking tot de koude lijn.

We mogen ons niet zomaar bij de feiten neerleggen. Ik eis dat deze – en de toekomstige – regering al haar energie in dit dossier steekt. Ze moet er blijven van uitgaan dat deze sector nog een toekomst heeft in ons land. Mijnheer de eerste minister, ik verwacht dat u dit dossier persoonlijk zal behartigen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "delokalisering en de lasten op arbeid" (nr. P0513)

04.01 Bert Wollants (N-VA): Wie vandaag de *De Tijd* openslaat, krijgt een duidelijk beeld van de situatie in België: busbouwer Van Hool denkt aan verhuizen wegens de hoge loonkosten, ArcelorMittal sluit zijn twee hoogovens in Luik en de regeringsonderhandelaars hebben het ondertussen over de postjes.

De noodkreet van de bedrijven over de loonkosten klinkt jaar na jaar luider, zonder dat er gehoor aan wordt gegeven. Meer zelfs, volgens *Trends* krijgen de bedrijven het signaal dat ze vooral niet moeten zeuren en maar moeten verhuizen.

Depuis 1999, M. Reynders est ministre des Finances. Lors des campagnes électorales, on déclare sans cesse qu'il faut remédier au handicap des charges salariales mais aucune mesure n'est prise. Il s'agit systématiquement d'un "dossier pour le prochain gouvernement".

Comment M. Reynders résoudra-t-il le handicap salarial? Quelles mesures a-t-il déjà prises en réalité par le passé et pourquoi le résultat est-il manifestement si limité? Pourquoi tant d'entreprises ont-elles l'impression que l'on préfère les voir déménager plutôt que de trouver une solution?

04.02 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): À l'instar de nombreuses autres entreprises, Van Hool et ArcelorMittal sont en butte aux mêmes difficultés. De nombreuses mesures ont pourtant déjà été prises.

Une réduction générale des charges a été instaurée depuis 2005. Elle atteint actuellement 2,5 milliards d'euros par an ce qui représente une somme considérable. De même, grâce à l'exonération du précompte professionnel les charges fiscales pour les chercheurs ont baissé de près de 500 millions d'euros.

Nous pourrions évidemment en faire davantage. Une hausse de l'impôt des sociétés suggérée par certains ne me semble toutefois pas susceptible de rendre notre pays plus attrayant pour les investisseurs. Nous devons en effet poursuivre la réduction des charges sur le travail, mais nous devons dans ce cas trouver d'autres recettes par le biais de taxes environnementales ou de taxes sur le capital. Ces choix devront être faits par le prochain gouvernement.

Nous avons en tout cas déjà consenti de nombreux efforts. Je songe par exemple au secteur du dragage qui, sans l'instauration de l'exonération du précompte professionnel, aurait été rayé de la carte dans notre pays. Il en va de même pour la marine marchande qui grâce à notre réforme de la taxe au tonnage bat à nouveau pavillon belge.

04.03 Bert Wollants (N-VA): J'entends citer de nombreux chiffres dont je ne mets pas en doute l'exactitude mais entre-temps les résultats restent insuffisants.

Nous sommes à la veille d'un gouvernement de gauche qui n'hésitera pas à augmenter les impôts. J'entends également M. Reynders dire qu'il faudra trouver d'autres recettes. Personne ne pense-t-il donc à faire des économies?

Sinds 1999 is Didier Reynders minister van Financiën. Hoewel tijdens kiescampagnes stevast wordt verklaard dat er iets moet worden gedaan aan de loonkostenhandicap, gebeurt er niets. Het is altijd iets 'voor de volgende regering'.

Wat wil minister Reynders doen aan de loonkostenhandicap? Wat heeft hij eigenlijk al gedaan in het verleden en waarom zien we daar zo weinig resultaat van? Waarom hebben veel bedrijven de indruk dat men hen liever ziet verhuizen dan dat er aan een oplossing wordt gewerkt?

04.02 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): Van Hool en ArcelorMittal kampen met dezelfde problemen, net als veel andere bedrijven. Daarover zijn we het eens. Maar er is al heel wat gebeurd.

Sinds 2005 is er een algemene verlaging van de sociale lasten. Die bedraagt nu 2,5 miljard euro per jaar, toch een fors bedrag. De fiscale lasten voor onderzoekers zijn met zo'n 500 miljoen gedaald via de bedrijfsbelasting.

Natuurlijk kunnen wij nog meer doen, dat klopt. Een verhoging van de vennootschapsbelasting, zoals sommigen voorstellen, lijkt me echter niet bepaald bij te dragen tot de aantrekkelijkheid van het land. We moeten de lasten op arbeid inderdaad verder verlagen, maar dan moeten we wel andere ontvangsten vinden, zoals via milieuheffingen of heffingen op kapitaal. Dat is iets waar de volgende regering over moet beslissen.

Wij hebben in ieder geval wel al veel gedaan. Ik denk bijvoorbeeld ook aan de baggersector, die zonder de door ons ingevoerde vrijstelling op de bedrijfsvoorheffing eenvoudigweg uit ons land zou zijn verdwenen. Idem voor de koopvaardij, die dankzij onze hervorming van de tonnagetaks nu weer onder Belgische vlag vaart.

04.03 Bert Wollants (N-VA): Ik hoor veel cijfers en die zullen wel kloppen, maar ondertussen blijven de resultaten onvoldoende.

We staan aan de vooravond van een linkse belastingregering. Ook minister Reynders hoor ik zeggen dat er andere inkomsten moeten worden gevonden. Denkt er dan echt niemand aan besparingen?

Pour les libéraux flamands, la mise en œuvre de la note Di Rupo amènera la Belgique au bord du précipice dans cinq ans. Je pense que nous nous trouvons actuellement déjà au bord du principe et que dans cinq ans nous serons déjà longtemps dans le précipice. J'espère que l'on se rendra finalement compte que des mesures devront être prises et que la note Di Rupo ne sera pas mise en œuvre. J'espère que l'on optera pour une politique saine orientée vers l'avenir.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme Catherine Fonck à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les effets secondaires du Motilium" (n° P0514)
- M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'inquiétude concernant la sécurité du médicament Motilium" (n° P0515)

05.01 Catherine Fonck (cdH): Trois mille Belges seraient décédés depuis l'arrivée sur le marché en 1978 du dompéridone. La firme Janssen et l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé estiment que le médicament est sûr. Entre ces deux versions, il y a de la place pour l'inquiétude des 80 000 personnes qui prennent ce médicament.

Le Centre belge d'Information Pharmacothérapeutique fait preuve de prudence et ne va pas tout à fait dans le même sens que l'Agence fédérale: aucun décès notifié ne veut pas dire aucun décès après la prise de ce médicament. Au Canada, en Suisse, en France, des agences officielles ou des scientifiques font état de problèmes sur le plan cardiaque notamment et de décès.

N'est-il pas temps de modifier la notice des médicaments concernés en Belgique et de nommer un groupe d'experts? Ne serait-il pas pertinent de vendre ces médicaments sur prescription médicale?

05.02 Hans Bonte (sp.a): La parution d'un article dans le *Knack* à propos du médicament Motilium a provoqué une confusion. Certains scientifiques font état de risques, d'autres les réfutent. L'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de

Uit Vlaamse liberale hoek horen we dat België met de uitvoering van de nota-Di Rupo over vijf jaar aan de afgrond zal staan. Ik denk dat wij nú al aan de afgrond staan, over vijf jaar liggen we er al lang in. Ik hoop dat men eindelijk beseft dat er iets moet gebeuren en dat men de nota-Di Rupo niet zal uitvoeren. Ik hoop dat er wordt gekozen voor een gezond, toekomstgericht beleid.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Catherine Fonck aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de nevenwerking van Motilium" (nr. P0514)
- de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de ongerustheid met betrekking tot de veiligheid van het geneesmiddel Motilium" (nr. P0515)

05.01 Catherine Fonck (cdH): Sinds de molecule domperidon in 1978 op de markt werd gebracht, zouden er 3.000 Belgen als gevolg van het gebruik ervan zijn overleden. De firma Janssen Pharmaceutica en het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) houden vol dat het geneesmiddel veilig is. Die sterk uiteenlopende versies zorgen voor ongerustheid bij de 80.000 personen die het geneesmiddel gebruiken.

Het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie is voorzichtig en volgt de redenering van het FAGG niet helemaal: dat er geen enkel overlijden na inname van dat geneesmiddel werd gemeld, betekent daarom nog niet dat er geen enkel overlijden is geweest. In Canada, Zwitserland en Frankrijk hebben officiële instanties en vorsers erop gewezen dat het geneesmiddel inderdaad hartproblemen en zelfs de dood kan veroorzaken.

Is het niet de hoogste tijd dat de bijsluiter van de betrokken geneesmiddelen in België aangepast wordt, en dat men een stuurgroep aanstelt? Is het niet aangewezen om die geneesmiddelen alleen nog op medisch voorschrift te verkopen?

05.02 Hans Bonte (sp.a): Er heerst onzekerheid nadat in *Knack* een artikel verscheen over het geneesmiddel Motilium. Sommige wetenschappers wijzen op bepaalde risico's, andere weerleggen ze. Ook het Federaal Agentschap voor de

Santé (AFMPS) envoie également des signaux ambigus. Elle déclare tout d'abord que ce médicament ne pose aucun danger et annonce par la suite que les professionnels de la santé doivent être mis en garde à propos de risques possibles de défaillance cardiaque et que la notice doit être adaptée.

Cette confusion est-elle fondée ou non?

05.03 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je comprends l'émotion suscitée par ces informations.

(*En néerlandais*) Lorsque j'ai été contactée fin juillet par le professeur Hondeghem, j'ai immédiatement demandé à l'Agence des Médicaments de mener une enquête. L'agence a prévenu l'Agence européenne, laquelle a alors procédé à une enquête approfondie qui n'a abouti à aucune interdiction ou suspension de vente ni à une recommandation de délivrance sur prescription.

(*En français*) Le travail amorcé en vue de l'élaboration d'une nouvelle notice continue. Nous allons d'ailleurs nous pencher sur une communication très pointue à l'adresse des travailleurs de la santé.

Grâce au travail réalisé par l'Agence européenne et l'Agence belge, cette dernière a fait savoir que la balance bénéfices-risques de ces médicaments reste positive. Selon elle, il n'y a pas de risque direct pour la santé publique et des mesures supplémentaires ne doivent pas être prises. Évidemment, un médicament, ce n'est pas un bonbon, comme le rappelle l'Agence dans ses campagnes d'information; d'où l'importance de lire la notice et de respecter les indications thérapeutiques.

05.04 Catherine Fonck (cdH): Il est vrai qu'un médicament n'est jamais innocent. Si la notice est indispensable, peu de patients en revanche la lisent. C'est pourquoi j'insiste particulièrement sur le rôle à jouer par les pharmaciens car ce sont eux qui pourront conseiller la prudence. En effet, d'après la conclusion du Centre belge d'Information Pharmacothérapeutique, la prudence semble de mise lors de l'utilisation du dompéridone, a fortiori chez les patients présentant d'autres facteurs de risques comme les troubles du rythme et donc de mort subite. Cela signifie que si le seul intermédiaire est le pharmacien, il est nécessaire de connaître ces risques.

Il ne faut pas passer à côté de l'occasion d'éviter

Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) geeft dubbelzinnige signalen. Eerst zegt het dat er niets aan de hand is, om daarna te verklaren dat de gezondheidsactoren toch moeten worden gewaarschuwd over de mogelijke risico's op hartfalen en dat de bijsluiter moet worden aangepast.

Is er nu reden tot ongerustheid of niet?

05.03 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik begrijp dat die informatie voor beroering zorgt.

(*Nederlands*) Toen professor Hondeghem mij eind juli contacteerde, heb ik het Agentschap voor de Geneesmiddelen onmiddellijk gevraagd om een onderzoek te doen. Dat agentschap heeft het Europese agentschap op de hoogte gebracht, waarna het Europese agentschap een grondig onderzoek heeft uitgevoerd. Op basis daarvan werd geen verbod of schorsing, noch de aflevering op voorschrift aanbevolen.

(*Frans*) Het werk met het oog op het opstellen van een nieuwe bijsluiter is begonnen en gaat voort. We zullen voorts bekijken hoe we een en ander zeer precies kunnen communiceren aan de gezondheidswerkers.

Op grond van het werk van het Europese en van het Belgische agentschap laat het FAGG weten dat de afweging tussen de voordelen en de risico's van die geneesmiddelen positief blijft uitvallen. Volgens het FAGG is er geen rechtstreeks risico voor de volksgezondheid en hoeven er geen bijkomende maatregelen te worden genomen. Een geneesmiddel is natuurlijk geen snoepje, zoals het luidt in de informatiecampagnes van het FAGG; vandaar het belang dat de bijsluiter wordt gelezen en de therapeutische indicaties worden nageleefd.

05.04 Catherine Fonck (cdH): Het nemen van een geneesmiddel is inderdaad nooit onschuldig. De bijsluiter is dan wel noodzakelijk, maar slechts weinig patiënten lezen de bijsluiter. Daarom wijs ik in het bijzonder op de rol van de apothekers, want zij kunnen de patiënten tot voorzichtigheid aansporen. Het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie concludeert immers dat er voorzichtig moet worden omgesprongen met domperidon, a fortiori door patiënten met extra risicofactoren zoals hartritmestoornissen, die daardoor een plotse dood riskeren. Dat houdt in dat die risico's bekend moeten zijn, als de apotheker de enige tussenschakel is.

We moeten hoe dan ook trachten te voorkomen dat

des décès secondaires liés à la prise de médicaments.

05.05 Hans Bonte (sp.a): Nous nous réjouissons de l'excellente campagne menée par l'AFMPS qui souligne que les médicaments ne sont pas des friandises. Ce type de campagne est parfaitement pertinente dans un pays où la consommation de certains médicaments revêt un caractère pratiquement épidémique.

Je suis incapable de me prononcer au sujet du Motilium, mais cette affaire révèle la complexité de certaines phrases reprises dans les notices des médicaments. L'AFMPS ne manquera pas d'informer les praticiens de la santé et de revoir la notice, mais cela suffira-t-il à sensibiliser le consommateur? Le Parlement devrait débattre de cette question. Nous devons lutter contre les circuits de distribution parallèle et conscientiser les patients par d'autres canaux que ceux des notices compliquées.

L'incident est clos.

06 Question de M. Laurent Louis au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les lynchages publics subis par les membres de l'asbl Animaux en péril en France" (n° P0516)

06.01 Laurent Louis (indép.): Une manifestation anti-corrida, à laquelle participaient douze de nos compatriotes membres de l'asbl Animaux en péril, a violemment dégénéré ce weekend à Nîmes en France, alors que les manifestants étaient pourtant parfaitement pacifiques.

En revanche, spectateurs et organisateurs ont brutalement expulsé les manifestants. On a vu de graves scènes de violence, allant jusqu'à une agression à caractère sexuel, tout cela sous le regard indifférent des autorités locales, y compris la police municipale, qui ne sont pas intervenues. Vingt plaintes ont d'ailleurs été déposées auprès du procureur de la République.

Ces événements ont été largement relayés dans la presse. Mais je n'ai encore entendu aucune réaction officielle de la Belgique, alors que des ressortissants belges ont subi des traitements dégradants et humiliants. Aussi, que comptez-vous faire pour que de tels actes ne restent pas impunis?

mensen sterven aan de nevenwerkingen van een geneesmiddel.

05.05 Hans Bonte (sp.a): Wij appreciëren de goede campagne van het FAGG die erop wijst dat geneesmiddelen geen snoep zijn. In een land waar sommige middelen bijna epidemisch worden gebruikt, is een dergelijke campagne op zijn plaats.

Ik kan zelf niet over Motilium oordelen, maar de zaak brengt wel aan het licht dat er een probleem is met de moeilijke zinnen in de bijsluiter van geneesmiddelen. Het FAGG zal dan wel de gezondheidsbeoefenaars informeren en de bijsluiter aanpassen, maar of dat bijdraagt aan de bewustwording van de consument? Die bewustwording moet in het Parlement worden besproken. We moeten alternatieve distributiecircuit tegengaan en de patiënten via andere kanalen benaderen dan via de moeilijke bijsluiters alleen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Laurent Louis aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de publieke lynchpartijen die de leden van de vzw Animaux en péril in Frankrijk ondergingen" (nr. P0516)

06.01 Laurent Louis (onafh.): Een demonstratie tegen stierengevechten in het Franse Nîmes waaraan twaalf Belgische leden van de vzw Animaux en péril deelnamen, is vorig weekend ernstig uit de hand gelopen hoewel de actie volkomen vreedzaam was.

De demonstranten zijn namelijk door toeschouwers en organisatoren met geweld uit de arena verjaagd. Er werden ernstige gewelddaden gepleegd en er was zelfs sprake van seksuele agressie. De plaatselijke autoriteiten keken onverschillig toe en de lokale politiediensten, die eveneens ter plaatse waren, grepen evenmin in. Er werden twintig klachten ingediend bij de procureur van de Republiek.

De gebeurtenissen kwamen uitgebreid aan bod in de pers. Er is echter nog geen enkele officiële reactie vanwege ons land, terwijl Belgische onderdanen op een onterende en vernederende manier zijn behandeld. Wat bent u van plan te ondernemen opdat dergelijke daden niet ongestraft blijven?

06.02 Steven Vanackere, ministre (*en français*): Nos services consulaires n'ont été saisis d'aucune plainte. Comme en Belgique, les droits des gens sont garantis en France; c'est donc le rôle du parquet de Nîmes de prendre cette affaire en charge, même s'il va de soi que notre ambassade belge restera attentive.

06.03 Laurent Louis (indép.): Votre réponse est trop succincte. Il y a eu suffisamment de plaintes relayées par la presse. Il y a quelques-unes des personnes concernées qui sont présentes cet après-midi; si vous voulez, vous pouvez les rencontrer.

L'incident est clos.

07 Question de M. David Clarinval au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le prix de l'électricité et la fermeture des centrales nucléaires en Allemagne" (n° P0522)

07.01 David Clarinval (MR): Le coût de l'électricité a des impacts fondamentaux sur le portefeuille de nos concitoyens et la compétitivité de nos entreprises.

La CREG a réalisé une étude sur le coût de la fermeture des huit premiers réacteurs nucléaires allemands et son impact sur la facture d'électricité belge. Cette étude indique une hausse de 8 euros/MW, qui augmentera encore lors de la deuxième phase du démantèlement nucléaire. Le prix du gaz augmente du fait d'importations allemandes plus importantes. Une congestion au niveau du transfert d'électricité à la frontière belgo-allemande ainsi qu'une hausse des coûts du CO₂/t ont aussi été relevés. Or, à peine la moitié du parc allemand a été fermée. L'autre moitié sera fermée dans les années à venir. La fermeture du parc belge est prévue dès 2015.

Ma question est double: avez-vous une idée précise du coût pour les citoyens, tant industriels que résidentiels, de la fermeture des centrales nucléaires belges? Pourriez-vous demander une étude à la CREG sur l'impact du plan de sortie du nucléaire en Belgique sur la facture des Belges?

07.02 Paul Magnette, ministre (*en français*): L'étude de la CREG confirme que, comme les marchés allemand et belge sont couplés, une décision en Allemagne a inévitablement un impact sur le marché belge. Si on arrête des unités de production aux coûts relativement bas et qu'il faut les remplacer par des unités aux coûts plus élevés,

06.02 Minister Steven Vanackere (*Frans*): Onze consulaire diensten hebben geen enkele klacht ontvangen. Net als in België worden in Frankrijk de rechten van de mensen gewaarborgd: het is dus aan het parket van Nîmes om dit dossier te behandelen. De Belgische ambassade zal het natuurlijk met aandacht volgen.

06.03 Laurent Louis (onafh.): U maakt er zich te gemakkelijk van af. De pers stond bol van klachten. Een aantal van die mensen zijn hier vandaag aanwezig; zo u wenst, kunt u ze ontmoeten.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer David Clarinval aan de minister van Klimaat en Energie over "de elektriciteitsprijs en de sluiting van de kerncentrales in Duitsland" (nr. P0522)

07.01 David Clarinval (MR): De elektriciteitskosten zijn een zeer grote hap uit het budget van de mensen, en zijn van grote invloed op de competitiviteit van onze ondernemingen.

De CREG heeft een studie uitgevoerd naar de kosten van de stillegging van de eerste acht Duitse kernreactoren en het effect daarvan op de Belgische elektriciteitsfactuur. In die studie wordt er gewag gemaakt van een stijging met 8 euro/MW, en die stijging zal zich doorzetten in de tweede fase van de sluiting. De gasprijs stijgt, omdat er meer moet worden geïmporteerd uit Duitsland. Er werd voorts gewezen op een congestie van de elektriciteitstransmissie aan de Belgisch-Duitse grens en een stijging van de CO₂-kosten per ton. Tot nu toe is nog maar de helft van de Duitse kerncentrales gesloten. De andere helft zal de komende jaren dichtgaan. In België zou er vanaf 2015 een begin worden gemaakt met de sluiting van de kerncentrales.

Mijn vraag is tweeledig: weet u hoeveel de sluiting van de Belgische kerncentrales de consumenten, zowel de bedrijven als de particulieren, zal kosten? Zou u de CREG kunnen vragen een studie uit te voeren betreffende de impact van de Belgische kernuitstap op de factuur van de Belgen?

07.02 Minister Paul Magnette (*Frans*): De studie van de CREG bevestigt dat een beslissing van Duitsland onvermijdelijk gevolgen heeft voor de Belgische markt, aangezien de Duitse en de Belgische markt aan elkaar gekoppeld zijn. Als productie-eenheden met relatief lage kosten worden stilgelegd en vervangen moeten worden door

logiquement les prix augmentent. L'estimer est difficile, car cela dépend du niveau de la demande à ce moment-là, des capacités d'interconnexion et de l'encombrement éventuel à certaines heures, du cloisonnement des différents marchés, de la composition du mix énergétique dans chacun des pays concernés et des différentes capacités d'importation.

Dans le rapport GEMIX, les experts avaient considéré que la fermeture des centrales nucléaires aurait un impact de l'ordre de 8 % sur la composante énergie du prix final. Dans l'étude qu'elle vient de remettre, la CREG donne une estimation un peu plus élevée (15 à 20 %) comme conséquence des décisions allemandes sur la composante énergie qui représente entre 40 et 50 % du prix final.

Il ne s'agit que d'hypothèses, dépendant d'un tel nombre de variables qu'il est impossible d'assurer que ces chiffres soient parfaitement fiables. Il convient de s'interroger sur les conséquences socioéconomiques des décisions prises et sur le développement d'autres filières en termes de retombées socioéconomiques.

07.03 David Clarinval (MR): L'étude GEMIX ne tenait pas compte de la fermeture des centrales nucléaires allemandes dans ses hypothèses de base. Vous n'avez pas dit si vous êtes d'accord de demander à la CREG d'actualiser cette étude à la lueur de la fermeture de ces centrales.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Steven Vandeput au ministre de la Justice sur "les propos et les interventions d'un procureur dans le cadre du dossier sur la zone de police HaZoDi" (n° P0517)
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "les propos et les interventions d'un procureur dans le cadre du dossier sur la zone de police HaZoDi" (n° P0518)
- M. Bert Schoofs au ministre de la Justice sur "les propos et les interventions d'un procureur dans le cadre du dossier sur la zone de police HaZoDi" (n° P0519)
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "les propos et les interventions d'un procureur dans le cadre du dossier sur la zone de police HaZoDi" (n° P0520)

08.01 Steven Vandeput (N-VA): Le reportage de

eenheden met hogere kosten, dan zullen de prijzen logischerwijs stijgen. De mate waarin de prijzen zullen stijgen, is moeilijk in te schatten, omdat dat afhangt van de werkelijke vraag op dat moment, de interconnectiecapaciteiten en de eventuele congestie op bepaalde tijdstippen, de impermeabiliteit van de verschillende markten, de samenstelling van de energiemix in elk van de betrokken landen en de verschillende importcapaciteiten.

Volgens het GEMIX-rapport van de experts zou de prijs van de energiecomponent op de eindfactuur met ongeveer 8 procent stijgen als de kerncentrales zouden worden gesloten. In een studie die onlangs door de CREG werd overgelegd, wordt de impact van de Duitse beslissing op de energiecomponent, die 40 tot 50 procent van de eindfactuur vertegenwoordigt, iets hoger geschat (15 à 20 procent).

Dit zijn allemaal hypothesen, die van zoveel variabelen afhangen dat men onmogelijk kan verzekeren dat die cijfers volkomen betrouwbaar zijn. Er moet worden nagedacht over de sociaaleconomische gevolgen van de genomen beslissingen, en over de ontwikkeling van andere energiebronnen en de sociaaleconomische impact daarvan.

07.03 David Clarinval (MR): De GEMIX-studie hield bij de basishypothesen geen rekening met de sluiting van de Duitse kerncentrales. U heeft niet gezegd of u bereid is de CREG te vragen om die studie te updaten in het licht van de sluiting van de centrales.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Steven Vandeput aan de minister van Justitie over "de uitspraken en interventies van een procureur in het dossier van de politiezone HaZoDi" (nr. P0517)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de uitspraken en interventies van een procureur in het dossier van de politiezone HaZoDi" (nr. P0518)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de uitspraken en interventies van een procureur in het dossier van de politiezone HaZoDi" (nr. P0519)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de uitspraken en interventies van een procureur in het dossier van de politiezone HaZoDi" (nr. P0520)

08.01 Steven Vandeput (N-VA): De reportage van

Panorama sur les situations intolérables dans la zone de police HaZoDi a suscité de nombreuses réactions. Même si elle a été enregistrée de manière clandestine, l'intervention du procureur Rubens est certainement interpellante, notamment lorsqu'il évoquait une volonté de "clouer le bec" à certaines personnes qualifiées d'"empêcheurs de tourner en rond". Auparavant, dans la même affaire, il avait déjà cité les noms d'éventuels suspects devant les médias.

M. Rubens est un procureur comme nous aimerions qu'ils le soient tous: dur comme la pierre, tranchant comme le rasoir, et détenteur du record du nombre de condamnations en assises! D'un autre côté, son image est parfois controversée, notamment lorsqu'il fait arrêter des hommes politiques en train de manifester devant la base de Kleine Brogel ou quand il décide d'auditionner ou non le prince Laurent dans son propre procès.

Le ministre est-il au courant des dossiers que le procureur Rubens a classés sans suite et, spécifiquement dans le cas d'Hasselt, du classement sans suite de l'affaire de fraude à l'assurance? Est-il question d'une transaction ou d'une médiation pénale? Pourquoi, alors qu'il a poursuivi les dénonciateurs pour avoir dérobé un document, le procureur n'a-t-il en revanche pas engagé de poursuites dans une affaire de fraude épinglée par le Comité P?

Le ministre trouve-t-il admissible qu'un procureur s'exprime de la sorte dans les médias? Est-il exact que le procureur est responsable des devoirs d'enquête accomplis par le Comité P? Étant donné qu'il devient lui-même partie prenante, ne serait-il pas préférable de confier la direction de l'enquête à un autre procureur?

08.02 Carina Van Cauter (Open Vld): Les citoyens doivent pouvoir faire valoir leurs droits auprès de la Justice et non auprès des médias. Il est toutefois logique que des magistrats de presse apportent un éclairage sur certains dossiers.

L'intervention du procureur Rubens dans les médias, et surtout l'indélicatesse de ses propos, me choquent. Le ministre estime-t-il normal qu'un procureur cite le nom d'une personne qui n'a pas encore été inculpée, ni entendue? Ne faut-il pas parler, en l'espèce, de partialité et de violation du dossier? Le ministre estime-t-il acceptables les déclarations faites par le procureur dans l'émission *Panorama*? Quelles sont les directives applicables en ce qui concerne les communications faites par les magistrats sur les dossiers, *a fortiori* lorsqu'ils ont eux-même mené l'enquête?

Panorama over de wantoestanden in de politiezone HaZoDi wekte veel reacties op. Kenmerkend is het – weliswaar clandestien opgenomen – optreden van de procureur Rubens die melding maakte van 'het afbreken van stoorzenders' en 'het monddood maken van mensen'. Eerder had hij in de media over dezelfde zaak eventuele verdachten vernoemd.

Procureur Rubens is een procureur zoals wij hem allemaal graag zouden hebben: vlijmscherp en keihard, recordhouder van het aantal assisenveroordelingen. Anderzijds ligt hij soms moeilijker wegens het oppakken van betogende politici aan de basis van Kleine Brogel of het al of niet horen van prins Laurent in zijn eigen proces.

Is de minister op de hoogte van de dossiers die door hem werden geseponeerd en, specifiek voor de zaak in Hasselt, het sepot van de fraudezaak met betrekking tot de verzekering? Is er sprake van een minnelijke schikking of een strafbemiddeling? Waarom heeft de procureur de klokkenluiders vervolgd voor het wegnemen van een document, maar niet beslist een door het Comité P aangedragen fraudezaak te vervolgen?

Vindt de minister het geoorloofd dat een procureur zich op dergelijke manier in de media uitlaat? Klopt het dat de procureur verantwoordelijk is voor de onderzoeksdaden die door het Comité P worden gesteld? Aangezien hij zelf betrokken partij aan het worden is, zou het dan niet beter zijn de leiding aan een andere procureur toe te vertrouwen?

08.02 Carina Van Cauter (Open Vld): Burgers moeten recht kunnen zoeken bij Justitie, niet bij de media. Het is wel logisch dat persmagistraten maatschappelijke duiding bieden bij een aantal dossiers.

Het mediaoptreden van procureur Rubens schokt me, vooral de onkiesheid waarmee de procureur zijn uitspraken deed. Vindt de minister het normaal dat een procureur de naam vernoemt van iemand die helemaal nog niet is beschuldigd of verhoord? Is hier sprake van vooringenomenheid en schendt hij het dossier? Vindt de minister de uitspraken van de procureur in *Panorama* te verantwoorden? Welke richtlijnen gelden er over de wijze waarop magistraten over dossiers moeten communiceren, zeker wanneer ze zelf het onderzoek hebben gevoerd?

08.03 Bert Schoofs (VB): En regardant le reportage, j'ai eu l'impression que le procureur Rubens a mené l'enquête sur les pratiques abusives à Hasselt principalement à charge des dénonciateurs et quasiment à décharge des responsables des situations intolérables.

Par ailleurs, il aime attirer sur lui l'attention médiatique. Je songe notamment à son intervention lors du drame du Pukkelpop ou à la rixe qui s'est déroulée dans une école de Hasselt. Lorsque j'ai interrogé le ministre à ce sujet, il m'a adressé un courrier. Apparemment, il ne voyait pas d'un bon œil que je fasse mon travail de député.

Ne serait-il pas temps que le procureur en question fasse un petit pas de côté ou soit mis en disponibilité? Le ministre peut-il enquêter sur les méthodes du procureur?

08.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Tout le monde se demande si le procureur de Hasselt peut encore rester à son poste. Je suis totalement écoeuré par la déclaration télévisée du procureur qui affirme que ses dénonciateurs doivent être réduits au silence. De telles déclarations sont inacceptables dans un État de droit. Un procureur doit mener des enquêtes pénales en toute objectivité.

J'attends une réponse très claire du ministre à la question de savoir si le procureur du Roi de Hasselt peut encore rester en place.

Le ministre a déclaré par la suite qu'un statut de protection devra être élaboré pour les travailleurs qui dénoncent des irrégularités. Nous avons déjà déposé des propositions de loi en 2009 et en 2010. Nous soutiendrons donc le ministre en la matière. Quelles initiatives prendra-t-il?

08.05 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais): Dans une ville, il est important que la relation triangulaire entre politique, police et parquet fonctionne parfaitement. Sans accords clairs et sans confiance mutuelle, la sécurité des citoyens ne peut être garantie dans les villes.

Il s'agit d'un dossier très important dans lequel l'efficacité et la sérénité doivent être retrouvées le plus rapidement possible. Loin des médias, nous devons examiner comment les personnes et les instances responsables font leur travail.

La semaine prochaine se tiendra une réunion de la commission d'accompagnement du Comité P où un échange d'idées aura lieu. Il s'agit d'une étape

08.03 Bert Schoofs (VB): Bij het zien van de reportage had ik de indruk dat procureur Rubens het onderzoek naar wanpraktijken in Hasselt vooral à charge van de klokkenluiders heeft gevoerd en bijna à decharge van de verantwoordelijken voor de wantoestanden.

Hij zoekt de media overigens nogal graag op, denk aan zijn optreden bij het Pukkelpopdrama en bij de steekpartij in een Hasseltse school. Toen ik de minister daarover een vraag stelde, heb ik een brief van hem ontvangen. Blijkbaar was de procureur het er niet mee eens dat ik mijn werk als volksvertegenwoordiger doe.

Wordt het niet stilaan tijd dat de procureur in kwestie een stapje opzij doet of op non-actief wordt gezet? Kan de minister het functioneren van de procureur onderzoeken?

08.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Iedereen vraagt zich af of de procureur van Hasselt nog kan functioneren. Wat mij zwaar op de maag ligt, is de uitspraak van de procureur op televisie dat die klokkenluiders monddood moeten worden gemaakt. Zulke uitspraken passen niet in een rechtsstaat. Een procureur moet in alle objectiviteit strafrechtelijke onderzoeken voeren.

Ik verwacht van de minister een heel duidelijk antwoord op de vraag of de procureur des Konings van Hasselt nog kan functioneren.

Nadien heeft de minister gezegd dat werk moet worden gemaakt van een beschermingsstatuut voor de klokkenluiders. Wij hebben zelf al wetsvoorstellen ingediend in 2009 en in 2010. De minister zal dus in ons een partner vinden. Welke initiatieven zal hij nemen?

08.05 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): In een stad is het belangrijk dat de driehoek politiek, politie en parket perfect loopt. Zonder goede afspraken en onderling vertrouwen kan men de veiligheid van de burgers in de stad niet verzekeren.

Dit is een ernstig dossier waarbij de efficiëntie en de sereniteit zo vlug mogelijk moeten worden teruggebracht. Wij moeten, los van de media, bekijken op welke manier de verantwoordelijke personen en instanties hun job doen.

Volgende week is er een vergadering van de begeleidingscommissie van het Comité P waar van gedachten kan worden gewisseld. Dat is een

importante.

Un statut spécial doit être créé pour les dénonciateurs. Je les recevrai. Nous devons nous atteler à ce problème, par l'intermédiaire ou non des médiateurs. Une réglementation est déjà en vigueur en Flandre et il existe une directive de l'OCDE. Au niveau fédéral, il n'existe aucun système ou statut.

Au niveau judiciaire, il y a deux affaires. Les dénonciateurs ont été acquittés par un jugement dûment motivé. Le ministère public n'interjettera pas appel du jugement.

Une plainte de 150 pages a par ailleurs été introduite contre différentes personnes en janvier. Le parquet de Hasselt était également visé dans cette affaire et c'est pourquoi il a été décidé que le parquet général traitera ce dossier à l'avenir. J'ai explicitement demandé au procureur général de prendre en charge tous les éléments de ce dossier, y compris la communication. Un soupçon de partialité a été éveillé. C'est la raison pour laquelle le parquet doit prendre ses responsabilités et a chargé les services d'inspection générale de la police d'examiner la plainte. La procédure normale est ainsi suivie. Espérons que la confiance sera ainsi rétablie entre le bourgmestre, le chef de corps et le parquet, afin que la sécurité puisse être assurée au maximum à Hasselt.

08.06 Steven Vandeput (N-VA): Le parquet général disposait depuis le mois de juin des documents où l'un de ses procureurs est cité. J'estime qu'il est inadmissible de laisser si longtemps dans les tiroirs un dossier dans lequel on est impliqué.

Mais la question prioritaire est moins de savoir si le procureur Rubens dispose des compétences requises pour exercer ses fonctions que de savoir quelles réformes seront entreprises afin de restaurer le bon fonctionnement du triangle parquet-police-administration car à Hasselt, ce triangle s'est mué en cercle où ces trois instances ont participé à une farandole incessante.

08.07 Carina Van Cauter (Open Vld): Le ministre nous assure que les procédures se déroulent normalement mais il faudra tout de même améliorer la manière dont les magistrats du parquet communiquent car ce qui s'est passé à Hasselt est vraiment inacceptable.

08.08 Bert Schoofs (VB): Nous devons veiller à ce que le "triangle" de Hasselt ne devienne pas un triangle des Bermudes, où toutes les pratiques

belangrijke stap.

Klokkenluiders moeten een bijzonder statuut krijgen. Ik zal hen ontvangen. We moeten hier werk van maken, al of niet via de ombudsmannen. Vlaanderen heeft al een regeling en er bestaat een OESO-richtlijn. Op federaal vlak bestaat er geen systeem noch statuut.

Op het gerechtelijk vlak zijn er twee zaken. De klokkenluiders zijn met een goed gemotiveerd vonnis vrijgesproken. Het Openbaar Ministerie zal hiertegen geen beroep aantekenen.

Daarnaast is er in januari een klacht van 150 bladzijden ingediend tegen diverse personen. Ook het parket van Hasselt werd daarin geviséerd en daarom werd beslist dat het parket-generaal dit dossier verder zal afhandelen. Ik heb de procureur-generaal expliciet gevraagd om alle elementen van dit dossier, waaronder ook de communicatie, voor zijn rekening te nemen. Er is een schijn van partijdigheid gewekt. Het parket-generaal moet daarom zijn verantwoordelijkheid opnemen en heeft de opdracht gegeven aan de algemene inspectiediensten van de politie om de klacht verder te onderzoeken. Daarmee wordt de normale procedure gevolgd. Hopelijk wordt daarmee het vertrouwen tussen burgemeester, korpschef en parket hersteld, zodat de veiligheid in Hasselt maximaal verzekerd kan worden.

08.06 Steven Vandeput (N-VA): Het parket-generaal beschikte sinds juni over de stukken waarin een van zijn procureurs wordt vernoemd. Ik vind het onaanvaardbaar om een zaak waarin men betrokken is, zo lang te laten liggen.

De prioriteit is echter niet of procureur Rubens capabel is om zijn job uit te voeren, maar wel wat er ondernomen zal worden om de driehoek parket-politie-bestuur te herstellen, want in Hasselt is het een cirkel geworden waarin men allemaal staat rond te dansen.

08.07 Carina Van Cauter (Open Vld): De minister verzekert ons dat de procedures normaal verlopen. Er zal echter nog wel gewerkt moeten worden aan de communicatie van de parketmagistraten, want zoals het in Hasselt is gebeurd, kan het echt niet door de beugel.

08.08 Bert Schoofs (VB): Wij moeten oppassen dat de zogenaamde driehoek in Hasselt geen Bermudadriehoek wordt, waarin alle wantoestanden

intolérables sont englouties. Nous devons louer le courage des "dénonciateurs".

La culture du profit personnel à Hasselt est typique d'une pareille république socialiste des camarades. Je crains que le procureur Rubens ait intégré l'establishment et il lui sera difficile de rétablir sa réputation. Espérons qu'il se comportera convenablement à l'avenir et que la situation s'améliorera à Hasselt.

08.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le ministre se réfère au Comité P mais celui-ci n'est pas habilité à enquêter sur les agissements du procureur. J'avais escompté du ministre qu'il nous fasse part des mesures qu'il prendrait à l'égard du procureur qui, par son comportement inacceptable – à nos yeux – ne dispose plus de l'autorité requise pour exercer sa fonction. Nous espérons que le ministre interviendra en tant que supérieur hiérarchique.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la prison d'Andenne" (n° P0521)

09.01 Valérie Déom (PS): Des faits graves et traumatisants pour les agents pénitentiaires se sont déroulés à Andenne. Cet événement repose le problème de la sécurisation et de la sécurité dans nos prisons.

Où en sont les discussions entre votre administration et les syndicats sur les procédures en cas de prise d'otage? Qu'en est-il des deux hypothèses envisagées: "tout ouvert" ou "tout fermé"? Qu'en est-il de la possibilité d'armer les gardiens, piste controversée car ces armes pourraient être retournées contre eux?

Lorsqu'on vous interroge sur la surpopulation et la sécurisation des infrastructures, vous mettez toujours en exergue le *masterplan*, la construction de nouvelles prisons. Mais cette construction de nouvelles prisons n'est pas la solution. Il faut une réflexion globale sur le nombre des détentions préventives et le fonctionnement des TAP.

Construire de nouvelles prisons est une chose, mais l'on ne semble même pas capable d'entretenir les prisons existantes, y compris les nouvelles. Andenne est une prison de "haute sécurité", qui n'a que 15 ans. Le système de vidéo-vigilance et celui

verdisseront. We moeten de klokkenluiders prijzen voor hun moed.

De graaicultuur in Hasselt is typisch voor zo een socialistische republiek der kameraden. Ik vrees dat procureur Rubens deel van het establishment is gaan uitmaken en het zal moeilijk zijn om zijn reputatie nog te herstellen. Hopelijk gedraagt hij zich in de toekomst naar behoren en verbetert de situatie in Hasselt.

08.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De minister verwijst naar het Comité P, maar dat heeft niet de bevoegdheid om het handelen van de procureur te onderzoeken. Ik had van de minister verwacht dat hij ons zou vertellen wat hij ten aanzien van de procureur zou ondernemen, die door zijn onaanvaardbare houding wat ons betreft niet langer de autoriteit heeft om zijn functie uit te oefenen. Wij rekenen op de minister om als hiërarchische overste op te treden.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de gevangenis van Andenne" (nr. P0521)

09.01 Valérie Déom (PS): Er hebben zich te Andenne ernstige feiten voorgedaan die traumatisch waren voor de penitentiair beambten. Door die gebeurtenis rijst opnieuw de vraag naar de beveiliging van en de veiligheid in onze gevangenissen.

Hoever staat het met het overleg tussen uw administratie en de vakbonden over de procedures in geval van een gijzeling? Hoe staat het met de keuze tussen beide opties: alles open of alles gesloten? Wat met de mogelijkheid om de bewakers te bewapenen? Dit is een controversiële optie, aangezien deze wapens ook tegen hen kunnen worden gebruikt.

Als men u vragen stelt over de overbevolking en de beveiliging van de infrastructuur verwijst u altijd naar het Masterplan, de bouw van nieuwe gevangenissen. Maar de bouw van nieuwe gevangenissen is geen oplossing. Er moet worden nagedacht over het aantal personen in voorlopige hechtenis en de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken.

Nieuwe gevangenissen bouwen is één ding, maar men lijkt zelfs niet in staat te zijn om de bestaande gevangenissen te onderhouden, ook niet als het nieuwe zijn. Andenne is een zwaarbeveiligde gevangenis die nauwelijks 15 jaar bestaat. Het

des portes et tourniquets étaient en panne. Le dossier était sur la table de la Régie des Bâtiments depuis des mois mais rien n'a été entrepris en la matière. Qu'en pensez-vous?

Parallèlement, j'apprends qu'une partie du budget Justice au niveau de la Régie des Bâtiments – un tiers – ne serait pas dépensée, ce qui est un paradoxe. Est-ce exact? Dans ce cas, qu'advient-il de ce budget?

Le malaise est grand! J'ai appris ce matin qu'un huissier de justice avait été envoyé à la prison de Saint-Gilles pour vérifier si les piquets de grève étaient filtrants ou bloquants. Qui a envoyé cet huissier? J'espère que ce n'est pas là votre vision de la concertation sociale!

09.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en français*): Plusieurs évasions ont eu lieu dernièrement, basées sur l'utilisation de la violence, dont la prise en otage de membres du personnel. J'ai donc demandé de faire des études et de préparer des documents à destination du prochain gouvernement afin qu'il prenne des décisions.

Ma dernière décision date du 19 novembre 2009. Il s'agissait de principes de base sur l'utilisation de la force.

(*En néerlandais*) Sur la base de ces critères, il avait été décidé d'admettre les moyens de coercition et d'intervention suivants au sein des prisons: les menottes aux poignets et aux chevilles et la matraque. Par ailleurs, dans les sections de sécurité spéciales de Bruges et Lantin, le spray au poivre peut être utilisé. À l'issue d'une période d'essai de six mois, l'utilisation de ce moyen sera évaluée.

(*En français*) Il faudra rassembler, évaluer ces questions et formuler une nouvelle proposition pour sécuriser les prisons, avec un équilibre entre la sécurité du personnel et la répression des évasions. Le dossier sera complété et soumis au prochain ministre de la Justice, qui décidera.

En matière d'infrastructures, nous réalisons des investissements énormes. Ce matin même, ont débuté les travaux du nouveau centre à Gand, et d'autres sont prévus. Cela ne signifie pas qu'aucun investissement ne sera réalisé dans les anciens bâtiments: 40 millions d'euros y ont été investis cette année. Andenne, par contre, est une nouvelle prison – 15 ans d'âge – mais l'on va y renouveler le

camerabewakingssysteem en het systeem voor de deuren en tourniquets waren defect. Het dossier lag al maanden bij de Regie der Gebouwen, maar er was nog niets ondernomen. Wat vindt u hiervan?

Ik verneem tevens dat een deel – een derde – van het budget van Justitie op het niveau van de Regie der Gebouwen niet zou zijn uitgegeven, wat toch een paradox is. Klopt dit? Zo ja, wat zal er met dat deel van het budget gebeuren?

Er heerst een diepe malaise! Ik vernam vanochtend dat er een gerechtsdeurwaarder naar de gevangenis van Sint-Gillis werd gestuurd om na te gaan of het om een volledige dan wel om een filterblokkade ging. Wie heeft die deurwaarder gestuurd? Ik hoop dat dit niet uw idee is van sociaal overleg!

09.02 Minister Stefaan De Clerck (*Frans*): De jongste tijd deden zich meerdere ontsnappingen voor, waarbij geweld werd gebruikt en er ook personeelsleden werden gegijzeld. Ik heb daarom gevraagd studies uit te voeren en de nodige documenten voor te bereiden, zodat de volgende regering beslissingen kan nemen.

Mijn laatste beslissing in dit verband dateert van 19 november 2009. Ze betrof de basisprincipes voor het gebruik van dwangmiddelen.

(*Nederlands*) Op basis van die criteria werd besloten tot de volgende dwang- en interventiemiddelen binnen de gevangnissen: handboeien, voetboeien en een wapenstok. In de afdelingen voor individuele, bijzondere veiligheid in Brugge en Lantin kan daarnaast tevens gebruikgemaakt worden van pepperspray. Na een proefperiode van zes maand zal het gebruik van dat middel geëvalueerd worden.

(*Frans*) Men zal de dossiers moeten samenleggen, ze evalueren en een nieuw voorstel formuleren om de gevangnissen beter te beveiligen, waarbij men een evenwicht moet zoeken tussen de veiligheid van het personeel en de beteugeling van de ontsnappingen. Het dossier zal worden vervolledigd en worden voorgelegd aan de volgende minister van Justitie, die dan de knoop zal doorhakken.

We investeren zeer veel in de infrastructuur. Vanmorgen nog is men gestart met de bouw van het nieuwe centrum in Gent, en er volgen nog andere. Dit betekent niet dat er niet meer zal worden geïnvesteerd in de oude gebouwen: dit jaar werd er 40 miljoen euro in geïnvesteerd. In Andenne staat er echter een nieuwe gevangenis (15 jaar oud), maar men zal er het

système vidéo. Nous essayons de suivre les demandes de toutes les prisons, mais la tâche est énorme. J'insiste sur la nécessité de poursuivre le *masterplan* pour disposer d'établissements nouveaux dotés d'une sécurisation maximale.

À Saint-Gilles, le problème provient du transfert de détenus de Verviers, dont la prison sera fermée. Comme il y a, à Saint-Gilles, une capacité disponible, cette demande est légitime. La solidarité est nécessaire: en cas de fermeture d'une prison, nous sommes contraints de trouver d'autres places. J'espère parvenir à une solution.

Cela dit, la grève a eu lieu. C'est à la demande de la direction générale qu'il y a eu un constat par huissier du refus de laisser entrer dans la prison les personnes qui veulent travailler.

La demande d'y incarcérer plus de détenus me semble correcte. J'espère qu'une solution définitive sera trouvée.

09.03 **Valérie Déom** (PS): Des études sont menées, dites-vous, mais à un moment donné, il faut trouver une issue. Vous affirmez que la direction de la prison a eu raison. Mais le malaise dans nos prisons est profond et justifié. L'envoi d'un huissier est une réponse choquante, qui ne favorise pas une concertation sociale sereine et apaisée.

L'incident est clos.

Projets de loi

10 **Projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (1737/1-4)**

Discussion générale

Le **président**: Le rapporteur étant absent, nous nous référerons au rapport écrit.

10.01 **Veerle Wouters** (N-VA): Ce projet de loi écorne déjà la récente réglementation relative à la levée du secret bancaire fiscal. Rien de surprenant, puisque la réglementation actuelle est le fruit d'une série d'amendements présentés lors de la réunion de la commission du 2 mars 2011. Les partis de la coalition gouvernementale éludaient ainsi l'avis du Conseil d'État. Les auditions organisées au Sénat sur la proposition transactionnelle ont ensuite révélé que cet avis aurait été particulièrement précieux. Il

videobewakingssysteem vernieuwen. We trachten in te gaan op de wensen van alle gevangenen, maar de taak is enorm. Ik benadruk de noodzaak om het Masterplan verder uit te voeren opdat we over nieuwe instellingen met een maximale beveiliging zouden beschikken.

In Sint-Gillis wordt het probleem veroorzaakt door de overbrenging van gedetineerden uit de gevangenis te Verviers, die zal worden gesloten. Aangezien er in Sint-Gillis nog plaatsen beschikbaar zijn, is dat verzoek legitiem. Er is solidariteit nodig: als we een gevangenis sluiten, moeten we elders plaatsen vinden. Ik hoop dat er een oplossing uit de bus zal komen.

Intussen is er dus effectief gestaakt. Op verzoek van het Directoraat-Generaal heeft men de deurwaarder laten vaststellen dat de werkwilligen de toegang tot de gevangenis geweigerd werd.

Het verzoek om meer gedetineerden in deze strafinrichting op te vangen lijkt mij redelijk. Ik hoop dat er een definitieve oplossing uit de bus zal komen.

09.03 **Valérie Déom** (PS): U zegt dat er studies aan de gang zijn, maar op een gegeven moment moet er een uitweg worden gevonden. U stelt dat de gevangenisdirectie juist gehandeld heeft, maar er heerst een diepe én gegronde malaise in onze gevangenen. Als men daar dan de deurwaarder op af stuurt, dan is dat een stuitende reactie, die niet bevorderlijk is voor sociaal overleg in een sereen en rustig klimaat.

Het incident is gesloten.

Wetsontwerpen

10 **Wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (1737/1-4)**

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Daar de rapporteur afwezig is, verwijzen we naar het schriftelijk verslag.

10.01 **Veerle Wouters** (N-VA): Dit wetsontwerp schaaft de recente regeling inzake het doorbreken van het fiscale bankgeheim reeds bij. Dit is niet verbazend, want de huidige regeling is het resultaat van een aantal amendementen tijdens de commissievergadering van 2 maart 2011. Op die manier ontweken de regeringspartijen het advies van de Raad van State. Achteraf is uit de hoorzittingen in de Senaat over de minnelijke schikking gebleken dat dit advies bijzonder nuttig

en est de même pour l'avis relatif au présent projet de loi.

Depuis le 1^{er} juillet 2011, l'administration fiscale peut obtenir beaucoup plus facilement des informations auprès des banques sur la situation financière d'un contribuable. Si l'administration fiscale dispose d'un ou de plusieurs indices de fraude fiscale ou si elle souhaite établir une taxation sur la base de signes et d'indices, le secret bancaire ne constitue plus un obstacle.

L'une des conditions à remplir pour obtenir la levée du secret bancaire consiste à informer le contribuable dès le moment où sa banque est interpellée. Mais c'est là que le bât blesse. En effet, si l'administration fiscale informe le contribuable de l'ouverture d'une enquête bancaire, elle doit dans le même temps lui communiquer le ou les indices de fraude fiscale qui justifient une demande d'information auprès d'une institution financière. Si la loi actuelle est interprétée au pied de la lettre, cela signifie que l'intention de procéder à une taxation indiciaire ne peut entraîner la levée du secret bancaire qu'en cas de suspicion de fraude fiscale.

Le texte à l'examen est identique au texte relatif à la demande de données auprès d'un point de contact central. L'administration ne pourra demander des informations au point de contact central que si son enquête a fourni des indices de fraude fiscale. Elle ne pourra dès lors pas le faire lorsqu'elle a seulement l'intention de procéder à une taxation indiciaire, sans qu'il y ait des indices de fraude fiscale.

Le projet de loi ne modifie pas cette disposition. Ceci nous conforte dans notre conviction que le texte de loi adopté en mars 2011 sur ce point est cohérent et correct. De plus, ce texte est très proche des interventions de la majorité sur l'enquête bancaire. Selon la majorité, celle-ci devait être possible lorsqu'il y a un ou plusieurs indices de fraude fiscale, donc de fraude, selon le terme utilisé par Mme Rutten.

Avec ce projet de loi, la majorité revient toutefois sur cette position. Dorénavant, l'information du contribuable devra mentionner les indices de fraude ou les éléments sur la base desquels l'article 341 sera éventuellement appliqué.

10.02 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): La question de Mme Wouters est très pointue. En raison d'un problème d'embouteillage, M. Clerfayt vient seulement d'arriver. Mme Wouters

zou zijn geweest. Hetzelfde gaat op voor het advies bij dit wetsontwerp.

Sinds 1 juli 2011 heeft de fiscus het veel makkelijker wanneer hij via de bank informatie wil krijgen over de financiële situatie van een belastingplichtige. Het zogenaamde bankgeheim vormt geen hinderpaal meer voor de fiscus wanneer hij beschikt over één of meer aanwijzingen van belastingontduiking of wanneer hij een aanslag wil vestigen op basis van tekenen en indiciën.

Een van de randvoorwaarden is dat de belastingplichtige op de hoogte moet worden gebracht op het moment dat zijn bank wordt aangesproken. Hier rijst een probleem. Immers, als de fiscus de belastingplichtige op de hoogte brengt van het bankonderzoek moet hij ook de aanwijzing of de aanwijzingen van belastingontduiking die een vraag om inlichtingen bij een financiële instelling rechtvaardigen, meedelen. Indien men de huidige wet letterlijk interpreteert, kan het voornemen van een indiciaire taxatie het bankgeheim alleen doorbreken als er een aanwijzing van belastingontduiking is.

Deze tekst is dezelfde als deze inzake het opvragen van gegevens bij een centraal aanspreekpunt. De administratie zal slechts informatie kunnen opvragen bij het centraal aanspreekpunt als haar onderzoek aanwijzingen van belastingontduiking heeft opgeleverd en dus niet als men slechts het voornemen heeft om een indiciaire taxatie door te voeren zonder dat er sprake is van aanwijzingen van belastingontduiking.

Het wetsontwerp wijzigt die bepaling niet. Dit sterkt ons enkel in de overtuiging dat de wettekst die wij in maart hebben goedgekeurd, op dit punt coherent en correct is. Die tekst sluit bovendien nauw aan bij de interventies van de meerderheid inzake het bankonderzoek, dat volgens haar mogelijk moest zijn wanneer er een aanwijzing was of aanwijzingen waren van belastingontduiking, dus van fraude, een woord dat door mevrouw Rutten werd gebruikt.

Met dit wetsontwerp komt de meerderheid hierop echter terug. Voortaan zal de kennisgeving aan de belastingplichtige melding moeten maken van de aanwijzingen van fraude of van de gegevens op grond waarvan artikel 341 eventueel zal worden toegepast.

10.02 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Mevrouw Wouters stelt een heel precieze vraag. Door een fileprobleem is de heer Clerfayt nu pas aanwezig. Kan zij ten behoeve van de heer Clerfayt

pourrait-elle de nouveau formuler très clairement sa question pour M. Clerfayt? En matière fiscale, la réponse du gouvernement définit, en effet, la manière dont on appliquera la loi.

10.03 Veerle Wouters (N-VA): Le problème que j'évoque concerne l'obligation d'informer le contribuable d'une demande de renseignements auprès d'une banque. La législation actuelle dispose très spécifiquement qu'il convient, en pareil cas, de communiquer les indices de fraude fiscale ayant donné lieu à une enquête bancaire. Jusqu'à présent, la question se posait de savoir s'il était nécessaire d'apporter des indices de fraude fiscale lorsque le fisc avait l'intention d'établir une imposition sur la base de signes et d'indices. À nos yeux, si nous interprétons la loi telle qu'elle est actuellement, cette procédure était obligatoire.

Le présent projet de loi modifie cette règle. En effet, la notification au contribuable devra dorénavant mentionner les indices de fraude ou les données sur la base desquelles l'article 341 pourrait éventuellement donner lieu à une imposition sur la base de signes et d'indices. Contrairement aux propos tenus par M. Van der Maelen en commission, cette disposition rend toute discussion relative à l'enquête bancaire sans objet.

Selon la jurisprudence, une imposition sur la base de signes et d'indices ne constitue nullement une preuve de fraude fiscale. Ce projet élargit les pouvoirs du fisc et risque dès lors d'entraîner des abus. Lorsqu'aucun indice de fraude fiscale n'a encore été trouvé, l'administration pourrait en effet simplement lever le secret bancaire en faisant part de son intention d'établir une imposition sur la base des signes extérieurs de richesse que présente le contribuable. Le fisc serait ainsi en mesure de contraindre le contribuable à produire "volontairement" ses extraits de compte.

L'établissement d'une imposition sur la base de signes extérieurs de richesse entraîne très régulièrement, dans la jurisprudence, l'annulation de l'imposition pour cause d'arbitraire, non seulement parce que l'administration dispose de trop peu d'informations sur le mode de vie d'un contribuable, mais aussi parce qu'elle ne tient pas compte de la dispense de déclarer certains revenus.

L'on peut donc craindre à juste titre que le projet d'utiliser ce moyen de preuve dans le but d'obtenir un pouvoir d'investigation supplémentaire soit de nature à engendrer certains abus.

deze vraag nog eens heel duidelijk formuleren? Het antwoord van de regering is immers in fiscale zaken richtinggevend voor de wijze waarop men de wet zal toepassen.

10.03 Veerle Wouters (N-VA): Het probleem dat ik aankaart is dat de belastingplichtige op de hoogte moet worden gebracht van het moment waarop de bank wordt aangesproken. In de huidige regelgeving staat heel specifiek dat men dan de aanwijzingen van belastingontduiking waarvoor er een bankonderzoek geopend wordt moet meedelen. Tot op heden was de vraag of men, wanneer men een aanslag wou vestigen op basis van tekenen en indiciën, ook aanwijzingen moest aanbrengen in het kader van belastingontduiking. Als men de wet vandaag letterlijk interpreteert moest dat volgens ons.

Met dit wetsontwerp wordt die regelgeving eigenlijk gewijzigd. De kennisgeving aan de belastingplichtige zal voortaan immers melding moeten maken van de aanwijzingen van fraude of van de gegevens op grond waarvan artikel 341 eventueel kan leiden tot een aanslag op grond van tekenen en indiciën. In tegenstelling tot wat de heer Van der Maelen in de commissie voorhield, is daardoor elke discussie over het bankonderzoek nu gesloten.

Volgens de rechtspraak vormt een aanslag op basis van tekenen en indiciën geen enkel bewijs voor belastingontduiking. Door de uitbreiding zou het wetsontwerp kunnen leiden tot misbruik. Wanneer nog geen aanwijzingen van belastingontduiking voorhanden zijn, zou de administratie het bankgeheim eenvoudig kunnen doorbreken door het voornemen uit te drukken een aanslag te willen vestigen op basis van de uiterlijke tekenen van welvaart die de belastingplichtige vertoont. De fiscus zou zo de belastingplichtige wel eens kunnen dwingen om 'vrijwillig' zijn bankuittreksels op tafel te leggen.

De vestiging van belasting op basis van de uiterlijke tekenen van welvaart geeft in de rechtspraak heel geregeld aanleiding tot de vernietiging van die aanslag wegens willekeur. Dat gebeurt niet alleen omdat de administratie toevallig over te weinig gegevens over de levensstijl van de belastingplichtige beschikt, maar ook omdat zij vaak geen rekening houdt met niet aan te geven inkomsten.

De vrees is dan ook terecht dat het voornemen om dit bewijsmiddel te gebruiken voor het verkrijgen van een bijkomende onderzoeksbevoegdheid, tot misbruiken zou kunnen leiden.

L'on crée un nouveau problème – une violation du principe d'égalité – en raison du fait qu'un manque de clarté entoure la question de savoir si la levée du secret bancaire peut ou non être légitimement effectuée sans indices de fraude.

L'article 319*bis* du CIR a lui aussi été aménagé. Le receveur n'est pas lié par le secret bancaire. Afin de sauvegarder également ce principe dans la pratique, une clarification est apportée, à savoir que si le receveur souhaite obtenir des renseignements auprès d'une banque ou du registre central, il n'est pas tenu de remplir toutes les formalités mentionnées précédemment.

Cet aménagement aura pour effet que le receveur aura dorénavant une bonne longueur d'avance sur les autres créanciers. Il vaudrait mieux généraliser l'accès au registre. Le Livre vert de la Commission européenne du 6 mars 2008 vise à améliorer la transparence du patrimoine du débiteur au moyen d'un registre et d'une déclaration de patrimoine du débiteur. Dans nombre d'États membres européens, l'accès au registre n'est pas seulement réservé à certaines catégories privilégiées telles que le fisc. Pour cette raison, notre groupe votera contre le présent projet de loi. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

10.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Il est possible de s'inscrire dans une logique européenne tout en préservant des spécificités positives de notre droit. Trop souvent, les signaux européens conduisent à moins de régulation.

Pour ce qui concerne la taxation étalée des plus-values, la législation actuelle prévoit que les plus-values concernées doivent être réinvesties dans des immobilisations utilisées en Belgique pour l'exercice d'une activité professionnelle. Dorénavant, cette latitude sera élargie à des investissements dans l'ensemble de l'espace économique européen, ce qui occasionnera des difficultés de contrôle puisque l'Europe fiscale avance bien moins vite que l'Europe des marchés et de la dérégulation.

Le deuxième problème est la suppression de l'enregistrement comme entrepreneur, qui est une disposition utile dans une optique de contrôle de la qualité. Mme Gerkens et moi-même avons proposé le maintien de cet enregistrement à titre facultatif mais la majorité n'a pas suivi. C'était pourtant une manière élégante de régler la question et de répondre à l'Europe, qui contestait le caractère obligatoire de l'enregistrement, tout en répondant aux attentes des entrepreneurs eux-mêmes et des citoyens. Nous réintroduisons cet amendement.

Omdat er onduidelijkheid is of de opheffing van het bankgeheim al dan niet mogelijk is zonder aanwijzingen van fraude, creëert men een nieuw probleem, namelijk een schending van het gelijkheidsbeginsel.

Ook artikel 319*bis* van het WIB werd aangepast. De ontvanger is niet gebonden door het bankgeheim. Om dat principe ook in de praktijk veilig te stellen, wordt verduidelijkt dat de ontvanger, als hij inlichtingen wil van een bank of van het centraal register, niet verplicht is om alle eerder vermelde formaliteiten te vervullen.

Door de aanpassing krijgt de ontvanger een enorme informatievoorsprong ten opzichte van andere schuldeisers. Men zou de toegang tot het register beter veralgemenen. Het groenboek van de Europese Commissie van 6 maart 2008 beoogt de transparantie te verbeteren van het vermogen van de schuldenaar door registers en een vermogensverklaring van de schuldenaar. In veel Europese lidstaten is de toegang tot de registers niet enkel voorbehouden aan geprivilegieerde categorieën als de fiscus. Om die reden zal onze fractie tegen dit wetsontwerp stemmen. (*Applaus bij N-VA*)

10.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het is mogelijk om de Europese lijn te volgen én de positieve specifieke kenmerken van ons recht te behouden. De Europese richtsnoeren leiden maar al te vaak tot deregulering.

Wat de gespreide belasting van de meerwaarden betreft, schrijft de wetgeving nu voor dat de betrokken meerwaarden moeten worden herbelegd in vaste activa die in België worden gebruikt voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid. Voortaan zal die mogelijkheid uitgebreid worden tot investeringen in de hele Europese Economische Ruimte, wat de controle zal bemoeilijken, aangezien het fiscale Europa veel minder snel tot stand komt dan het Europa van de markten en de deregulering.

Het tweede probleem is de afschaffing van de registratie als aannemer, nochtans een nuttige bepaling uit het oogpunt van de kwaliteitscontrole. Samen met mevrouw Gerkens had ik voorgesteld om een facultatieve registratie te behouden. De meerderheid is ons daar echter niet in gevolgd. Het was nochtans een elegante manier om de kwestie te regelen en om een antwoord te bieden op het bezwaar van Europa tegen het verplichte karakter van de registratie. Tegelijkertijd had men ook kunnen tegemoetkomen aan de verwachtingen van

de burgers en van de aannemers zelf. We zullen dat amendement opnieuw indienen.

Le troisième problème dans cette loi est la levée du secret bancaire. Ce principe doit conduire à une lutte plus efficace contre la fraude. Nous ressentons peu d'enthousiasme chez les ministres concernés à mettre en œuvre ce principe. Le ministre des Finances ne semble pas pressé de mettre en place le point de contact central, indispensable à une levée du secret bancaire.

Les amendements de la majorité comme les explications du ministre des Finances montrent un recul en matière de lutte contre la fraude fiscale par rapport à l'esprit des textes initiaux. Selon notre lecture de la loi actuelle, l'accès aux données est autorisé en cas d'indices de fraude ou en fonction de signes extérieurs de richesse. M. Reynders et Mme Rutten tentent de défaire ce qui a été fait d'après les conclusions de la commission d'enquête sur la grande fraude fiscale. C'est très grave et c'est pourquoi nous ne voterons pas cette loi portant dispositions diverses en matière fiscale.

10.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Cette loi de réparation a pour but d'adapter les dispositions relatives au secret bancaire approuvées en mars 2011. L'ancien article stipulait qu'il devait y avoir des indices de fraude avant de pouvoir lever le secret bancaire. Les partis de la majorité, qui ont approuvé le nouvel article, soulignent la grande nouveauté de l'article 341, c'est-à-dire la taxation indiciaire en tant que possibilité permettant de lever le secret bancaire.

En 2009, l'ancienne loi a permis de lever le secret bancaire à dix reprises seulement, un nombre inférieur à celui enregistré en Suisse. La majorité estime toutefois que la taxation indiciaire permet de créer une nouvelle possibilité de lever le secret bancaire.

Au sein de la commission, notre collègue Mme Rutten a fait une première tentative, dans un une-deux conclu avec le ministre des Finances, de faire de cette deuxième possibilité une coquille vide. Le texte de loi stipule très clairement que pour la première voie, des indices de fraude fiscale doivent exister. Les données dont il est question dans l'article 331.1 ne sont pas des indices de fraude. Il s'agit des données utilisées dans le cadre de la procédure actuelle de taxation sur la base des indices. Le texte de loi est clair et aucune

Het derde probleem in de voorliggende wet is de opheffing van het bankgeheim. Dat principe moet de strijd tegen de fraude doeltreffender maken. We stellen evenwel vast dat de bevoegde ministers er niet echt happig op zijn dat principe in praktijk te brengen. De minister van Financiën lijkt niet gehaast om het centrale contactpunt, dat onontbeerlijk is voor de opheffing van het bankgeheim, in te voeren.

Zowel de amendementen van de meerderheid als de uitleg van de minister van Financiën tonen aan dat de strijd tegen de fiscale fraude er ten opzichte van de oorspronkelijke teksten op achteruitgaat. Volgens onze lezing van de huidige wet wordt de toegang tot de gegevens toegestaan in geval van aanwijzingen van fraude of op grond van uiterlijke tekenen van rijkdom. De heer Reynders en mevrouw Rutten trachten de inspanningen die naar aanleiding van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de grote fiscale fraudedossiers werden geleverd, ongedaan te maken. Dat is zeer ernstig en daarom zullen we deze wet houdende fiscale en diverse bepalingen niet goedkeuren.

10.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Met deze reparatiewet wil men de bepalingen over het bankgeheim die in maart 2011 werden goedgekeurd, aanpassen. In het oude artikel stond dat er aanwijzingen van fraude moesten zijn voor men het bankgeheim kon opheffen. De meerderheidspartijen die het nieuwe artikel hebben goedgekeurd, wijzen op de grote vernieuwing van artikel 341, namelijk de indiciaire taxatie als mogelijkheid om het bankgeheim op te heffen.

Met de oude wet slaagde men er in 2009 slechts tien maal in om het bankgeheim op te heffen, wat minder is dan in Zwitserland, maar volgens de meerderheid zou met de taxatie op basis van indicien een nieuwe mogelijkheid tot opheffing van het bankgeheim zijn gecreëerd.

In de commissie heeft collega Rutten in een afgesproken een-tweetje met de minister van Financiën een eerste poging gedaan om van die tweede mogelijkheid een dode mus te maken. De tekst van de wet zegt zeer duidelijk dat men voor de eerste weg moet beschikken over aanwijzingen van belastingontduiking. De gegevens, waarvan sprake in artikel 331.1, zijn geen aanwijzingen van fraude. Het gaat om de gegevens die worden gebruikt in de bestaande procedure van taxatie op basis van indicien. De tekst van de wet is duidelijk en geen

interprétation d'un député ou d'un ministre ne pourra y changer quoi que ce soit. Soit l'innovation de mars 2011 reste donc lettre morte, soit nous maintenons cette possibilité.

10.06 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Ce débat a déjà amplement eu lieu lors des travaux de la commission et mon collègue M. Van der Maelen a tenté de semer la confusion dans le texte de la loi en formulant diverses interprétations. Le ministre et moi-même nous sommes contentés de préciser le texte de la loi et s'il y a bien quelqu'un qui se livre à des interprétations et sème la confusion, c'est mon collègue M. Van der Maelen. La loi est très claire.

10.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mme Rutten met le monde à l'envers. L'article 331 stipule que l'administration informe les contribuables de l'indice ou des indices de fraude fiscale ou des données sur la base desquelles l'article 341 peut éventuellement être appliqué.

En commission, Mme Rutten a demandé au ministre s'il devait ou non être question de fraude pour l'article 341. La loi est claire, les données ne sont pas égales à la fraude.

10.08 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Les affirmations de mon collègue M. Van der Maelen sont totalement inexactes.

Nous avons convenu d'un système en cascade qui prévoit une première démarche auprès du contribuable.

La confusion vient du fait qu'à aucun moment, le contribuable concerné ne devrait être précisément informé de l'objet de la demande. Les explications que j'ai apportées sont totalement conformes au texte de la loi. Lorsqu'une enquête est ouverte, le contribuable a le droit de savoir quelles sont les charges retenues contre lui.

Nous ne voulons pas organiser de chasse aux sorcières parmi nos concitoyens, mais simplement appliquer concrètement la réglementation. Je suis lasse de ces débats et constate que mon collègue M. Van der Maelen continue à semer la confusion et à pratiquer l'amalgame.

10.09 Veerle Wouters (N-VA): Je partage l'avis de ma collègue Mme Rutten. Elle s'est contentée de lire le texte mot pour mot.

Le groupe N-VA soulève un autre problème. Le texte était cohérent, notamment lorsqu'il renvoie au texte relatif aux demandes des données auprès du

interprétation van een Kamerlid of minister kan daar iets aan veranderen. Ofwel blijft de vernieuwing van maart 2011 dus dode letter, ofwel houden wij die mogelijkheid open.

10.06 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Wij hebben die discussie al uitgebreid gevoerd in de commissie en daar heeft collega Van der Maelen getracht om de wettekst te verwarren met interpretaties. De minister en ikzelf hebben de wettekst daar enkel verduidelijkt en als iemand zich bezondigt aan interpretaties en het scheppen van verwarring, is het collega Van der Maelen wel. De wet is duidelijk.

10.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Collega Rutten zet de zaken op hun kop. Artikel 331 zegt dat de administratie de belastingplichtigen in kennis stelt van de aanwijzing of aanwijzingen van belastingontduiking of van de gegevens op grond waarvan artikel 341 eventueel kan worden toegepast.

In de commissie heeft collega Rutten aan de minister gevraagd of er bij artikel 341 al dan niet sprake moest zijn van fraude. De wet is duidelijk, gegevens zijn niet gelijk aan fraude.

10.08 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Wat collega Van der Maelen zegt, is pertinent onjuist.

Wij hebben een cascadesysteem afgesproken waarbij men in eerste instantie naar de belastingplichtige gaat.

De verwarring is dat tegen de betrokken belastingplichtige op geen enkel moment duidelijk zou hoeven te worden gemaakt waar het om gaat. Bij mijn verduidelijking heb ik mij strikt aan de tekst van de wet gehouden. Wanneer een onderzoek wordt ingesteld, heeft de belastingplichtige het recht te weten wat hem of haar ten laste wordt gelegd.

Wij willen geen heksenjachten organiseren tegen onze burgers, maar wel een correcte toepassing van de regelgeving. Ik ben deze discussie eigenlijk beu en stel vast dat collega Van der Maelen verwarring blijft stichten en alles op een hoop blijft gooien.

10.09 Veerle Wouters (N-VA): Ik treed collega Rutten hierin bij. Ze heeft gewoon letterlijk de tekst voorgelezen.

Voor de N-VA-fractie is er een ander probleem. De tekst was coherent, zeker wanneer wordt verwezen naar de tekst over het opvragen van de gegevens

point de contact central. Ce texte n'a en effet pas été modifié. À présent, la comparaison des textes fait apparaître des différences.

La rédaction actuelle du texte de la loi ne laisse subsister aucun doute. Une enquête bancaire peut être ouverte en cas d'indice(s) de fraude fiscale ou une taxation peut être revue sur la base de signes et d'indices. Il n'est alors pas nécessairement question de fraude fiscale. Il n'y a pas de lien entre les deux.

10.10 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je suis d'accord avec l'interprétation de Mme Wouters. Deux voies s'offrent à nous. La première, l'ancienne, est fondée sur les indices de fraude. La loi précise – et je suis d'accord sur ce point – que le contribuable doit être averti préalablement de l'intention du fisc de lever le secret bancaire et les indices de fraude à l'origine de cette levée doivent lui être communiqués. La deuxième est celle de la taxation sur la base d'indices. Dans ce cas, nul besoin d'indices de fraude pour entamer la procédure. Ce dernier point correspond précisément à la nouveauté importante par rapport à la loi de mars 2011. Le contribuable est averti préalablement des données à l'origine de la taxation indiciaire. Ce principe-là emporte également mon adhésion.

Mme Rutten redoute que le secret bancaire soit levé trop aisément. Le problème, c'est qu'au sein du gouvernement, l'Open Vld a marqué son accord sur ce point. C'est pour cette raison qu'avec le ministre des Finances, elle tente à présent de conférer au texte une interprétation restrictive. Grâce à ma vigilance et à celle de Mme Wouters, Mme Rutten n'est pas parvenue à ses fins.

10.11 Gwendolyn Rutten (Open Vld): La discussion en commission n'a porté que sur les éléments qu'il fallait porter à la connaissance du contribuable. Selon M. Van der Maelen, il suffit de lui indiquer qu'une procédure a été engagée sur la base d'indices. J'ai répondu que cela ne suffisait pas et j'ai lu simplement le texte de la loi, qui stipule clairement que le justiciable a le droit de savoir de quels signes et indices il s'agit. Cela me paraît élémentaire dans un État de droit.

Il me paraît en effet tout de même élémentaire, dans un État de droit, que l'on sache de quels signes et indices il retourne et que l'on ait le droit de les expliquer ou de les rectifier dans le cadre de la procédure en cascade. M. Van der Maelen veut, en se référant à un vague article de loi, laisser le citoyen sans défense face à l'administration. Il sème la confusion et tente aussi de semer la

bij het centraal aanspreekpunt, die immers niet gewijzigd is. Nu is er wel degelijk een verschil.

Zoals de wet nu wordt, is er geen discussie meer. Er kan een bankonderzoek worden opgestart als er een aanwijzing is of aanwijzingen zijn van ontduiking, of men kan een aanslag aanpassen op basis van tekenen en indiciën. Daarbij is niet noodzakelijk sprake van belastingontduiking. Er is geen band.

10.10 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik ga akkoord met de interpretatie van mevrouw Wouters. Er zijn twee wegen. Het eerste spoor, het oude spoor, is dat op basis van aanwijzingen van fraude. De wet zegt – en daar ga ik mee akkoord – dat de belastingplichtige er vooraf van op de hoogte moet worden gebracht dat men het bankgeheim wil opheffen en dat men hem de aanwijzingen moet geven. Het tweede spoor is dat van de taxatie op basis van indiciën. In dat geval is er geen aanwijzing van fraude nodig om te starten – dat is net het grote punt van vernieuwing tegenover de wet van maart 2011. De belastingplichtige wordt vooraf op de hoogte gebracht van de gegevens die tot de indiciaire taxatie hebben geleid. Ook daarmee ga ik akkoord.

Mevrouw Rutten vreest dat het bankgeheim nu gemakkelijker kan worden opgeheven. Het probleem is dat Open Vld daar in de regering mee akkoord is gegaan. Daarom heeft zij, samen met de minister van Financiën, geprobeerd om een beperkende interpretatie aan de tekst te geven. Dankzij de waakzaamheid van mevrouw Wouters en mezelf is ze daar niet in geslaagd.

10.11 Gwendolyn Rutten (Open Vld): De discussie in de commissie ging alleen maar over wat moest worden gemeld bij de kennisgeving. Volgens de heer Van der Maelen moet enkel worden gezegd dat er een procedure wordt gestart op basis van tekenen. Ik heb gezegd dat dit niet volstaat en ik heb de tekst van de wet voorgelezen, waaruit blijkt dat de rechtsonderhorige het recht heeft om te weten over welke tekenen en indiciën het gaat. Dat lijkt mij elementair in een rechtsstaat.

Het lijkt me toch elementair in een rechtsstaat dat men weet over welke tekenen en indiciën het gaat en dat men het recht heeft een en ander te staven of recht te zetten, in het kader van de cascadeprocedure. De heer Van der Maelen wil op basis van een verwijzing naar een vaag wetsartikel de administratie loslaten op de burgers. Hij creëert verwarring en probeert mevrouw Wouters en mijzelf

discorde entre Mme Wouters et moi-même.

uit verband te spelen.

10.12 Veerle Wouters (N-VA): Je rejoins Mme Rutten lorsqu'elle dit qu'il faut indiquer au contribuable sur la base de quels éléments on décide d'ouvrir une enquête. À aucun moment il n'a été question d'indices de fraude. Mme Rutten souscrit à l'idée selon laquelle ce n'est pas parce que l'imposition s'effectue sur la base d'indices qu'il est nécessairement question de fraude. Si le fisc trouve que mon style de vie ne correspond pas à ma déclaration fiscale, cela ne veut pas encore dire que j'ai fraudé. L'administration me signale alors simplement quels sont les indices en question, et j'ai la possibilité de me justifier.

10.12 Veerle Wouters (N-VA): Ik treed mevrouw Rutten bij wanneer zij zegt dat moet worden gemeld welke gegevens hebben geleid tot het onderzoek. Er is op geen enkel ogenblik gesproken over de aanwijzing van fraude. Mevrouw Rutten gaat er mee akkoord dat er geen fraude hoeft te zijn als er een aanslag gebeurt op basis van indiciën. Als de fiscus vindt dat mijn levensstijl niet correspondeert met mijn belastingaangifte, betekent dat nog niet dat ik heb gefraudeerd. Ik word dan op de hoogte gebracht van de gegevens en ik krijg de kans een en ander te staven.

Je rejoins en revanche M. Van der Maelen lorsqu'il dit que pour ouvrir une enquête, il faut qu'il soit question de fraude fiscale.

Ik ga wel akkoord met de heer Van der Maelen als hij zegt dat er voor het opstarten van een onderzoek sprake moet zijn van belastingontduiking.

10.13 Bernard Clerfayt, secrétaire d'État (*en français*): La levée du secret bancaire ne trouve sa justification que dans des circonstances limitativement définies par la loi pour permettre à l'administration de calculer le juste impôt.

10.13 Staatssecretaris Bernard Clerfayt (*Frans*): De rechtvaardiging van de opheffing van het bankgeheim kan slechts gezocht worden in de omstandigheden die bij wet limitatief werden vastgesteld teneinde de administratie in staat te stellen de juiste belasting te berekenen.

La loi prévoit explicitement deux cas dans lesquels on peut interroger les institutions bancaires et financières. Il s'agit premièrement du cas d'indice de fraude, sur base d'éléments matériels suffisamment probants. Quant au deuxième cas, il s'agit de l'article 341, où l'administration envisage de faire une réévaluation indiciaire de la situation du contribuable. Dans les deux cas, il faut des éléments suffisamment probants pour justifier la levée du secret bancaire.

In de wet worden expliciet twee gevallen bepaald waarin de banken en de financiële instellingen om inlichtingen kan worden gevraagd. Het eerste geval betreft aanwijzingen van belastingontduiking op grond van voldoende bewijskrachtige materiële gegevens. Het tweede geval is gestoeld op artikel 341, wanneer de administratie overweegt de situatie van de belastingplichtige opnieuw te evalueren. In beide gevallen zijn er voldoende bewijskrachtige gegevens nodig om de opheffing van het bankgeheim te rechtvaardigen.

Avant que l'administration ne puisse avoir accès au compte bancaire, elle doit informer correctement le contribuable soit sur les indices de fraude, soit sur les éléments indiciaires, qui sont une forme d'indices de fraude. Il me semble que le texte est suffisamment clair, les débats en commission ayant déjà clarifié cette question.

Vooraleer de administratie toegang kan krijgen tot gegevens met betrekking tot de bankrekening moet ze de belastingplichtige correct informeren over hetzij de aanwijzingen van belastingontduiking, hetzij de tekenen en indiciën, die een soort aanwijzing van belastingontduiking zijn. Mij lijkt de tekst voldoende duidelijk, aangezien deze kwestie tijdens de bespreking in de commissie al werd opgehelderd.

10.14 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Je regrette vraiment que M. Van der Maelen cherche une fois de plus à semer la confusion. Le secrétaire d'État s'est exprimé en termes clairs: qu'il s'agisse d'indications ou de signes et d'indices, la discussion portait sur la procédure à suivre. Comme il ne s'agit pas de fraude établie mais soit d'indications, soit de signes ou d'indices, il est essentiel à nos yeux que le justiciable soit mis au courant des faits et se voie

10.14 Gwendolyn Rutten (Open Vld): Ik betreur echt dat de heer Van der Maelen andermaal verwarring schept. De staatssecretaris was duidelijk: zowel wanneer het gaat over aanwijzingen, als wanneer er sprake is van tekenen en indiciën, ging de discussie over de procedure die moet worden gevolgd. Aangezien het niet gaat over bewezen fraude, maar ofwel over aanwijzingen, ofwel over tekenen of indiciën, vinden wij het

offrir l'occasion de dissiper les malentendus. M. Van der Maelen fait fi de l'existence de deux voies distinctes s'agissant de la procédure à suivre.

essentieel dat de rechtsonderhorige ingelicht wordt over de feiten en de kans krijgt onduidelijkheden te weg te werken. De heer Van der Maelen gooit het onderscheid tussen de twee ingangen op een hoop met de procedure die moet worden gevolgd.

10.15 Dirk Van der Maelen (sp.a): Dans le cadre de l'ancienne législation, le secret bancaire a été levé à une dizaine de reprises en 2009. Si nous voulons porter la nouvelle législation au niveau des pays fiscalement civilisés, la discussion que nous menons actuellement revêt une importance cruciale. La nouvelle voie vers la levée du secret bancaire sur la base d'indices n'a de sens que si l'on ne peut exiger ce qu'exigeait l'ancienne loi, à savoir des indications de fraude.

10.15 Dirk Van der Maelen (sp.a): Met de oude wet is het bankgeheim in 2009 tien keer opgeheven. Willen wij dat de nieuwe wetgeving ons land op het niveau van de fiscaal geciviliseerde landen brengt, dan is dit een cruciale discussie. De nieuwe toegangspoort om tot opheffing te komen op basis van indicïën heeft maar zin als men voor deze procedure niet kan eisen wat de oude wetgeving eist: aanwijzingen van fraude.

Dans le *Fiscologue*, nous pouvons lire que la nouvelle voie permettra une levée plus fréquente du secret bancaire. Que Mme Rutten admette en toute sincérité que c'est précisément pour cette raison qu'elle cherche à restreindre le champ d'application de la loi.

In *Fiscoloog* lezen wij dat deze nieuwe poort ertoe zal leiden dat het bankgeheim vaker zal kunnen worden opgeheven. Laat mevrouw Rutten nu eens eerlijk toegeven dat zij daarom het toepassingsgebied van de wet wil beperken.

Il n'est pas correct de nous reprocher que nous voulons nous livrer à une traque aveugle. Ma proposition de loi prévoyait en effet également que le secret bancaire ne pouvait être levé qu'à la condition que le contribuable ait eu l'occasion de fournir lui-même les informations.

Het is niet correct ons te verwijten dat wij een blinde jacht willen openen. In mijn wetsvoorstel stond immers ook dat de opheffing van het bankgeheim er pas kan komen als men de belastingplichtige de kans heeft gegeven om zelf de informatie te verstrekken.

10.16 Gwendolyn Rutten (Open Vld): M. Van der Maelen fait preuve de malhonnêteté intellectuelle. Signes et indices ne sont pas synonymes de fraude fiscale.

10.16 Gwendolyn Rutten (Open Vld): De heer Van der Maelen is intellectueel oneerlijk. Teken en indicïën willen nog niet zeggen dat mensen fraude hebben gepleegd.

L'essentiel de la modification apportée réside précisément dans le fait qu'il fallait autrefois que la fraude soit avérée; il suffit à présent de signes et d'indices. Nous voulons toutefois que le contribuable ait la possibilité de démontrer qu'il n'a pas commis de fraude. M. Van der Maelen voudrait cependant qualifier de fraudeur toute personne visée par une procédure.

De essentie van de aanpassing is precies dat er vroeger vastgestelde fraude moest zijn, nu aanwijzingen of tekenen en indicïën. Wij willen echter dat de belastingplichtige de kans krijgt om aan te tonen dat er geen sprake is van fraude. De heer Van der Maelen wil echter iedereen die in het vizier van de procedure kan komen, als fraudeur bestempelen.

Par cet article de loi, nous ouvrons deux voies qui débouchent sur une procédure identique. Nous offrons au contribuable l'occasion de se justifier. Par ce biais, nous voulons nous assurer que les fraudeurs ne resteront pas impunis. À en croire M. Van der Maelen, tous les citoyens de ce pays sont des fraudeurs et nous ne pouvons le suivre sur cette voie.

Met dit wetsartikel openen wij twee mogelijkheden die leiden tot een identieke procedure. Men geeft de belastingplichtige de kans om zich te verantwoorden. Zo willen wij er zeker van zijn dat we achter de echte fraudeurs aangaan. Voor de heer Van der Maelen is iedereen in het land schuldig en dat volgen wij niet.

10.17 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mme Rutten feint de croire que la discussion porte sur le fait d'informer ou non le contribuable de l'intention du fisc de demander la levée du secret bancaire. À la

10.17 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mevrouw Rutten doet alsof de discussie gaat over het al dan niet inlichten van de belastingplichtige dat men het bankgeheim wil opheffen. De waarheid is dat

vérité, Mme Rutten a entendu le message des fiscalistes qui ont attiré son attention sur le fait que le texte à l'examen ouvre une voie qu'elle tente à présent de refermer par la modification qu'elle propose.

S'agissant de la taxation sur la base d'indices, j'ai déposé un amendement qui doit lever l'ambiguïté concernant la possibilité de s'adresser au point de contact central. Si le libellé actuel du texte devait demeurer inchangé, les fiscalistes pourraient considérer comme une faute de procédure le fait que le fisc se soit adressé au point de contact central pour demander la communication de l'ensemble des numéros des comptes bancaires. J'espère que tous ceux qui cherchent sincèrement à combattre la fraude fiscale voteront en faveur de cet amendement. *(Applaudissements sur les bancs du sp.a)*

10.18 Veerle Wouters (N-VA): Je dois me rallier aux propos de Mme Rutten. L'enquête bancaire, telle qu'elle est à aujourd'hui présentée, devrait réjouir M. Van der Maelen. Une levée de bouclier libérale contre le texte à l'examen serait beaucoup plus logique que la réaction négative du sp.a., qui nous paraît incompréhensible.

10.19 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je n'ai réagi que lorsqu'il est apparu que Mme Rutten tentait d'empêcher que le secret bancaire puisse être levé plus aisément.

Le **président:** J'en appelle aux présidents de commission pour que l'on finalise le travail avant de venir en séance plénière.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1737/4)

Le projet de loi compte 21 articles.

Amendements déposés ou redéposés:

Art. 7/1(n)

- 1 - Dirk Van der Maelen (1737/2)

Art. 20/1(n)

- 2 - Muriel Gerken cs (1737/2)

Art. 22(n)

- 5 - Veerle Wouters cs (1737/2)

Art. 23(n)

mevrouw Rutten er door fiscale advocaten op gewezen is dat er een poort geopend was door de wet en dat ze met de wetwijziging probeert om die te sluiten.

Voor wat betreft de taxatie op basis van indicien heb ik een amendement ingediend. Dat moet de onduidelijkheid over de mogelijkheid om het centraal aanspreekpunt te contacteren wegnemen. Zoals het nu in de tekst staat, zouden fiscale advocaten het een procedurefout kunnen vinden dat de fiscus zich tot het centraal aanspreekpunt heeft gewend om alle bankrekeningnummers te vragen. Ik hoop dat wie het goed voorheeft met de aanpak van de fraude, dit amendement zal steunen. *(Applaus bij sp.a)*

10.18 Veerle Wouters (N-VA): Ik moet mevrouw Rutten bijtreden. Het bankonderzoek zoals het nu wordt voorgesteld, zou de heer Van der Maelen blij moeten maken. Dat de liberalen hier niet tevreden mee zouden zijn, is veel logischer, dat hij vanuit de sp.a tegen dit voorstel reageert, is onbegrijpelijk.

10.19 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik heb pas gereageerd toen bleek dat mevrouw Rutten probeerde te verhinderen dat er meer opheffingen van het bankgeheim zouden komen.

De **voorzitter:** Ik vraag dat de commissievoorzitters erop zouden toezien dat de werkzaamheden in de commissie volledig afgerond zijn voordat de tekst in de plenaire vergadering wordt besproken.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1737/4)

Het wetsontwerp telt 21 artikelen.

Ingediende of heringediende amendementen:

Art. 7/1(n)

- 1 - Dirk Van der Maelen (1737/2)

Art. 20/1(n)

- 2 - Muriel Gerken cs (1737/2)

Art. 22(n)

- 5 - Veerle Wouters cs (1737/2)

Art. 23(n)

- 6 - Veerle Wouters cs (1737/5)
Art. 24(n)
- 7 - Veerle Wouters cs (1737/5)
Art. 25(n)
- 8 - Veerle Wouters cs (1737/5)
Art. 26(n)
- 9 - Veerle Wouters cs (1737/5)
Art. 27(n)
- 10 - Veerle Wouters cs (1737/5)

10.20 Veerle Wouters (N-VA): La semaine dernière, pour la deuxième fois en l'espace de trois ans, le gouvernement a nationalisé une grande banque. La dépossession effective des actionnaires de Dexia Holding s'est emballée à la suite du retrait par de nombreuses communes de leurs avoirs auprès de Dexia Banque Belgique. Le ministre-président flamand M. Kris Peeters a jugé ces opérations inadmissibles, tandis que M. Bonte estimait avoir agi en bon père de famille.

Inspirées par l'ignorance ou l'inquiétude, les communes ont retiré des millions d'euros d'avoirs de Dexia Banque Belgique. L'angoisse était de voir s'évaporer les avoirs alors qu'il fallait encore rembourser les emprunts.

Pour éviter à l'avenir cette ruée vers la banque dictée par la peur, nous proposons en cas de faillite d'une banque ou d'un client, de pouvoir solder les emprunts à l'aide des avoirs auprès de la banque. Si les communes avaient eu cette garantie, elles n'auraient pas dû transférer le solde de leurs comptes vers d'autres banques. Ce principe existe déjà aux Pays-Bas.

La loi relative aux sûretés financières dispose que la banque et les clients peuvent prévoir dans une convention individuelle qu'en cas de faillite de la banque, les emprunts garantissent les avoirs en compte. Si le client fait faillite, les avoirs en compte garantissent les prêts. Ces conventions sont appelées des *conventions de netting*.

Je présume que les communes qui ont vidé leurs comptes chez Dexia ignoraient l'existence de pareilles conventions.

La direction de Dexia est-elle intervenue proactivement en proposant une convention de *netting* aux communes et aux CPAS? Dans l'affirmative, à combien de clients a-t-on offert cette possibilité?

J'espère que les réponses à ces questions montreront le professionnalisme de la direction, dont le ministre Reynders s'est glorifié.

- 6 - Veerle Wouters cs (1737/5)
Art. 24(n)
- 7 - Veerle Wouters cs (1737/5)
Art. 25(n)
- 8 - Veerle Wouters cs (1737/5)
Art. 26(n)
- 9 - Veerle Wouters cs (1737/5)
Art. 27(n)
- 10 - Veerle Wouters cs (1737/5)

10.20 Veerle Wouters (N-VA): Vorige week heeft de regering voor de tweede keer in drie jaar een grootbank genationaliseerd. De feitelijke onteigening van de aandeelhouders van Dexia Holding is in een stroomversnelling geraakt doordat talrijke gemeenten hun rekeningtegoeden hebben teruggetrokken uit Dexia Bank België. Volgens Vlaams minister-president Kris Peeters was dit onaanvaardbaar, terwijl de heer Bonte vond dat hij zijn plicht als goede huisvader deed.

Uit onwetendheid of uit onzekerheid hebben de gemeenten voor miljoenen tegoeden weggehaald bij Dexia Bank België. De drijfveer was angst om tegoeden te zien verdwijnen terwijl de leningen nog moeten worden afgelost.

Om een *run on the bank* uit angst in de toekomst te vermijden, stellen wij voor om bij een faillissement van bank of klant altijd de mogelijkheid te bieden om de tegoeden bij een bank met de leningen bij die bank te verrekenen. Als de gemeenten die garantie hadden gehad, dan hadden ze hun rekeningtegoeden niet naar andere banken moeten overschrijven. In Nederland bestaat dit principe al.

De wet betreffende de financiële zekerheden bepaalt dat de bank en de cliënt via een individuele overeenkomst kunnen bepalen dat, indien de bank failliet gaat, de leningen de garantie voor de rekeningtegoeden vormen. Indien de cliënt failliet gaat, vormen de rekeningtegoeden de garantie voor de leningen. Dergelijke overeenkomsten worden *nettingovereenkomsten* genoemd.

Ik neem aan dat de gemeenten die hun geld bij Dexia hebben weggehaald, de mogelijkheid van *nettingovereenkomsten* niet kenden.

Is het management van Dexia ter zake proactief opgetreden door de gemeenten en OCMW's een *nettingovereenkomst* aan te bieden? Zo ja, hoeveel klanten hebben die mogelijkheid aangeboden gekregen?

Ik hoop dat de door minister Reynders geroemde professionaliteit van het management zal blijken uit de antwoorden op die vragen.

Notre amendement tend à généraliser ce qui est déjà possible par le biais de conventions de *netting* individuelles. Le droit actuel est très inéquitable, en effet. Aujourd'hui, un accord de *netting* peut être conclu à titre individuel mais il est interdit après concours. Certains clients de Dexia peuvent se voir proposer une convention de *netting* et d'autres pas.

Une deuxième inégalité est due à l'amendement que la majorité a adopté à la suite d'un arrêt de la Cour constitutionnelle de 2008 pour exclure les particuliers des conventions de *netting*. Cet amendement a été inséré pour contourner ainsi l'avis du Conseil d'État. Il était parfaitement possible, en effet, d'intégrer cet arrêt dans le projet de loi lui-même. Je ne comprends pas pourquoi, bien qu'ils ne fassent pas ou pas encore partie du gouvernement, le sp.a et Groen! ont appuyé cet amendement et laissé tomber ainsi les intérêts des particuliers. Voici un mois, le débat en commission sur l'intérêt pour la société d'une compensation aurait été mené dans une plus large perspective. Le dossier Dexia nous fera peut-être comprendre à tous que ce choix n'était pas heureux.

La troisième inégalité est la clause qui prévoit la compensation des soldes de comptes qui n'ont rien à voir les uns avec les autres. La validité de principe de cette clause est communément acceptée et figure dans les conditions générales de toutes les banques. Toutefois, les grandes banques appliquent systématiquement cette clause de façon unilatérale, à leur avantage. Elles partent en effet du principe qu'elles ne peuvent faire faillite, ce qui témoigne une fois de plus de leur arrogance. La crise financière actuelle et celle de 2008 prouvent pourtant le contraire et ont coûté cher au contribuable. Nos amendements prévoient dès lors que la compensation doit être réciproque en cas de faillite.

Le **président**: Mme Wouters, votre intervention est trop longue.

10.21 **Veerle Wouters** (N-VA): Il s'agit de 6 amendements, ce qui fait donc 30 minutes au total.

Le système bancaire a pour spécificité d'attirer l'épargne à court terme et de la transformer en prêts à long terme, mais si chacun va récupérer son épargne à la banque en même temps, cette dernière sera inévitablement confrontée à une crise de liquidités. Un système légal de compensation est bénéfique pour la stabilité du système financier.

Nous espérons que nos amendements seront

Via een amendement willen wij veralgemenen wat al via individuele nettingovereenkomsten mogelijk is. Het huidige recht is immers heel onrechtvaardig. Een individuele nettingovereenkomst mag nu wel, terwijl het na samenloop verboden is. De ene cliënt van Dexia kan een nettingovereenkomst aangeboden krijgen en een andere niet.

Een tweede ongelijkheid is te wijten aan het amendement dat de meerderheid, naar aanleiding van een arrest van het Grondwettelijk Hof uit 2008, heeft aangenomen om particulieren uit te sluiten van nettingovereenkomsten. Het amendement werd toegevoegd om zo het advies van de Raad van State te ontwijken. Het arrest kon immers perfect meegenomen worden in het wetsontwerp zelf. Ik begrijp niet waarom ook sp.a en Groen!, hoewel ze niet of nog niet in de regering zitten, dit amendement gesteund hebben en zo de belangen van de particulieren hebben laten schieten. Een maand geleden zou de discussie in de commissie over het maatschappelijk belang van schuldvergelijking in een ruimer perspectief gevoerd zijn. Misschien zal de zaak-Dexia iedereen doen inzien dat dit geen gelukkige keuze was.

Het compensatiebeding, waarmee saldi van rekeningen die niets met elkaar te maken hebben, verrekend worden, is de derde ongelijkheid. De principiële geldigheid van dit compensatiebeding wordt algemeen aanvaard en is opgenomen in de algemene voorwaarden van alle banken. De grootbanken passen dit echter steeds eenzijdig in hun voordeel toe. Ze gaan er immers van uit dat zij niet failliet kunnen gaan. Hieruit blijkt nogmaals de arrogantie van die grootbanken. De huidige financiële crisis en die van 2008 bewijzen nochtans het tegendeel en hebben de belastingbetaler veel geld gekost. Onze amendementen bepalen daarom dat de verrekening wederkerig moet zijn in geval van een faillissement.

De **voorzitter**: Mevrouw Wouters, u bent al te lang aan het spreken.

10.21 **Veerle Wouters** (N-VA): Het zijn 6 amendementen, dus 30 minuten in totaal.

Het is eigen aan het bankwezen om op korte termijn spaargelden aan te trekken en die om te zetten in leningen op lange termijn. Als iedereen op hetzelfde ogenblik zijn spaartegoeden gaat opvragen bij de bank, komt die onvermijdelijk in een liquiditeitscrisis. Een wettelijke regeling van schuldvergelijking is goed voor de stabiliteit van het financiële systeem.

Wij hopen voor onze amendementen de steun te

soutenus par tout qui – peut-être à raison – s'est fortement inquiété pour ses avoirs en compte auprès de Dexia Banque Belgique.

10.22 Hans Bonte (sp.a): Je tiens à réagir aux propos provocateurs selon lesquels le CPAS de Vilvorde aurait opéré les transferts que l'on sait parce qu'il aurait cédé à la panique.

Le 5 octobre, le ministre-président flamand, M. Peeters, a accusé le CPAS de Vilvorde et moi-même de – je cite – "choses inacceptables". Pourtant, les mêmes choses se sont passées dans sa propre commune de Puurs, où son parti détient qui plus est la majorité absolue, comme dans tant d'autres communes.

Dans le discours qu'il a prononcé hier au Parlement flamand, le ministre-président a évoqué lui-même la cause de mon inquiétude. Il considère que c'est l'attitude du conseil d'administration de Dexia Holding qui a fait naître certaines incertitudes et a provoqué par voie de conséquence le retrait de dépôts. Lors du conseil d'administration du lundi 3 octobre, aucune décision n'a en effet été prise et la manière dont la communication s'est effectuée a semé la confusion. Deux jours plus tard, le 5 octobre, le ministre-président s'est permis de réprimander les pouvoirs locaux.

10.23 Veerle Wouters (N-VA): Je ne reproche rien à personne. La réaction des clients consistant à retirer leurs dépôts peut se comprendre. Avec nos amendements, nous voulons empêcher une telle ruée sur les banques.

10.24 Bernard Clerfayt, secrétaire d'État (*en néerlandais*): L'intervention du gouvernement a garanti les activités de Dexia Banque Belgique. Il n'y a pas de risque pour les clients, les comptes ou les crédits. Aucune banque systémique en Belgique ne fera jamais faillite. Au nom du gouvernement, je propose dès lors de rejeter ces amendements.

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

11 **Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la quinzième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement (1747/1-2)**
- **Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la seizième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement (1748/1-2)**

krijgen van wie – misschien terecht – zeer ongerust was over zijn rekeningtegoeden bij Dexia Bank België.

10.22 Hans Bonte (sp.a): Ik wil reageren op die provocatie dat het OCMW van Vilvoorde in een paniekreactie transfers zou hebben gedaan.

Op 5 oktober beschuldigde Vlaams minister-president Peeters het OCMW van Vilvoorde en mijzelf van – en ik citeer – 'onaanvaardbare zaken'. Nochtans is in zijn Puurs, waar zijn partij bovendien de absolute meerderheid heeft, hetzelfde gebeurd, net zoals in zovele andere gemeenten.

De oorzaak van mijn ongerustheid heeft de minister-president gisteren in zijn toespraak in het Vlaams Parlement zelf aangehaald. Hij acht de houding van de raad van bestuur van Dexia Holding verantwoordelijk voor het creëren van onzekerheden en het weghalen van deposito's. Op de raad van bestuur van maandag 3 oktober werd immers geen beslissing genomen en de communicatie zorgde voor verwarring. Twee dagen later, op 5 oktober, permitteert de minister-president zich om lokale besturen de mantel uit te vegen.

10.23 Veerle Wouters (N-VA): Ik verwijt niemand iets. De reactie om deposito's weg te halen is begrijpelijk. Met onze amendementen willen wij in de toekomst een dergelijke *run on the bank* voorkomen.

10.24 Staatssecretaris Bernard Clerfayt (*Nederlands*): De interventie van de regering heeft de activiteiten van Dexia Bank België gewaarborgd. Er is geen risico voor de klanten, de rekeningen en de kredieten. Geen enkele systeembank in België zal ooit failliet gaan. Namens de regering stel ik dan ook voor deze amendementen af te wijzen.

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

11 **Wetsontwerp betreffende de bijdrage van België aan de vijftiende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1747/1-2)**
- **Wetsontwerp met betrekking tot de bijdrage van België aan de zestiende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1748/1-2)**

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

11.01 Gwendolyn Rutten, rapporteuse: Je renvoie au rapport écrit. (*Applaudissements*)

11.02 Laurent Louis (indép.): La solidarité à l'égard des pays les plus pauvres est une obligation pour les pays développés. Mais il est une obligation encore plus importante: gérer le pays de manière responsable en faisant en sorte que nos compatriotes ne manquent de rien. En la matière, notre pays n'assume pas ses responsabilités.

Quelques jours après avoir creusé encore davantage la dette en nationalisant Dexia, nous nous apprêtons à verser 730 millions à l'Association internationale de Développement, qui vient en aide aux pays les plus pauvres. Pendant que le gouvernement dilapide l'argent du contribuable en gaspillant des sommes folles en Libye, en multipliant les aides aux pays pauvres et en sauvant les spéculateurs de la faillite, de nombreux compatriotes connaissent des fins de mois particulièrement difficiles. Certains d'entre eux dorment même dans la rue faute de domicile!

11.03 Bernard Clerfayt, secrétaire d'État (*en français*): Pas à Schaerbeek.

11.04 Laurent Louis (indép.): Combien de citoyens doivent se serrer la ceinture pour permettre à leurs enfants de manger? Combien de travailleurs honnêtes et respectables doivent choisir entre aller chez le médecin ou vêtir leurs enfants? Combien de personnes âgées, qui ont travaillé toute leur vie, se retrouvent aujourd'hui dans la précarité la plus totale, abandonnées par les autorités publiques? Combien de jeunes vivent sous le seuil de pauvreté parce qu'ils ne trouvent pas de travail malgré un diplôme universitaire?

Président: André Frédéric.

Quand je vois toute cette pauvreté sur notre territoire, des SDF belges moins aidés que les sans-papiers, les Roms ou les faux demandeurs d'asile qui reçoivent parfois 500 euros par jour, je me dis que notre système de solidarité est vicié. Il ne bénéficie plus à ceux qui en ont réellement besoin, il ne favorise en rien nos compatriotes.

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

11.01 Gwendolyn Rutten, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag. (*Applaus*)

11.02 Laurent Louis (onafh.): De ontwikkelde landen hebben de plicht zich solidair op te stellen met de armste landen. Maar er bestaat een nog belangrijkere plicht, met name ons land op een verantwoorde wijze beheren door ervoor te zorgen dat het onze burgers aan niets ontbreekt. In dat opzicht neemt ons land zijn verantwoordelijkheid niet op.

Een paar dagen nadat we door de nationalisering van Dexia de overheidsschuld nog hebben doen stijgen, maken we aanstalten om 730 miljoen euro te storten aan de Internationale Ontwikkelingsassociatie, die de armste landen helpt. Terwijl de overheid het geld van de belastingbetaler verspilt door enorme hoeveelheden geld in Libië te verkwisten, de hulp aan de arme landen op te trekken en speculanten van het faillissement te redden, hebben veel landgenoten moeite om de eindjes aan elkaar te knopen. Sommigen slapen zelfs op straat omdat ze geen onderdak hebben!

11.03 Staatssecretaris Bernard Clerfayt (*Frans*): Dan toch niet in Schaerbeek.

11.04 Laurent Louis (onafh.): Hoeveel burgers moeten de buikriem niet aanhalen om hun kinderen eten te geven? Hoeveel eerlijke en achtenswaardige werknemers moeten niet kiezen tussen een doktersbezoek en kleren voor hun kinderen? Hoeveel bejaarden die hun hele leven gewerkt hebben, verkeren nu niet in bestaansonzekerheid en worden door de overheid totaal aan hun lot overgelaten? Hoeveel jongeren leven niet onder de armoedegrens, omdat ze geen werk vinden, ook al beschikken ze over een universitair diploma?

Voorzitter: André Frédéric.

Wanneer ik zie hoeveel armoede er in ons land bestaat en vaststel dat Belgische daklozen op minder hulp kunnen rekenen dan mensen zonder papieren, dat Roma of valse asielzoekers soms tot 500 euro krijgen per dag, dan kan ik alleen besluiten dat ons solidariteitssysteem mank loopt. Het komt niet ten goede aan hen die het echt nodig hebben en onze landgenoten blijven in de kou staan.

Notre générosité se fait donc sur le dos des contribuables belges. Notre gouvernement privilégie l'aide aux pays pauvres et, malgré la crise, ces aides ne diminuent pas.

Depuis sa fondation, l'Association internationale de Développement a accordé des crédits et des dons pour 222 milliards de dollars. Ces dernières années, la moyenne annuelle distribuée s'élève à 13 milliards de dollars.

11.05 Herman De Croo (Open Vld) *(en français)*: Je suis un peu choqué. Il y a 1,3 milliard de pères de famille qui vivent avec un euro par jour. C'est la prime que nous payons par tête de bétail en Europe. Alors, taisez-vous!

11.06 Laurent Louis (indép.): Des milliers de Belges vivent aussi dans la pauvreté: ils n'ont pas votre train de vie! Vous avez tous, ici, un salaire important. *(Interruptions et protestations sur de nombreux bancs)*

Le **président**: Vous aussi!

11.07 Laurent Louis (indép.): Moi aussi, mais vous ignorez ce que je fais de cet argent. *(Exclamations)*

Ces dons sont destinés en grande partie aux pays africains, où ils sont souvent détournés pour enrichir les gouvernants à la solde des pays dits développés, la population devant bien souvent se contenter des miettes.

Vous demandez en permanence à nos concitoyens de fournir des efforts alors que vous ne faites pas le nécessaire pour améliorer leur vie quotidienne. Pourquoi ne serait-ce pas au tour de l'aide au développement de subir des restrictions? En cette période de crise économique, j'estime que notre générosité doit profiter prioritairement aux Belges. En cette période où l'argent se fait rare, il est temps d'opter pour un certain nationalisme, couplé à un protectionnisme européen. Quand nos compatriotes auront vu leur existence s'améliorer sensiblement, nous pourrons alors jouer la carte de la solidarité naturelle.

Vu notre situation économique, approuver une telle opération me semble être totalement indécent. C'est pour cette raison que je voterai contre ces deux projets de loi.

11.08 Bernard Clerfayt, secrétaire d'État *(en français)*: Nauséabond, inacceptable, votre discours

De Belgische belastingbetaler betaalt de rekening van onze vrijgevigheid. Onze regering geeft de voorrang aan de hulp aan arme landen en, ondanks de crisis, blijft er evenveel geld naar die landen vloeien.

Sinds haar oprichting kende de Internationale Ontwikkelingsassociatie kredieten en giften toe voor een bedrag van 222 miljard dollar. De jongste jaren werd er jaarlijks gemiddeld 13 miljard dollar uitgedeeld.

11.05 Herman De Croo (Open Vld) *(Frans)*: Ik vind uw uitspraken aanstootgevend: 1,3 miljard huisvaders moeten immers rondkomen met 1 euro per dag. Dat is de premie die we in Europa per landbouwdier betalen. U doet er dus beter het zwijgen toe!

11.06 Laurent Louis (onafh.): Er leven ook miljoenen Belgen in armoede: zij kunnen zich uw levensstijl niet permitteren! Iedereen hier beschikt over een groot inkomen. *(Onderbrekingen en protest op vele banken)*

De **voorzitter**: U ook!

11.07 Laurent Louis (onafh.): Ik ook, maar u weet niet wat ik met dat geld doe. *(Geroep)*

Die giften gaan grotendeels naar Afrikaanse landen, waar ze vaak enkel de regerende klasse verrijken, die het geld van de zogeheten ontwikkelde landen in eigen zak steekt, terwijl de bevolking al te vaak genoeg moet nemen met de kruimels.

U vraagt onze landgenoten voortdurend om inspanningen te leveren, terwijl u niet het nodige doet om hun dagelijkse bestaan te verbeteren. Waarom zou er nu niet op ontwikkelingshulp kunnen worden bezuinigd? In deze tijden van economische crisis vind ik dat onze vrijgevigheid in de eerste plaats de Belgen ten goede moet komen. Nu er minder geld is, wordt het tijd dat we voor enig nationalisme kiezen, in combinatie met Europees protectionisme. Wanneer onze landgenoten het merklijk beter zullen hebben, kunnen we de kaart trekken van de solidariteit, wat niet meer dan natuurlijk is.

Het lijkt me, gelet op onze economische situatie, volkomen onbetamelijk om zo een operatie goed te keuren. Ik zal bijgevolg tegen beide wetsontwerpen stemmen.

11.08 Staatssecretaris Bernard Clerfayt *(Frans)*: Uw uitlatingen zijn misselijkmakend en

rappelle de tristes moments de l'histoire politique de l'Europe. Il ne faut pas lutter contre la pauvreté ici sans lutter contre la pauvreté dans le monde. La prospérité de notre pays, qui est un grand exportateur, dépend aussi de la prospérité du reste du monde. (*Applaudissements sur les bancs du MR, du PS, du CD&V, de l'Open Vld, du sp.a, d'Ecolo-Groen! et du cdH*)

11.09 Laurent Louis (indép.): J'invite M. Clerfayt à oser descendre dans la rue pour dire cela à tous les Belges qui vivent dans la misère.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1747. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1747/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1748. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1748/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 **Projet de loi assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives (1770/1-3)**

onaanvaardbaar. Ze doen me denken aan zwarte bladzijden in de politieke geschiedenis van Europa. Men mag de armoede hier niet bestrijden zonder de armoede in de wereld aan te pakken. De welvaart van ons land, met een op export gerichte economie, hangt ook af van de welvaart in de rest van de wereld. (*Applaus bij MR, PS, CD&V, Open Vld, sp.a, Ecolo-Groen! en cdH*)

11.09 Laurent Louis (onafh.): Dat de heer Clerfayt dat maar eens op straat gaat verkondigen tegen alle Belgen die in bittere armoede leven!

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1747. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1747/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1748. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1748/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

12 **Wetsontwerp tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen (1770/1-3)**

Discussion générale

12.01 **Maggie De Block**, rapporteuse: La commission s'est réunie les 14 juin, 13 juillet et 4 octobre pour examiner la situation financière de l'ONSSAPL, dont les dépenses ont été supérieures aux recettes pendant plusieurs années consécutives. C'est pourquoi, le 9 octobre 2009, le gouvernement a chargé le ministre de rédiger un projet de loi portant réforme du financement des pensions locales. Lorsque le gouvernement a démissionné en avril 2010, les préparations techniques se trouvaient déjà à un stade avancé.

Président: André Flahaut.

La situation des réserves financières a contraint le gouvernement à réformer le système à partir de 2012. Le 3 février 2011, le Conseil des ministres a demandé au ministre de réunir le Comité technique Pensions de l'ONSSAPL afin de collecter toutes les données et d'élaborer plusieurs scénarios pour un nouveau modèle de financement pour les pensions des services publics locaux. Les syndicats des travailleurs des administrations locales, des provinces et de l'Union des Villes et Communes sont représentés au sein de ce Comité. Le 25 mai dernier, le Comité a transmis au ministre une proposition de synthèse qui a servi de base au projet de loi.

Le projet de loi prévoit l'affiliation généralisée pour le 15 décembre 2011 au plus tard, l'équilibre entre les principes de solidarité et de responsabilisation, l'utilisation des réserves et la création d'un nouveau fonds et la régularisation de nominations tardives.

12.02 **Catherine Fonck**, rapporteuse: Le 3 octobre dernier, un projet de loi a été déposé et l'urgence a été demandée. En effet, de nombreuses dispositions doivent rapidement entrer en vigueur, qui auront un impact budgétaire pour nos communes.

Le projet concerne, premièrement, l'administration des pouvoirs locaux non encore affiliés. Dorénavant, les pools 3 et 4 seront affiliés d'office, sauf renonciation pour le 15 décembre 2011 au plus tard.

Deuxièmement, il vise à créer un équilibre entre solidarité et responsabilité avec un taux de cotisation de base qui sera fixé tout comme le coefficient de responsabilisation. Ce taux de base sera toujours connu trois ans à l'avance par les

Algemene bespreking

12.01 **Maggie De Block**, rapporteur: De commissie vergaderde op 14 juni, 13 juli en 4 oktober over de financiële toestand van de RSZPPO, die opeenvolgende jaren meer uitgaven dan inkomsten kende. Op 9 oktober 2009 kreeg de minister daarom van de regering de opdracht om een wetsontwerp op te stellen tot hervorming van de financiering van de plaatselijke pensioenen. Toen de regering in april 2010 ontslag nam, waren de technische voorbereidingen al ver gevorderd.

Voorzitter: André Flahaut.

De toestand van de financiële reserves dwong de regering tot een hervorming van het systeem vanaf 2012. Op 3 februari 2011 vroeg de ministerraad aan de minister om het Technisch Comité Pensioenen van de RSZPPO samen te roepen om alle gegevens te verzamelen en een aantal scenario's uit te werken voor een nieuw financieringsmodel voor de pensioenen van de lokale overheidsdiensten. In dat Comité zijn de vakbonden van de werknemers van de lokale besturen, de provincies en de Vereniging van Steden en Gemeenten vertegenwoordigd. Op 25 mei bezorgde het Comité een synthesevoorstel aan de minister, die daarop zijn wetsontwerp gebaseerd heeft.

Het wetsontwerp bepaalt de veralgemeende aansluiting ten laatste tegen 15 december 2011, het evenwicht tussen het solidariteits- en het responsabiliseringsbeginsel, het gebruik van de reserves en de oprichting van een nieuw fonds en de regularisatie van laattijdige benoemingen.

12.02 **Catherine Fonck**, rapporteur: Er werd op 3 oktober jongstleden een wetsontwerp ingediend, waarvoor de urgentie werd gevraagd. Heel wat bepalingen moeten immers snel in werking kunnen treden en zullen een impact hebben op de begroting van de gemeenten.

Het ontwerp heeft in de eerste plaats betrekking op de administratie van de lokale overheden die nog niet zijn aangesloten. Pool 3 en 4 zullen ambtshalve, onder voorbehoud van uitdrukkelijke verzaking, uiterlijk tegen 15 december 2011 worden aangesloten.

In de tweede plaats beoogt het ontwerp een evenwicht tussen solidariteit en verantwoordelijkheid via een vaste basisbijdragevoet en responsabiliseringscoëfficiënt. De werkgevers zullen het basispercentage drie jaar

différents employeurs. Les cotisations supplémentaires devront être payées par certains employeurs au titre de responsabilisation individuelle.

Troisièmement, le projet prévoit que les réserves pourront être utilisées pour accompagner la réforme, les réserves du pool 1 pouvant uniquement être utilisées pour l'accompagnement de la réforme relative au pool précité, les autres réserves étant versées dans un fonds de réserves pensions collectif.

C'est sur base d'un arrêté royal que les différentes réserves seront affectées à l'accompagnement de la réforme et à la réduction du taux de base.

Quatrième principe: une solution est apportée au problème des nominations tardives.

Enfin, le ministre a rappelé que les administrations de pouvoirs locaux susceptibles d'être affiliées d'office, c'est-à-dire les pools 3 et 4 actuels, ont été informées des conséquences du projet sur leur situation afin de leur permettre de choisir en toute connaissance de cause.

Dans le cadre de la discussion générale, les membres se sont réjouis du fait qu'une solution pérenne ait été trouvée en préservant les droits des agents de la fonction publique locale.

L'ensemble de la discussion peut être rassemblé autour de trois points.

Il y a d'abord la question du financement des pensions du personnel des hôpitaux publics. Le Conseil des ministres a décidé la mise en place d'un groupe de travail qui examinera les mesures les plus adéquates. Certains membres ont souligné l'importance de prendre également en compte les hôpitaux associatifs.

Le deuxième débat a porté sur l'intégration du personnel des zones de police. Le gouvernement a indiqué que si des problèmes de financement se posaient, les discussions budgétaires auraient lieu dans la commission concernée.

Enfin, plusieurs membres ont rappelé que d'autres éléments du système actuel devaient faire l'objet d'une réforme.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

van tevoren kennen. De aanvullende bijdragen zullen door bepaalde werkgevers moeten worden betaald krachtens het principe van individuele responsabilisering.

In de derde plaats bepaalt het ontwerp dat de reserves zullen mogen worden aangewend om de hervorming te begeleiden. De reserves van pool 1 mogen alleen worden gebruikt voor de begeleiding van de hervorming met betrekking tot voornoemde pool. De andere reserves worden gestort in een collectief reservepensioenfonds.

De onderscheiden reserves zullen krachtens een koninklijk besluit worden bestemd voor de begeleiding van de hervorming en de verlaging van de basisbijdragevoet.

Ten vierde wordt er een oplossing aangereikt voor het probleem van de benoemingen in extremis.

Tot slot wees de minister erop dat lokale besturen die ambtshalve aangesloten kunnen worden, te weten de pools 3 en 4, werden geïnformeerd over de gevolgen van het ontwerp voor hun situatie, opdat ze met kennis van zaken een keuze zouden kunnen maken.

Tijdens de algemene bespreking waren de leden er verheugd over dat er een duurzame oplossing werd gevonden én dat de rechten van de ambtenaren van het lokaal openbaar ambt werden gevrijwaard.

De hele discussie kan worden samengevat in drie punten.

Ten eerste is er het vraagstuk van de financiering van de pensioenen van het personeel van de openbare ziekenhuizen. De ministerraad besliste dat er een werkgroep ingesteld zou worden om de meest geschikte maatregelen te onderzoeken. Bepaalde leden onderstreepten dat het belangrijk is dat er ook rekening wordt gehouden met de vzw-ziekenhuizen.

Het tweede vraagstuk betreft de opname van het personeel van de politiezones. De regering gaf aan dat, indien er zich financieringsproblemen zouden voordoen, de begrotingsbesprekingen in de betrokken commissie gevoerd zouden worden.

Tot slot wezen verscheidene leden erop dat er andere onderdelen van de huidige regeling hervormd zouden moeten worden.

Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen. *(Applaus op alle banken)*

Au nom de mon groupe, je voudrais dire que ce projet de loi est tout sauf banal. L'ONSSAPL, c'est 100 000 pensionnés et davantage encore demain. C'est un budget annuel de 4,5 milliards d'euros, pratiquement la moitié du budget annuel des pensions pour toute la Fonction publique.

Cette réforme était indispensable et urgente. En effet, la viabilité du système était menacée. Le mécanisme est corrigé et amélioré selon deux principes complémentaires: une solidarité maintenue et la responsabilité de chaque administration des pouvoirs locaux.

Trois points me semblent importants. D'abord, une information rapide des administrations des pouvoirs locaux. Cette décision ayant des conséquences importantes pour elles, il leur faut rapidement des projections précises pour mesurer l'impact sur leurs finances et pouvoir confectionner leur budget 2012.

Le deuxième point concerne les hôpitaux. La situation des hôpitaux publics n'est pas simple, mais je plaide encore pour qu'on tienne compte de la situation de tous les hôpitaux, pas seulement publics mais aussi associatifs. Je pense au personnel infirmier et à ses pensions.

Le troisième point concerne la Cour des comptes, qui avait insisté sur un contrôle administratif approfondi. On ne peut accepter des dépenses indues à charge de la collectivité. Nous y serons particulièrement attentifs.

Le prochain gouvernement de plein exercice devra s'atteler promptement aux décisions à prendre en matière de pensions en général, pour assurer leur viabilité, pour régler les problèmes des pensions des femmes, des carrières mixtes, des types et régimes de pensions. Il faudra aussi s'occuper de l'information des pensionnés pour permettre à chacun de faire ses choix en cours de carrière et en toute connaissance de cause. *(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

12.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Lors du débat en commission, nous avons souligné positivement la notion de responsabilisation des administrations publiques locales, notamment en

Namens mijn fractie wil ik zeggen dat dit wetsontwerp allerminst triviaal is. Er vallen 100.000 gepensioneerden onder de RSZPPO, en morgen is hun aantal wellicht nog hoger. Ze vertegenwoordigen een jaarlijks budget van 4,5 miljard euro, bijna de helft van het jaarlijkse pensioenbudget voor heel het openbaar ambt.

Deze hervorming was onontbeerlijk en dringend. De leefbaarheid van het systeem stond immers op het spel. Het mechanisme werd bijgestuurd en verbeterd, en wel op grond van twee aanvullende principes: een volgehouden solidariteit en de verantwoordelijkheid van elke administratie van de lokale besturen.

Mijns inziens zijn er drie belangrijke punten. Eerst en vooral moet er werk worden gemaakt van een snelle informatieverstrekking aan de administraties van de lokale besturen. Aangezien de beslissing aanzienlijke gevolgen heeft voor die administraties, moeten ze snel over precieze prognoses kunnen beschikken opdat ze de impact op hun financiën zouden kunnen inschatten en hun begroting voor 2012 zouden kunnen opmaken.

Het tweede punt betreft de ziekenhuizen. De situatie van de openbare ziekenhuizen is niet eenvoudig, maar ik wil er nogmaals voor pleiten dat men rekening zou houden met de situatie van alle ziekenhuizen, niet alleen de openbare maar ook de vzw-ziekenhuizen. Ik denk met name aan het verplegend personeel en zijn pensioenen.

Het derde punt betreft het Rekenhof, dat had aangedrongen op een grondiger administratieve controle. Men mag niet aanvaarden dat er onterechte uitgaven ten laste van de gemeenschap vallen. We zullen daar nauwlettend op toezien.

De volgende regering met volheid van bevoegdheden zal onverwijld de nodige beslissingen moeten nemen met betrekking tot de pensioenen in het algemeen, teneinde de leefbaarheid van het pensioenstelsel te verzekeren en de problemen op het stuk van het vrouwenpensioen, de gemengde loopbaan en de pensioentypes en -stelsels aan te pakken. Men zal ook werk moeten maken van de informatieverstrekking aan de toekomstige gepensioneerden, opdat eenieder tijdens zijn loopbaan met kennis van zaken de juiste keuzes zou kunnen maken. *(Applaus bij het cdH)*

12.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Tijdens de bespreking in de commissie hebben we ons positief uitgelaten over het begrip responsabilisering van de lokale besturen, met name inzake mogelijke

matière de déséquilibres éventuels entre leurs cotisations et les pensions versées à leurs anciens travailleurs. Cette cotisation de responsabilisation est un incitant à alimenter plus régulièrement les caisses de l'ONSSAPL.

En revanche, il faut toujours trouver des solutions pour le secteur hospitalier et pour les zones de police qui verront aussi des augmentations de cotisations. Vous vous êtes engagé à trouver une solution pour les hôpitaux dans le budget INAMI et dans le comité de gestion ONSSAPL pour les zones de police. Tout cela mérite confirmation.

Nous serons attentifs à l'efficacité dans la durée des solutions inscrites dans le texte soumis au vote aujourd'hui. Nous regrettons de ne pas avoir disposé de données statistiques et de projections plus précises.

Les enjeux des pensions des travailleurs de l'ONSSAPL sont ceux de tout le système de pensions. D'abord, le vieillissement de la population. Il y aura toujours plus de pensionnés, dans la fonction publique comme ailleurs. Nous devons préparer ce papy-boom. Depuis le Fonds du vieillissement, il n'y a plus eu de débat sérieux sur le sujet ni de dispositions efficaces en la matière.

Le deuxième enjeu est celui de la solidarité. Dans un système de pensions par répartition, il faut un nombre suffisant de cotisants pour éviter un déséquilibre et rester efficace. Certains ont abusé du système en nommant tardivement ou pas du tout.

Peut-être a-t-on été trop généreux, avec des cotisations trop basses pour assurer la pérennité du système.

Le troisième enjeu est celui du financement alternatif, complémentaire et structurel de notre sécurité sociale. Ce sera nécessaire pour les hôpitaux, pour les zones de police, pour tout notre système de pensions.

Une réforme du système de pensions pour plus d'efficacité, c'est ce que nous attendons depuis trop longtemps. La réforme proposée est partielle. Nous la soutiendrons parce qu'elle va dans le bon sens, même si elle ne résout pas tout. *(Applaudissements)*

onevenwichten tussen hun bijdragen en de pensioenen die uitbetaald worden aan hun gewezen werknemers. Die responsabiliseringsbijdrage is een stimulans om regelmatig geld in de kassen van de RSZPPO te storten.

Er moeten echter nog steeds oplossingen gevonden worden voor de ziekenhuissector en de politiezones, die hun bijdragen ook zullen zien stijgen. U heeft er zich toe verbonden om een oplossing te vinden voor de ziekenhuizen in het kader van de RIZIV-begroting en voor de politiezones in overleg met het Beheerscomité van de RSZPPO. Een en ander moet nog bevestigd worden.

We zullen erop toezien dat de oplossingen die worden aangereikt in de tekst die vandaag zal worden aangenomen, op lange termijn efficiënt zullen zijn. Wij betreuren dat we niet over nauwkeurigere statistische gegevens en projecties konden beschikken.

De pensioenen van de werknemers die onder het RSZPPO-stelsel vallen, en het pensioenstelsel in zijn geheel staan voor dezelfde uitdagingen. Ten eerste is er de vergrijzing van de bevolking. Er zullen steeds meer gepensioneerden komen in het openbaar ambt en elders. We moeten ons voorbereiden op die toenemende vergrijzing. Sinds de oprichting van het Zilverfonds werd er over dit thema geen ernstig debat meer gevoerd en werden er ter zake geen efficiënte maatregelen meer genomen.

Het tweede probleem is dat van de solidariteit. In een omslagstelsel voor de pensioenen moeten er voldoende bijdrageplichtigen zijn om een onevenwicht te voorkomen en de efficiëntie te waarborgen. Sommigen hebben misbruik gemaakt van het systeem door personeelsleden in extremis of helemaal niet te benoemen.

Misschien is men te royaal geweest, en waren de bijdragen te laag om het voortbestaan van het systeem te vrijwaren.

De derde uitdaging is de alternatieve, complementaire en structurele financiering van onze sociale zekerheid. Dat is nodig voor de financiering van de ziekenhuizen, de politiezones, onze hele pensioenregeling.

Wij wachten al te lang op een hervorming van het pensioenstelsel, met het oog op meer efficiëntie. Met dit voorstel wordt het stelsel maar gedeeltelijk hervormd. Wij zullen de tekst niettemin steunen, omdat er een stap in de goede richting wordt

sur les bancs d'Ecolo-Groen!)

gedaan, ook al wordt niet alles opgelost. (*Applaus bij Ecolo-Groen!*)

12.04 Maggie De Block (Open Vld): Ce projet est important non seulement pour le financement des pensions des fonctionnaires des pouvoirs subordonnés mais également pour le futur budget des communes, des villes et des provinces et pour les prévisions budgétaires des hôpitaux publics.

12.04 Maggie De Block (Open Vld): Dit ontwerp is niet alleen belangrijk voor de betaalbaarheid van de ambtenarenpensioenen van de ondergeschikte besturen, maar ook voor het toekomstig budget van de gemeenten, steden en provincies en voor de budgetplanning van de openbare ziekenhuizen.

Ce dossier a été abordé depuis longtemps mais on ne disposait pas d'emblée d'une solution toute faite. Ce gouvernement a le mérite d'avoir éclairci la situation. Nous avons à présent un calendrier à long terme et des chiffres.

Dit dossier werd reeds lang geleden aangekaart, maar er was niet meteen een pasklare oplossing. Deze regering heeft de verdienste dat er eindelijk klaarheid is geschapen. Er is nu een langetermijnplanning en er zijn ook cijfers.

Lors des discussions budgétaires, on se trouvait à chaque fois confronté à un problème d'augmentation des dépenses et de diminution des recettes au niveau de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales. Nous ne devons plus faire face à ce problème dans les années à venir. Le budget sera toujours en équilibre. Avec un gouvernement en affaires courantes, il s'agissait sans doute du seul projet réalisable. La question du financement est dans le camp des communes. Les charges des pensions grèveront lourdement les budgets communaux. Pour certaines villes, l'exercice ne sera pas facile.

Bij de begrotingsbesprekingen was er op het niveau van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten (RSZPPO) telkens een probleem van toenemende uitgaven en dalende inkomsten. De volgende jaren zullen we niet meer kampen met dit probleem. Er zal steeds een sluitend budget zijn. Met een regering van lopende zaken was dit wellicht het enig haalbare ontwerp. De kwestie van de financiering ligt in het kamp van de gemeenten. De pensioenlasten zullen zwaar wegen op de gemeentebegrotingen. Voor sommige steden wordt dit geen gemakkelijke oefening.

Ce projet doit être l'amorce d'un large débat. Il faudra en effet une réforme profonde pour faire face aux charges des pensions liées au vieillissement des prochaines décennies. La question du financement des pensions ne se limite pas au problème abordé dans ce projet.

Dit ontwerp moet de start vormen van een groot debat. Er is immers een grondige hervorming nodig om de pensioenlasten die verbonden zijn aan de vergrijzing van de komende decennia het hoofd te kunnen bieden. De problematiek van de betaalbaarheid van de pensioenen beperkt zich niet tot het probleem dat in dit ontwerp wordt aangepakt.

En commission, le ministre a donné les chiffres jusqu'à 2016 mais il n'a pu fournir des chiffres à long terme. Selon lui, il est impossible de calculer ces chiffres sans connaître les prévisions économiques, financières et politiques.

De minister heeft in de commissie de cijfers tot 2016 gegeven, maar kon de cijfers op langere termijn niet geven. Volgens hem kunnen die cijfers niet worden berekend omdat we de economische, financiële en politieke prognoses niet kennen.

La Commission Vieillesse dispose bien de chiffres pour les années 2030-2050. Les pouvoirs subordonnés ont besoin de ces informations pour pouvoir établir un échéancier à long terme. Les communes des pools 3 et 4 constituent un groupe très particulier. Ce projet prévoit une affiliation d'office, sauf s'il est formé opposition avant le 15 décembre.

De Vergrijzingscommissie kan wel degelijk cijfers voorleggen tot het jaar 2030-2050. De ondergeschikte besturen hebben deze informatie nodig om een langetermijnplanning te kunnen maken. De gemeenten van pool 3 en 4 zijn een heel bijzondere groep. Dit ontwerp voorziet in een ambtshalve aansluiting, tenzij men verzet aantekent vóór 15 december.

J'ai dès lors demandé au ministre de lancer une campagne d'information pour les administrations publiques dès après l'adoption de ce projet. Elles doivent être en mesure de s'informer en détail sur leur éventuelle affiliation. Des efforts importants ont

Ik heb de minister dan ook gevraagd om onmiddellijk na de goedkeuring van dit ontwerp een informatiecampagne te starten ten behoeve van de openbare besturen. Zij moeten zich grondig kunnen informeren over hun eventuele aansluiting. Er zijn

été fournis à cet effet. Elles peuvent transférer une partie de leurs pensionnés vers le nouveau pool, à commencer par les pensions les plus récentes. Elles peuvent conserver temporairement les réserves constituées. Elles peuvent également continuer à confier la gestion administrative de leurs pensions aux institutions de prévoyance avec lesquelles elles avaient déjà conclu un contrat. On s'attend à ce qu'un nombre important d'administrations publiques sortent des pools 3 et 4.

Je m'inquiète depuis longtemps déjà du démantèlement du budget des hôpitaux publics. Le ministre a rappelé l'engagement du gouvernement consistant à compenser la différence par le budget de la Santé publique, ce qui est très rassurant pour les hôpitaux publics, qui jouent un rôle social important.

Le mécanisme de financement consiste en l'application d'un taux de cotisation de base sur les traitements des agents nommés à titre définitif et une cotisation de solidarité. Le taux de cotisation augmentera pour atteindre pas moins de 41,5 % pour tous les pools d'ici à 2016 et il devrait également connaître une augmentation annuelle d'environ 1,5 % en raison du vieillissement de la population; 495 des 1 236 administrations du pool 1 et toutes les administrations du pool 2, à une exception près, devront payer une cotisation de solidarité, qui sera dès lors certainement aussi importante que le taux de cotisation de base.

L'ONSSAPL dispose heureusement aussi de réserves, qui s'élèvent à plus de 400 millions d'euros pour le pool 1. Par ailleurs, les réserves non affectées, d'un montant de 329 millions d'euros, peuvent être mises à profit pour alléger les cotisations de l'ensemble des communes. Le ministre peut-il déjà chiffrer la réduction du taux de cotisation qui pourra être accordée? Sur quelle période cette réduction s'étendra-t-elle?

S'agissant de la question de la nomination tardive d'agents contractuels, le ministre a fort heureusement élaboré une solution claire. Ce groupe jouit en effet d'un double avantage, par le biais de la constitution d'un second pilier, parallèlement à la pension des fonctionnaires. L'annulation des droits acquis pose toutefois encore une série de problèmes complémentaires. Ainsi, que faire dans le cas d'agents contractuels qui auraient déjà utilisé une partie de leur pension complémentaire? Les problèmes de ce type devront être résolus dans le cadre de la loi sur les pensions complémentaires.

Notre groupe appuie le projet à l'examen, mais le

pour hen belangrijke inspanningen gedaan. Zij kunnen een deel van hun gepensioneerden overdragen naar de nieuwe pool, te beginnen met de jongste pensioenen. Zij kunnen de opgebouwde reserves nog wat behouden. Ook kunnen zij het administratieve beheer van hun pensioenen blijven toevertrouwen aan de voorzorgsinstellingen waarmee zij al een contract hadden. De verwachting is dat heel veel openbare besturen uit pool 3 en 4 zullen toetreden.

Ik ben al langer bezorgd over de uitholling van het budget van de openbare ziekenhuizen. De minister heeft het engagement van de regering herhaald om het verschil bij te passen via het budget van Volksgezondheid. Dit is voor de openbare ziekenhuizen, die een belangrijke sociale rol vervullen, een grote geruststelling.

Het financieringsmechanisme bestaat uit een basisbijdragepercentage op de lonen van de vastbenoemde ambtenaren en een solidariteitsbijdrage. Het bijdragepercentage zal tegen 2016 oplopen tot een aanzienlijke 41,5 procent voor alle pools en het zal ook stijgen met een geraamde 1,5 procent per jaar ten gevolge van de vergrijzing; 495 van de 1.236 besturen van pool 1 en alle besturen op één na van pool 2 zullen een solidariteitsbijdrage moeten betalen, die daarmee zeker even belangrijk zal zijn als het basisbijdragepercentage.

Gelukkig zijn er ook reserves binnen de RSZPPO. Voor pool 1 bedragen die meer dan 400 miljoen euro, terwijl de niet-geaffecteerde reserves ter waarde van 329 miljoen euro kunnen worden aangewend om de bijdragen van alle gemeenten te verzachten. Heeft de minister er al een kijk op welk percentage bijdragevermindering men zal kunnen geven? Over welke periode wordt dat gespreid?

Voor de problematiek inzake de laattijdige benoeming van contractuele ambtenaren heeft de minister gelukkig een duidelijke oplossing gezocht. Deze groep geniet immers een dubbel voordeel, met de opbouw van een tweede pensioenpijler naast het ambtenarenpensioen. De annulering van de verworven rechten legt echter nog een aantal problemen bloot. Wat te doen bijvoorbeeld als contractuele ambtenaren al een deel van hun aanvullend pensioen hebben bestemd of gebruikt? Dergelijke problemen zullen moeten worden opgelost binnen de wet op de aanvullende pensioenen.

Onze fractie steunt dit ontwerp, maar een volgende

prochain gouvernement devra en tout état de cause procéder à une vaste réforme des pensions. Il convient en effet de conserver un lien entre les cotisations et les sommes effectivement versées, sans porter atteinte au principe de solidarité, ni à la viabilité des pensions. Cette mission difficile incombera au prochain ministre des Pensions. *(Applaudissements)*

12.05 Yvan Mayeur (PS): Nous allons approuver, je l'espère, les points portant sur la pension des agents des services publics locaux adhérant à l'ONSSAPL et dont le modèle de financement a connu des ratés importants. Sans modification, des difficultés allaient se poser quant à la liquidation des pensions des agents pensionnés ou en voie de l'être, qu'ils proviennent des communes, des CPAS, des services publics locaux, des hôpitaux, etc.

Le projet de loi qui nous est soumis vise à rendre pérenne le système de pension des administrations locales en s'appuyant sur deux principes importants, la solidarité et la responsabilité, de manière à atteindre un taux de cotisation équivalent, que les communes adhèrent au pool 1 ou 2 ou même aux autres.

Tout le monde arrivera progressivement à 41,5 %. Il existe des réserves constituées par les communes, qui doivent être déduites de ce que coûtera, au-delà de la cotisation solidaire, ce que vous avez imaginé comme coefficient de responsabilité. Ce différentiel devra être supporté par les administrations locales moyennant l'intervention, en vue de réduire la facture, de deux éléments: d'une part, un montant de contribution de responsabilisation, à fixer annuellement, inférieur à 100 % pour marquer la solidarité, et, d'autre part, l'utilisation des réserves des fonds pour compenser partiellement; évidemment, elles se réduiront progressivement, mais permettront l'amortissement du coût, au moins les premières années.

Cette évolution est le bon choix, qui imposera aux communes, CPAS, hôpitaux, de s'interroger sur le recrutement et le statut des personnels. Chaque commune, chaque CPAS, chaque hôpital devra examiner sa propre situation, analyser ce que coûteront et la cotisation et la responsabilisation, et opérer des choix.

La mise en place de ce nouveau système imposera une plus grande responsabilité des communes et

regering zal alleszins een grote pensioenhervorming moeten uitwerken. Er moet immers een link blijven bestaan tussen de gestorte bijdragen en wat effectief wordt uitbetaald, zonder dat dit het solidariteitsprincipe en de leefbaarheid van de pensioenen in het gedrang brengt. Dat is de moeilijke opdracht voor de opvolger van de minister. *(Applaus)*

12.05 Yvan Mayeur (PS): Ik hoop dat we de bepalingen met betrekking tot het pensioen van de ambtenaren van de bij de RSZPPO aangesloten lokale openbare diensten, waarvan het financieringsmodel grote hiaten vertoonde, zullen goedkeuren. Zonder die wijziging zouden er problemen ontstaan met de uitbetaling van de pensioenen van de ambtenaren van gemeenten, OCMW's, lokale openbare diensten, ziekenhuizen, enz. die al met pensioen zijn of binnenkort met pensioen gaan.

Het voorliggende wetsontwerp beoogt de pensioenregeling van de lokale besturen te bestendigen en berust op twee belangrijke beginselen – solidariteit en verantwoordelijkheid – zodat men aan een gelijkwaardige bijdragevoet komt, of de gemeenten nu aangesloten zijn bij pool 1 of 2, of zelfs bij de andere.

De basisvoet zal geleidelijk worden opgetrokken tot 41,5 procent voor alle pools. Er bestaan door gemeenten opgebouwde reserves, die moeten worden afgetrokken van de kosten, boven op de solidariteitsbijdrage, van de door u bedachte responsabiliseringscoëfficiënt. Dat verschil zullen de lokale besturen moeten bijpassen, maar de factuur wordt op twee manieren verlaagd: enerzijds door het bedrag van de responsabiliseringsbijdrage, dat jaarlijks moet worden vastgesteld en minder dan 100 procent bedraagt ter wille van de solidariteit, en anderzijds door de aanwending van de reserves uit de fondsen om een en ander gedeeltelijk te compenseren; natuurlijk zullen de reserves geleidelijk opdrogen, maar ze maken het mogelijk om de kosten af te schrijven, althans de eerste jaren.

Die evolutie is de juiste keuze en verplicht de gemeenten, OCMW's en ziekenhuizen ertoe na te denken over de aanwerving en het pensioenstatuut van het personeel. Elke gemeente, elk OCMW en elk ziekenhuis zal zijn/haar eigen situatie onder de loep moeten nemen, moeten analyseren wat de bijdrage én de responsabilisering zullen kosten en keuzen moeten maken.

Met die nieuwe regeling zullen de gemeenten en de lokale beheerders een grotere verantwoordelijkheid

des gestionnaires locaux par rapport au statut de leur propre personnel.

Les autres dispositions de ce projet de loi amènent davantage de justice et d'équité dans le système. Le procédé selon lequel la nomination d'une personne doit être décidée dans un délai de cinq ans est logique car cinq années sont largement suffisantes pour évaluer la qualité d'un agent. De plus, on rend pratiquement impossible la nomination en fin de carrière et donc la récupération de la non-contribution au régime de l'ONSSAPL. En effet, combien de communes s'adonnent-elles encore à une pratique inacceptable du point de vue de la solidarité, qui consiste à nommer des agents en fin de carrière en leur promettant une pension de services publics, alors qu'ils n'ont nullement cotisé au système de pensions des services publics? Ce système-là ne sera plus possible.

La formule trouvée concernant le pool 5 est équitable et aura le mérite de rassurer les communes, qui ne devront pas payer pour d'anciens agents de la police fédérale, mais aussi de rassurer l'État, qui aura la garantie que les communes ne se "sucreront" pas sur son dos.

Je me réjouis que le gouvernement ait considéré cette question comme un problème de financement et non comme un problème de pensions. Les agents des hôpitaux publics ont droit à une pension publique s'ils sont nommés. La question est de savoir d'où proviendront les moyens pour financer ces pensions.

Le gouvernement a décidé de mettre en place un groupe de travail, mais a fait savoir que la solution devrait intervenir dans le cadre du budget de la Santé publique.

J'entends certains collègues dire que si les hôpitaux publics ont droit à quelque chose, il en va de même pour ceux qui travaillent dans les hôpitaux associatifs.

Or, on agit ici pour garantir que les agents nommés dans ces hôpitaux publics perçoivent la pension à laquelle ils ont déjà droit. Il n'y a donc pas lieu de prévoir une compensation pour les autres travailleurs.

Je ne vois pas au nom de quoi nous devrions être solidaires du secteur privé marchand en termes de statut des agents. Toutes les analyses de santé publique ont démontré qu'il ne s'agit pas du même

dragen ten aanzien van het statuut van hun eigen personeel.

De andere bepalingen van het wetsontwerp zorgen voor een rechtvaardiger en billijker regeling. Het is logisch dat er binnen een termijn van vijf jaar over de benoeming van een persoon wordt beslist; vijf jaar is immers ruim voldoende om de kwaliteiten van een werknemer te beoordelen. Bovendien wordt het nagenoeg onmogelijk om iemand op het einde van de loopbaan nog te benoemen en zo het niet-betalen van socialezekerheidsbijdragen aan de RSZPPO te ondervangen. Hoeveel gemeenten lappen het principe van de solidariteit immers nog op een zo onaanvaardbare manier aan hun laars, door ambtenaren op het einde van hun loopbaan te benoemen en hun een ambtenarenpensioen te beloven, terwijl ze nooit pensioenbijdragen voor het openbaar ambt hebben betaald? Dat zal dus niet meer mogelijk zijn.

De formule die met betrekking tot pool 5 werd gevonden, is billijk en zal niet alleen de gemeenten kunnen geruststellen, die immers niet zullen moeten betalen voor vroegere federale politieagenten, maar ook de Staat, die er zeker van kan zijn dat de gemeenten zich niet zullen verrijken op kosten van de federale begroting.

Het verheugt me dat de regering deze kwestie als een financierings- en niet als een pensioenprobleem heeft benaderd. De personeelsleden van de openbare ziekenhuizen hebben recht op een overheidspensioen indien ze benoemd zijn. Vraag is met welke middelen die pensioenen zullen worden gefinancierd.

De regering heeft beslist in dat verband een werkgroep op te richten, maar heeft tegelijk aangegeven dat de oplossing binnen de begroting Volksgezondheid moet worden gezocht.

Sommige collega's zijn van oordeel dat, indien de openbare ziekenhuizen recht krijgen op iets, dat ook het geval moet zijn voor wie in vzw-ziekenhuizen werkt.

Onze bedoeling hier is echter erop toe te zien dat de personeelsleden die benoemd zijn bij die openbare ziekenhuizen, het pensioen krijgen waarop zij reeds recht hebben. Er is dus geen reden om in een compensatie te voorzien voor de andere werknemers.

Ik zie niet in waarom wij solidair zouden moeten zijn met de profit privésector wat het statuut van de personeelsleden betreft. Uit alle analyses op het gebied van de volksgezondheid blijkt dat het niet

métier ni de la même lourdeur de pathologies.

Si dans le débat général relatif au régime du personnel hospitalier, on tente de revaloriser le statut, je suis demandeur. Mais c'est un débat général. Il ne faut pas l'aborder au travers du financement des pensions publiques des agents.

En Flandre, il n'y a quasiment plus d'hôpitaux publics. En Wallonie, il reste des hôpitaux publics purs, mais des efforts ont été imposés par la Région. À Bruxelles, depuis plus de quinze ans, on interdit dans les hôpitaux publics de nommer le personnel.

Que l'on se batte pour des avantages supplémentaires pour l'ensemble des agents, dans toutes les structures hospitalières, je suis d'accord! Mais c'est un débat général, qui n'a rien à voir avec la problématique des pensions! Il y a eu de la confusion à ce sujet en commission.

Le projet fixe les règles. Après l'information que le ministre adressera très certainement aux communes et à l'ensemble des gestionnaires locaux, nous saurons que, pour 2012 et les années suivantes, le régime de progression des cotisations sera celui-là. Nous saurons évaluer la masse budgétaire à prévoir dans les budgets communaux. Nous saurons qu'à partir de 2013, le coefficient de responsabilisation interviendra. L'année 2012 sera une année de choix pour les communes. Nous saurons ce qu'il faudra prévoir, en tout cas jusque 2016. Le régime prévoit de fixer les étapes suivantes pour trois ans. La situation sera claire.

J'espère que la logique de solidarité et de responsabilité de cette loi prévaudra dans les autres réformes qui interviendront dans les autres régimes de pension.

12.06 Stefaan Vercamer (CD&V): Les pensions des membres du personnel nommé des administrations provinciales et communales pèsent lourdement dans le budget de nombreuses communes et provinces. Il était urgent de mettre en place un nouveau système financier, durable et transparent. Sans cette réforme, le taux de cotisation des communes du pool 1 passerait de 32 à 41 % en 2012 et celui du pool 2, constitué principalement des grandes villes, de 40 à 51 %. Nous en avons débattu longuement et, de ce fait, cette réglementation recueillie aujourd'hui un large

om hetzelfde beroep gaat, noch om even zware pathologieën.

Als men er in het algemene debat over het pensioenstelsel van het ziekenhuispersoneel op uit is het statuut te herwaarderden, ben ik vragende partij. Het gaat hier echter om een algemeen debat, dat best niet gevoerd wordt via de financiering van de openbare pensioenen van de betrokken personeelsleden.

In Vlaanderen zijn er bijna geen openbare ziekenhuizen meer. In Wallonië bestaan er nog altijd zuiver openbare ziekenhuizen, maar het Waals Gewest heeft hen verplicht om inspanningen te leveren. In Brussel is het de openbare ziekenhuizen al vijftien jaar verboden nog mensen te benoemen.

Ik ben het ermee eens dat men zich inzet voor het verkrijgen van bijkomende voordelen voor alle ambtenaren in alle ziekenhuizen. Maar dat is een algemeen debat dat niets van doen heeft met de problematiek van de pensioenen! Daar is in de commissie verwarring over geweest.

Het ontwerp legt de regels vast. Nadat de minister de gemeenten en alle lokale beheerders zal hebben gebriefd – wat hij niet zal nalaten te doen – zullen wij weten dat voor 2012 en de daaropvolgende jaren het stelsel van de bijdragen er zó zal uitzien. Wij zullen een evaluatie kunnen maken van de in de gemeentelijke begrotingen te voorziene budgettaire massa. Men zal weten dat vanaf 2013 de responsabiliseringscoëfficiënt een rol zal spelen. Het jaar 2012 zal een bijzonder jaar zijn voor de gemeenten. Het zal duidelijk zijn waarin wij zullen moeten voorzien, in elk geval tot 2016. Het stelsel voorziet in het vaststellen van de daaropvolgende fasen voor drie jaar. De situatie zal duidelijk zijn.

Ik hoop dat de logica van solidariteit en verantwoordelijkheid van deze wet ook zal vooropstaan in de hervormingen van de andere pensioenstelsels.

12.06 Stefaan Vercamer (CD&V): De pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en gemeentelijke besturen wegen op het budget van vele gemeenten en provincies. Een nieuw, duurzaam en duidelijk financieel systeem was dringend nodig. Zonder hervorming zou de bijdragevoet voor de gemeenten van pool 1 in 2012 stijgen van 32 naar 41 procent en van pool 2, voornamelijk de grote steden, van 40 naar 51 procent. Wij hebben hier lang over vergaderd, maar daardoor is er nu wel een ruim draagvlak voor deze regeling.

soutien.

Six aspects revêtent une grande importance pour nous. Premièrement, l'équilibre entre la solidarité et la responsabilisation a été défini pour cinq ans.

Deuxièmement, la contribution de responsabilisation, qui doit représenter au moins 50 %, devra être supportée par les communes. Les réserves doivent être utilisées pour maintenir la charge des pensions pour les communes au niveau le plus bas possible.

Troisièmement, une solution sera dégagée pour les carrières doubles. Dans le passé, une nomination à titre définitif tardive donnait lieu à la prise d'une pension comme contractuel et d'une pension du secteur public. Cela posait un problème dans la mesure où aucune cotisation n'avait été versée pour la pension du secteur public. La cotisation de régularisation découragera cette pratique.

Un quatrième point concerne tous ceux qui avaient déjà constitué un deuxième pilier de pension et sont passés du statut de contractuel à celui de statutaire. Le montant constitué peut être récupéré pour servir de cotisation à l'ONSSAPL.

Cinquièmement, les communes devaient savoir avec précision quand arriverait la première facture. Celle-ci arrivera début mai 2013. La première fois, pour 2012 donc, la responsabilisation devra alors être réglée.

Sixièmement, les personnes nommées à titre définitif dans les hôpitaux publics bénéficieront d'une pension en tant que fonctionnaires publics. Leur pension sera réglée par le biais du budget de la Santé publique. M. Mayeur estime que cela ne posera pas de problème pour les autres hôpitaux mais je n'en suis pas aussi sûr. Je pars du principe que cette réglementation s'applique à ceux qui sont nommés à titre définitif aujourd'hui, mais s'il s'agit d'une manière d'engager du personnel statutaire supplémentaire, des tensions seront assurément créées avec les autres hôpitaux, et avec les contractuels des hôpitaux publics eux-mêmes. En effet, ceux-ci reçoivent, pour une même carrière, 500 euros de pension en moins. Je pense dès lors que nous devons débattre du statut du personnel soignant dans l'ensemble des hôpitaux. Le nouvel accord social que nous devons conclure dans le futur peut constituer une belle occasion de mener ce débat.

Il va de soi que notre groupe adoptera ce projet. *(Applaudissements)*

Zes aspecten zijn voor ons erg belangrijk. Ten eerste is het evenwicht tussen solidariteit en responsabilisering voor vijf jaar vastgelegd.

Ten tweede zal de responsabiliseringsbijdrage, die minstens 50 procent moet bedragen, door de gemeenten worden gedragen. De reserves moeten gebruikt worden om de pensioenlast van de gemeenten zo laag mogelijk te houden.

Ten derde komt er een oplossing voor de dubbele loopbaan. Een laattijdige vaste benoeming leidde vroeger tot de opname van een contractueel en een overheidspensioen. Dat was een probleem omdat er geen bijdrage was betaald voor het overheidspensioen. De regularisatiebijdrage zal deze praktijk ontmoedigen.

Een vierde punt betreft al wie al een tweede pensioenpijler had opgebouwd en van het contractuele naar het statutaire statuut overstapt. Het opgebouwde bedrag kan worden teruggevorderd om als bijdrage te dienen voor de RSZPPO.

Ten vijfde moesten de gemeenten duidelijk weten wanneer de eerste factuur zou binnenkomen. Dat zal begin mei 2013 zijn. Dan zal de eerste keer, voor 2012, de responsabilisering moeten worden afgerekend.

Ten zesde zullen vastbenoemden in de openbare ziekenhuizen een pensioen als overheidsambtenaar krijgen. Dat zal worden geregeld via de begroting van Volksgezondheid. Volgens Yvan Mayeur levert dit geen probleem op voor de andere ziekenhuizen, maar ik ben daar nog niet zo zeker van. Ik ga ervan uit dat deze regeling geldt voor wie nu vast benoemd is, maar als dit een opstap betekent om opnieuw statutair personeel aan te nemen, wordt er wel degelijk een spanningsveld gecreëerd met de andere ziekenhuizen, én met het contractuele personeel in de openbare ziekenhuizen zelf. Die krijgen voor eenzelfde loopbaan immers 500 euro minder pensioen. Ik denk daarom dat we het debat moeten voeren over het statuut van het zorgpersoneel in alle ziekenhuizen. Het nieuwe sociale akkoord dat wij in de toekomst moeten afsluiten, kan daar een mooie gelegenheid voor zijn.

Uiteraard keurt onze fractie dit ontwerp goed. *(Applaus)*

12.07 Karolien Grosemans (N-VA): Le secteur local paie lui-même les pensions de ses membres du personnel nommés. Le coût de ces pensions a considérablement augmenté et les réserves constituées pendant des décennies s'épuisent rapidement. Le gouvernement en affaires courantes a déposé un projet de loi permettant un élargissement de la base de financement du régime des pensions. Ainsi, le paiement des pensions des agents des pouvoirs locaux est à nouveau garanti pour un certain temps.

Je me demande pourquoi il a fallu attendre aussi longtemps. Le système de financement du régime des pensions des fonctionnaires statutaires repose sur le principe de répartition. Les fonctionnaires statutaires actifs paient donc les pensions. Des études ont depuis longtemps démontré que, face à l'augmentation du nombre de fonctionnaires statutaires retraités et à la diminution du nombre de fonctionnaires statutaires au profit de contractuels, ce système est intenable. La tension est de plus en plus importante et le problème de financement également. Des générations d'hommes politiques ont systématiquement omis de tenter de régler le problème et il en est toujours ainsi.

L'augmentation du nombre de fonctionnaires retraités n'est pas le seul élément qui gonfle le coût des pensions.

L'Association des villes et communes flamandes a formulé une série de propositions parmi lesquelles une méthode de calcul adaptée, le remplacement de la péréquation par une indexation de la pension et la limitation du paquet des périodes assimilées.

Plusieurs négociateurs ont tenté d'alimenter le débat au sein du comité technique des pensions, mais ils ont à chaque fois été stoppés dans leur effort. Il est temps de mettre un terme à ces pratiques, la politique de l'autruche est stérile.

Les dépenses du deuxième pilier des contractuels sont très importantes alors que 60 % des contractuels restent pourtant privés de ce deuxième pilier.

À nos yeux, ce projet de loi manque d'ambition et arrive trop tard et c'est la raison pour laquelle le groupe N-VA s'abstiendra. *(Applaudissements)*

12.08 David Clarinval (MR): La mise en place de la présente réforme était urgente, car la situation de certaines communes – notamment celles du pool 2 – était devenue intenable. Il convenait d'apporter une solution équilibrée, en faisant preuve de

12.07 Karolien Grosemans (N-VA): De lokale sector betaalt de pensioenen van zijn vastbenoemde personeelsleden zelf. De kostprijs daarvan is enorm gestegen en de reserves die decennialang zijn aangelegd, worden snel opgesoupeerd. De regering van lopende zaken diende een wetsontwerp in dat toelaat de financieringsbasis van het pensioenstelsel te verruimen. De betaling van de ambtenarenpensioenen van de lokale besturen is voor even opnieuw verzekerd.

Ik vraag mij af waarom alles zo lang heeft geduurd. Het financieringssysteem van het pensioenstelsel van de statutaire ambtenaren is gebaseerd op het repartitieprincipe. De actieve statutaire ambtenaren betalen dus de pensioenen. Studies wijzen allang uit dat dit systeem onhoudbaar wordt door de stijging van de gepensioneerde statutaire ambtenaren en de daling van het aantal actieve statutairen ten gunste van contractanten. De spanning wordt alleen maar groter en het financieringsprobleem dus ook. Generaties politici hebben het probleem voor zich uit geschoven en dat gaat nog door.

Naast de stijging van het aantal gepensioneerde ambtenaren drijven ook andere elementen de pensioenkosten op.

De VVSG heeft een aantal voorstellen geformuleerd, zoals een aangepaste berekeningswijze, perequatie vervangen door een indexering van het pensioen en het pakket van de gelijkgestelde periodes beperken.

Binnen het technisch comité Pensioenen hebben een aantal onderhandelaars geprobeerd het debat te voeren, maar ze werden telkens afgeblokt. Dat moet stoppen, want struisvogelpolitiek leidt tot niets.

De uitgaven voor de tweede pijler van de contractanten lopen hoog op, maar toch blijft 60 procent van de contractanten van die tweede pijler verstoken.

Dit wetsontwerp is voor ons *too little, too late*. De N-VA-fractie zal zich daarom onthouden. *(Applaus)*

12.08 David Clarinval (MR): Deze hervorming moest dringend worden doorgevoerd, want de situatie van bepaalde gemeenten – met name de gemeenten van pool 2 – was onhoudbaar geworden. Er moest een evenwichtige oplossing

solidarité mais aussi de responsabilité. Cet équilibre exigeait que les réserves soient affectées aux pouvoirs locaux du pool 1, et un mécanisme de responsabilisation complémentaire au mécanisme de solidarité.

Toutefois, plusieurs inconnues demeurent. Premièrement, les difficultés s'amoncellent sur les pouvoirs locaux (dividendes Dexia, dividendes électriques et gaziers, transfert du Fonds des amendes de sécurité routière, etc.).

La présente réforme engendrera d'importants coûts pour les pouvoirs locaux. Une aide spécifique sera-t-elle prévue pour les aider?

Vous avez annoncé, en commission, des mesures spécifiques pour les hôpitaux et les zones de police. Pouvez-vous détailler cette aide à ces zones de police?

Pour mener à bien cette réforme, les pouvoirs locaux devront disposer d'une information suffisante. Un accès aisé aux logiciels informatiques de l'ONSS permettrait à chaque pouvoir local d'évaluer sa situation au jour le jour. Comptez-vous mettre ces ressources informatiques à la disposition de ces pouvoirs?

Un autre aspect fondamental est celui de l'influence de cette réforme sur les nominations des emplois subventionnés. En Région wallonne, les emplois subventionnés sont légion. Les pouvoirs locaux devront nommer ces agents ou utiliser des subventions régionales. Comment les communes peuvent-elle résoudre ce dilemme?

Des mesures devront être prises pour maîtriser durablement les dépenses de pension: l'âge effectif du départ à la pension doit être amélioré, des incitants au maintien au travail encouragés, la règle de détermination des années prises en compte pour le calcul de la pension de statutaire revue, une concertation entre le niveau fédéral et les entités fédérées mise en place pour répondre à la problématique des freins à la nomination. Une réforme plus globale devrait mettre en place un mécanisme de pensions mixtes (pension du privé pour les années en qualité de contractuel et pension locale pour les années en qualité de statutaire).

worden aangereikt, waarin solidariteit maar ook verantwoordelijkheid is ingebouwd. Dat evenwicht vereist dat de reserves worden toegewezen aan de lokale overheden van pool 1 en dat er naast het solidariteitsmechanisme een responsabiliseringsmechanisme wordt ingesteld.

Op verschillende vlakken blijft het echter onzekerheid troef. Ten eerste stapelen de moeilijkheden zich op bij de lokale overheden (Dexia-dividenden, dividenden uit de elektriciteits- en gasdistributie, overheveling van het Verkeersveiligheidsfonds, enz.).

Aan deze hervorming hangt er een stevig prijskaartje voor de lokale besturen. Zal er in een doeluitkering voor die besturen worden voorzien?

In de commissievergadering heeft u specifieke maatregelen voor de ziekenhuizen en de politiezones in het vooruitzicht gesteld. Kan u die steun voor de politiezones nader toelichten?

Om deze hervorming tot een goed einde te brengen, moeten de lokale besturen over voldoende informatie kunnen beschikken. Als alle gemeenten gemakkelijk toegang zouden krijgen tot de RSZ-software, zouden ze hun toestand dagelijks kunnen opvolgen. Zal u deze elektronische gegevens toegankelijk maken voor die besturen?

Een ander belangrijk aspect behelst de impact van deze hervorming op de benoeming van de gesubsidieerde werknemers. In het Waals Gewest zijn er zeer veel gesubsidieerde werknemers. De lokale besturen zullen die ambtenaren moeten benoemen of een beroep doen op gewestelijke subsidies. Hoe kunnen de gemeenten dit dilemma oplossen?

Er zullen maatregelen moeten worden genomen om de pensioenuitgaven duurzaam te beheersen: de effectieve pensioenleeftijd moet worden verhoogd; de mensen moeten ertoe aangemoedigd worden langer te werken; de regel voor de bepaling van het aantal jaren dat in aanmerking genomen wordt voor de berekening van het pensioen van vastbenoemde personeelsleden, moet herzien worden; de federale overheid en de deelgebieden moeten om de tafel gaan zitten om een oplossing uit te werken voor de problematiek van de rem op de benoemingen. Door middel van een meer globale hervorming zou er een systeem voor gemengde pensioenen moeten worden ingesteld (pensioen uit de privésector voor de jaren als contractueel personeelslid en pensioen als personeelslid van een lokale overheid voor de jaren als vastbenoemd personeelslid).

Mon dernier point concerne la problématique de l'article 26. En cas de nomination définitive d'un contractuel, les services prestés par celui-ci sont pris en compte pour le calcul de la pension publique et l'agent obtient de fait un double avantage: une pension publique et une pension complémentaire, ce qui implique une double charge pour l'employeur. Ce problème constitue un obstacle majeur au développement d'un régime de pension complémentaire pour les contractuels du secteur public.

La solution de la présente loi consiste à annuler les droits du contractuel en matière de pension complémentaire et à transférer les réserves constituées à l'organisme qui devra supporter la charge de la pension publique.

Cette solution m'amène à trois questions: d'abord, ce problème concerne tous les agents du secteur public et pas seulement ceux des pouvoirs locaux. La solution aurait plutôt sa place dans la loi sur le financement des pensions. Ensuite, l'annulation des droits acquis me semble contraire à la loi relative aux pensions complémentaires, qui est d'ordre public, et laisse sans solution l'agent qui aurait affecté ses droits de pension complémentaire à une garantie de remboursement. Enfin, le projet ne parle pas des conditions fiscales du transfert des réserves constituées en matière de pension complémentaire.

La solution serait d'adapter la législation sur les pensions du secteur public globalement, pour qu'elle puisse se combiner avec un régime de pension complémentaire de l'employeur public en faveur de ses contractuels, sans se heurter au principe des droits acquis consacrés par la loi sur les pensions complémentaires. En cas de nomination définitive d'un agent contractuel bénéficiant d'un régime de pension complémentaire, sa pension publique serait réduite des prestations issues du régime de pension complémentaire financées par les contributions patronales. Si les prestations de pension complémentaire sont liquidées en capital, la réduction de la pension publique s'effectuera à concurrence d'une rente fictive.

Cela dit, il ne faut pas oublier les avantages de ce projet et la situation dramatique à laquelle nous aurions été confrontés s'il n'avait pas été élaboré.

Mijn laatste punt betreft de problematiek van artikel 26. Wanneer een contractueel personeelslid vast benoemd wordt, worden zijn arbeidsprestaties in aanmerking genomen voor de berekening van het overheidspensioen en geniet de medewerker feitelijk een dubbel voordeel: een overheidspensioen en een aanvullend pensioen, wat een dubbele last voor de werkgever betekent. Dat probleem is een grote hinderpaal voor de uitbouw van een aanvullende pensioenregeling voor het contractuele overheidspersoneel.

In deze wet wordt voorgesteld dat de rechten van het contractueel personeel inzake aanvullend pensioen komen te vervallen en dat de opgebouwde reserves worden overgedragen aan de instantie die het overheidspensioen ten laste zal moeten nemen.

Ik heb in dat verband drie vragen. Vooreerst heeft dit probleem betrekking op alle overheidsambtenaren, en niet enkel op die van de lokale besturen. Deze oplossing had dus beter in de wet betreffende de financiering van de pensioenen kunnen worden opgenomen. De schrapping van de verworven rechten is volgens mij in tegenspraak met de wet betreffende de aanvullende pensioenen, die van openbare orde is, en laat het personeelslid dat zijn rechten op een aanvullend pensioen zou hebben aangewend als terugbetalingswaarborg, in de kou. Ten slotte rept het ontwerp met geen woord over de fiscale voorwaarden van de overdracht van de opgebouwde reserves inzake aanvullend pensioen.

Het geschetste probleem zou kunnen worden opgelost door de wetgeving over de overheidspensioenen globaal aan te passen, zodat een combinatie met een aanvullend pensioenstelsel van de openbare werkgever ten gunste van zijn contractuele personeelsleden mogelijk wordt en het beginsel van de overeenkomstig de wet op de aanvullende pensioenen verworven rechten, niet langer met voeten wordt getreden. Wanneer een contractueel personeelslid dat een aanvullend pensioenstelsel geniet, vast wordt benoemd, zou zijn overheidspensioen worden verminderd met het pensioen dat wordt toegekend in het kader van het aanvullend pensioenstelsel en dat wordt gefinancierd met de werkgeversbijdragen. Indien de aanvullende pensioenuitkeringen in kapitaal worden uitgekeerd, zal de vermindering van het overheidspensioen op grond van een fictieve rente worden berekend.

We mogen de voordelen van dit ontwerp niet uit het oog verliezen. We moeten ons ook de dramatische situatie inbeelden, waarmee we hadden kunnen

Nous soutiendrons ce texte. Mais il serait souhaitable que le prochain gouvernement se penche sur les questions précitées. *(Applaudissements)*

Le **président**: Je regrette que ces questions techniques et cette analyse approfondie n'aient pas eu lieu en commission plutôt qu'en séance plénière.

12.09 Daniel Bacquelaine (MR): Je voudrais souligner la qualité de l'intervention. Par ailleurs, il est normal qu'un parlementaire s'exprime en séance plénière sur des matières essentielles. Le reproche ne me semble donc pas fondé.

Le **président**: Pour ma part, j'aurais préféré prendre connaissance de cette intervention en lisant le rapport.

12.10 Daniel Bacquelaine (MR): Il est normal qu'en séance plénière, on puisse faire la synthèse des observations que l'on juge nécessaires.

Le **président**: En général, une synthèse, c'est plus court.

12.11 Sonja Becq (CD&V): Dès l'entame de son mandat, le ministre a dû faire face à une série de défis. Nous nous réjouissons du règlement mis en place pour le paiement des pensions des agents affiliés à l'ONSSAPL, auquel vient à présent s'ajouter un régime organisant la transition du statut de contractuel vers celui de fonctionnaire.

Reste à régler la question de la demande d'une pension complémentaire formulée par les contractuels, ainsi que la demande des communes réclamant les informations sur la base desquelles elles peuvent calculer le nombre de nominations auxquelles elles peuvent encore procéder.

Le Parlement doit s'engager en faveur d'une pension complémentaire pour tous. La loi sur les pensions complémentaires était apparemment déjà finalisée dès avant l'entrée en fonction de la ministre Arena. Elle aurait été parachevée sous la houlette du ministre actuel. Si ce dernier se dépêche, il pourra encore nous la soumettre. Dans le cas contraire, le texte devra figurer dans le prochain accord de gouvernement.

C'est également le cas s'agissant de la question du financement par les Régions et Communautés de leurs pensions publiques. *(Applaudissements)*

12.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): La

worden geconfronteerd als dit ontwerp niet was uitgewerkt. We zullen deze tekst goedkeuren, maar zouden graag hebben dat de volgende regering zich over de voormelde vraagstukken buigt. *(Applaus)*

De **voorzitter**: Ik betreur dat deze technische vragen en deze grondige analyse in de plenaire vergadering aan bod komen, en niet in de commissie onder de loep genomen werden.

12.09 Daniel Bacquelaine (MR): Ik wil de kwaliteit van dit betoog benadrukken. Het is trouwens normaal dat een parlamentslid zich in de plenaire vergadering over essentiële aangelegenheden uitlaat. Het verwijt lijkt me dus ongegrond.

De **voorzitter**: Persoonlijk had ik dit betoog liever in het verslag gelezen.

12.10 Daniel Bacquelaine (MR): Het is normaal dat men in de plenaire vergadering de mogelijkheid krijgt om de opmerkingen die men nodig acht, samen te vatten.

De **voorzitter**: Een samenvatting is meestal korter.

12.11 Sonja Becq (CD&V): De minister is de regeerperiode begonnen met een aantal uitdagingen. We zijn blij met de regeling van de pensioenen van de ambtenaren die zijn aangesloten bij de RSZPPO. Er is nu ook een regeling voor de overgang van contractuelen naar ambtenaren.

Voor de rest blijft de vraag van de contractuelen naar een aanvullend pensioen. Ook de vraag van de gemeenten naar informatie op basis waarvan ze kunnen berekenen hoeveel benoemingen ze nog kunnen doen, staat nog open.

Het Parlement moet zich engageren voor een aanvullend pensioen voor iedereen. De wet op de aanvullende pensioenen lag blijkbaar al klaar van voor minister Arena aantrad. Onder de hoede van deze minister zou ze worden afgewerkt. Als de minister zich erg haast, kan hij ze nog voorleggen, anders moet ze worden opgenomen in het nieuwe regeerakkoord.

Dat geldt ook voor de problematiek van de financiering door Gewesten en Gemeenschappen van hun overheidspensioenen. *(Applaus)*

12.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De

caisse de retraite pour les communes et les autorités provinciales se vide rapidement en raison de la baisse du nombre de fonctionnaires statutaires actifs, un phénomène qui a entraîné une diminution des rentrées de cotisations nécessaires pour payer les pensions actuelles.

Il est dommage que l'on n'ait pas procédé, au cours des années précédentes, à une réforme globale des pensions visant à garantir des pensions convenables et payables. L'excuse des affaires courantes a certes été avancée, mais je voudrais souligner que dans d'autres domaines, on est bel et bien parvenu à réunir les majorités parlementaires nécessaires.

La problématique actuelle des pensions à l'échelon local et provincial est la même que celle à laquelle tout notre système de pension est confronté, à savoir le vieillissement et un taux d'activité insuffisant. Il va donc falloir oser aborder le problème des pensions sous un angle beaucoup plus large.

Le projet de loi instaure un certain nombre de nouveaux principes qui vont dans le bon sens. Les cotisations à la caisse de pension au niveau fédéral sont relevées et uniformisées à 41,5 %. Les différents pools sont fusionnés et l'on s'oriente vers un taux de cotisation généralisé. En outre, un coefficient de responsabilisation est demandé aux pouvoirs locaux qui puisent de façon disproportionnée dans la caisse des pensions. Sans cela, on aurait pu assister à un effet pervers, à savoir l'engagement délibéré d'un plus grand nombre de fonctionnaires statutaires.

Le texte s'attaque aussi au problème des nominations tardives d'agents contractuels, qui obtiennent ainsi le droit à une pension de l'État alors qu'ils n'ont pas cotisé dans ce régime pendant leur carrière.

Le projet de loi doit aller de pair avec un allègement de la charge financière pour les communes, les zones de police et les hôpitaux publics. Il faudra tenir compte de cette réalité au moment de la confection du budget. Alors que la débâcle financière de Dexia et du Holding communal met les communes à mal, l'Association des villes et communes flamandes attire à juste titre l'attention sur les dépenses supplémentaires engendrées par le projet, qui se monteront à 70 millions d'euros par an et s'élèveront même, s'agissant des hôpitaux, jusqu'à 180 millions jusqu'en 2016. Elle tire dès lors la sonnette d'alarme. Les pensions feront donc encore l'objet de débats passionnants. *(Applaudissements)*

pensioenkas voor de gemeenten en de provinciale overheden loopt snel leeg doordat het aantal actieve statutaire ambtenaren daalt, waardoor de bijdragen die nodig zijn om de pensioenen van vandaag te betalen, terugliepen.

Het is jammer dat we de afgelopen jaren geen globale pensioenhervorming hebben doorgevoerd om deftige pensioenen te waarborgen en betaalbaar te houden. Hoewel het excuus van een regering van lopende zaken wordt gebruikt, zijn we in andere thema's wél tot parlementaire meerderheden kunnen komen.

De huidige pensioenproblematiek in de lokale en provinciale besturen is dezelfde problematiek waar heel ons pensioenstelsel mee te kampen heeft: vergrijzing en een te lage werkzaamheidsgraad. We moeten ons dus aan een veel ruimere aanpak van het pensioenprobleem wagen.

Het wetsontwerp installeert een aantal goede nieuwe principes. De bijdragen aan de federale pensioenkas worden verhoogd en geüniformiseerd tot 41,5 procent. De verschillende pools worden gefusioneerd en men gaat naar een veralgemeend bijdragetarief. Een responsabiliseringscoëfficiënt wordt gevraagd aan de lokale overheden die op een onevenredige manier putten uit de pensioenkas. Anders hadden we het perverse effect kunnen hebben dat men bewust meer statutaire ambtenaren in dienst zou nemen

Ook het probleem van de laattijdige benoemingen van contractuele ambtenaren, die hierdoor recht krijgen op een overheidspensioen hoewel ze daar tijdens hun carrière niet toe bijgedragen hebben, wordt aangepakt.

Dit wetsontwerp moet gepaard gaan met een verlichting van de financiële last voor de gemeenten, de politiezones en de openbare ziekenhuizen. Hier moet rekening mee gehouden worden bij het opstellen van de begroting. Terwijl het financieel debacle van Dexia en de Gemeentelijke Holding in het vel snijdt van de gemeenten, wijst de VVSG terecht op de meeruitgaven van dit wetsontwerp die oplopen tot 70 miljoen euro per jaar, voor de ziekenhuizen zelfs tot 180 miljoen euro tot 2016. Zij luiden dan ook de alarmbel. Er wachten ons dus nog boeiende pensioendebatten. *(Applaus)*

12.13 Michel Daerden, ministre (*en français*): Je suis très heureux que nous puissions voter ce projet aujourd'hui.

Ce projet ne règle qu'une toute petite partie de la problématique des pensions. Il n'en reste pas moins que ce dossier porte sur 150 000 pensions qui représentent des masses budgétaires importantes. Le gouvernement a eu raison de dire qu'il fallait essayer de trouver une solution.

Nous avons trouvé une solution qui est très favorablement accueillie, ce dont je me réjouis.

Beaucoup de remarques ont été faites.

L'information nécessaire sera donnée dès que cette réforme sera votée. Le gouvernement m'avait demandé de prendre contact avec les institutions des pools 3 et 4. Cela a été fait. Nous reprendrons contact afin qu'elles puissent, en connaissance de cause, prendre position.

Je ne reviendrai pas longuement sur le problème des hôpitaux. Je suis très heureux de la solution qui a été adoptée et de l'arbitrage qui a eu lieu avec le premier ministre et Mme Onkelinx.

Sur les zones de police, l'impact pour les CPAS et les communes, le coût, etc., en effet tout cela se passe dans un contexte difficile et aura un impact. On ne peut pas, d'une part, constater que le modèle connaît des fuites et, de l'autre, ne pas trouver des sources de financement.

Je crois qu'il faut poser un acte rapide: dire aux communes et institutions quel sera le coût en 2012. Cela implique que l'ONSSAPL nous suggère d'utiliser les réserves existantes, avec un impact sur le taux de base dans un premier temps. Dans un second, il portera sur la responsabilisation. Je ne sais pas encore ce que l'ONSSAPL va me dire, mais je tente de l'influencer... Puis, il faudra en discuter au sein du gouvernement.

Et j'ai bien compris le message: la démarche doit être plus forte dans les zones de police car c'est là que l'impact est le plus grand. Je ferai tout pour que les zones de police soient privilégiées en termes d'accompagnement.

Je suis conscient que d'autres thèmes, notamment

12.13 Minister Michel Daerden (*Frans*): Ik ben zeer blij dat wij vandaag over dit ontwerp kunnen stemmen.

Het regelt maar een fractie van de pensioenproblematiek. Toch handelt dit dossier over 150.000 pensioenen, die een belangrijke budgettaire massa vertegenwoordigen. De regering had het bij het juiste eind toen ze stelde dat er naar een oplossing gezocht diende te worden.

Wij hebben een oplossing gevonden, die zeer positief onthaald wordt, wat me uiteraard verheugt.

Er werden veel opmerkingen gemaakt.

De nodige informatie zal worden verstrekt zodra de hervorming is goedgekeurd. De regering had mij gevraagd in contact te treden met de instellingen van de pools 3 en 4. Dat is intussen gebeurd. We zullen opnieuw contact met hen opnemen opdat ze met kennis van zaken een standpunt zouden kunnen innemen.

Ik zal niet uitweiden over de ziekenhuisproblematiek. Ik ben zeer tevreden over de oplossing die goedgekeurd werd en over de arbitrage met de eerste minister en mevrouw Onkelinx.

Wat de politiezones, de impact voor de OCMW's en de gemeenten, het kostenplaatje, enz. betreft, vindt een en ander inderdaad plaats in een moeilijke context en zal dat niet zonder gevolgen blijven. Men kan niet aan de ene kant vaststellen dat er hiaten in het model zitten en aan de andere kant geen financieringsbron trachten te vinden.

Ik vind dat men snel de volgende concrete maatregel moet nemen: aan de gemeenten en aan de instellingen meedelen wat de kosten in 2012 zullen zijn. Dit houdt in dat de RSZPPO ons suggereert om de bestaande reserves aan te spreken, met een impact op de basisvoet in een eerste fase. In een tweede fase zal de kwestie van de responsabilisering aan de orde komen. Ik weet nog niet wat de RSZPPO me zal zeggen maar ik probeer die nu al te beïnvloeden... Vervolgens zal dit binnen de regering moeten worden besproken.

En ik heb de boodschap goed begrepen: men zal krachtiger moeten optreden in de politiezones, want daar is de impact het grootst. Ik zal dan ook alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat de politiezones bevoorrecht worden qua begeleiding.

Ik ben me ervan bewust dat er nog een oplossing

sur base de l'article 26, devront trouver des solutions. Nous les trouverons en fonction des applications.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1770/3)

Le projet de loi compte 56 articles.

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "projet de loi assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives".

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 56 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

13 Commission spéciale de suivi chargée d'examiner la crise financière

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 6 juillet 2011, je vous propose d'instituer une commission spéciale de suivi chargée d'examiner la crise financière composée de 13 membres effectifs et 13 membres suppléants.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je rappelle que conformément à l'article 158 du Règlement la répartition est la suivante:

- N-VA: 3
- PS: 2
- MR: 2
- CD&V: 1
- sp.a: 1
- Ecolo-Groen!: 1
- Open Vld: 1
- VB: 1

zal moeten worden gevonden voor andere thema's, met name op grond van artikel 26. Wij zullen die vinden in functie van de praktijk.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1770/3)

Het wetsontwerp telt 56 artikelen.

Het opschrift in het Frans werd gewijzigd door de commissie in 'projet de loi assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives'.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 56 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 Bijzondere opvolgingscommissie belast met het onderzoek naar de financiële crisis

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 6 juli 2011, stel ik u voor de bijzondere opvolgingscommissie belast met het onderzoek naar de financiële crisis op te richten samengesteld uit 13 vaste leden en 13 plaatsvervangers.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik herinner er u aan dat overeenkomstig artikel 158 van het Reglement de verdeling de volgende is:

- N-VA: 3
- PS: 2
- MR: 2
- CD&V: 1
- sp.a: 1
- Ecolo-Groen!: 1
- Open Vld: 1
- VB: 1

- cdH: 1

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui seront membres de cette commission.

- N-VA:

effectifs: Jan Jambon, Peter Dedecker, Steven Vandeput;

suppléants: Veerle Wouters, Karel Uyttersprot, Bert Wollants;

- PS:

effectifs: Yvan Mayeur, Olivier Henry;

suppléants: Guy Coëme, Christiane Vienne;

- MR:

effectifs: Philippe Goffin, François-Xavier de Donnea;

suppléants: Marie-Christine Marghem, Daniel Bacquelaine;

- CD&V:

effectifs: Hendrik Bogaert;

suppléants: Liesbeth Van der Auwera;

- sp.a:

effectif: Dirk Van der Maelen;

suppléant: Bruno Tuybens;

- Ecolo-Groen!:

effectif: Meyrem Almaci;

suppléant: Georges Gilkinet;

- Open Vld:

effectif: Herman De Croo;

suppléant: Gwendolyn Rutten;

- VB:

effectif: Barbara Pas;

suppléant: Gerolf Annemans;

- cdH:

effectif: Joseph George;

suppléant: Josy Arens.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

13.01 Sophie De Wit (N-VA): A-t-il déjà été décidé quand la Commission de suivi se réunira?

Le **président**: Je peux la convoquer aussi vite que possible, même tout de suite si vous le souhaitez. Ou si vous préférez, je fixerai une date la semaine prochaine.

- cdH: 1

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die deel zullen uitmaken van deze commissie.

- N-VA:

vaste leden: Jan Jambon, Peter Dedecker, Steven Vandeput;

plaatsvervangers: Veerle Wouters, Karel Uyttersprot, Bert Wollants;

- PS:

vaste leden: Yvan Mayeur, Olivier Henry;

plaatsvervangers: Guy Coëme, Christiane Vienne;

- MR:

vaste leden: Philippe Goffin, François-Xavier de Donnea;

plaatsvervangers: Marie-Christine Marghem, Daniel Bacquelaine;

- CD&V:

vaste leden: Hendrik Bogaert;

plaatsvervangers: Liesbeth Van der Auwera;

- sp.a:

vast lid: Dirk Van der Maelen;

plaatsvervanger: Bruno Tuybens;

- Ecolo-Groen!:

vast lid: Meyrem Almaci;

plaatsvervanger: Georges Gilkinet;

- Open Vld:

vast lid: Herman De Croo;

plaatsvervanger: Gwendolyn Rutten;

- VB:

vast lid: Barbara Pas;

plaatsvervanger: Gerolf Annemans;

- cdH:

vast lid: Joseph George;

plaatsvervanger: Josy Arens.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen aan de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen hoeft er, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet gestemd te worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

13.01 Sophie De Wit (N-VA): Is er al beslist wanneer de opvolgingscommissie zal samenkomen?

De **voorzitter**: Ik kan de commissie zo snel mogelijk bijeenroepen, zelfs onmiddellijk als u dat wenst. Als u dat verkiest, zal ik volgende week een datum vaststellen.

14 Éloge funèbre de M. Jan Eeman

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*):

Jan Eeman, membre honoraire de la Chambre des représentants, est décédé à Alost le 16 juillet dernier après une courte maladie. Il était âgé de 71 ans.

Régent en néerlandais et en histoire, il commença sa carrière en 1958 dans l'enseignement.

Il fit ses premiers pas en politique lors des élections communales de 1970, à l'occasion desquelles il fut élu conseiller communal à Welle pour le PVV. Après la fusion des communes, intervenue en 1976, il devint la figure de proue du parti libéral à Denderleeuw. Conseiller communal jusqu'à son décès, il fut premier échevin de janvier 1989 à décembre 1994 ainsi que de janvier 2001 à décembre 2006 et bourgmestre de janvier 1995 à décembre 2000.

Jan Eeman fut également actif durant de nombreuses années sur la scène politique nationale.

En 1973, il fut détaché comme enseignant au cabinet du vice-premier ministre De Clercq. Il travailla ensuite en qualité de conseiller pour les questions d'enseignement dans différents cabinets ministériels.

De novembre 1991 à avril 1995, il fut sénateur – élu direct – pour l'arrondissement d'Alost-Audenarde. Il fut également membre du Vlaamse Raad de janvier 1992 à mai 1995. De mai 1995 à juin 2003, il siégea au sein de notre Assemblée pour le VLD.

S'il s'intéressait essentiellement à sa commune et à sa région, Jan Eeman se fit néanmoins connaître comme un membre actif de la commission de la Défense nationale et du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

Jan Eeman était un homme affable, conciliant et toujours très attentif au bien-être de ses administrés.

Au nom de la Chambre, j'ai présenté à la famille du défunt mes sincères condoléances.

14.01 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Jan Eeman était un homme politique

14 Rouwhulde – de heer Jan Eeman

De **voorzitter** (*voor de staande Vergadering*):

Na een kortstondige ziekte overleed in Aalst op 16 juli jongstleden, op 71-jarige leeftijd, Jan Eeman, erelid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Jan Eeman was regent Nederlands-Geschiedenis, en startte zijn loopbaan in het onderwijs, in 1958.

Bij de gemeenteraadsverkiezingen in 1970 zette hij zijn eerste stappen in de politiek, en werd hij voor de toenmalige PVV tot gemeenteraadslid verkozen in Welle. Na de gemeentefusie van 1976 ontpopte hij zich als het boegbeeld van de liberale partij in Denderleeuw: niet alleen zou hij er tot zijn overlijden deel uitmaken van de gemeenteraad, ook was hij er, van januari 1989 tot december 1994 en van januari 2001 tot december 2006, eerste schepen, en, van januari 1995 tot december 2000, burgemeester.

Ook op het nationale politieke toneel was Jan Eeman jarenlang actief.

In 1973 werd hij als leraar gedetacheerd bij het kabinet van vicepremier Willy De Clercq. Nadien werkte hij als adviseur voor de onderwijsproblematiek nog op verschillende ministeriële kabinetten.

Van november 1991 tot april 1995 was hij rechtstreeks verkozen senator voor het arrondissement Aalst-Oudenaarde. Van januari 1992 tot mei 1995 was hij ook lid van de Vlaamse Raad. Van mei 1995 tot juni 2003 zetelde hij voor de VLD in deze Assemblée.

Hoewel zijn aandacht vooral bleef uitgaan naar zijn gemeente en zijn streek, deed Jan Eeman zich kennen als een actief lid van de commissie voor de Landsverdediging en van de Raadgevende Interparlementaire Benelux-raad.

Jan Eeman was een minzaam man, een verzoener die steeds oog had voor het welzijn van de burgers die hij vertegenwoordigde.

Namens de Kamer heb ik zijn familie mijn oprechte deelneming betuigd.

14.01 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Jan Eeman was een minzaam en gewaardeerd

affable et apprécié qui, pendant plus de trente ans, s'est mis au service de la collectivité. Comme régent, il s'est consacré dans différents cabinets ministériels aux matières qui touchaient à l'enseignement. Par la suite, il a vécu le transfert des compétences d'enseignement aux Communautés. Il a siégé au Parlement flamand et y a notamment été membre de la commission de l'Enseignement. En 1995, il a été élu à la Chambre des représentants où un certain nombre de collègues, dont moi-même, l'ont connu.

Jan Eeman a été bourgmestre, sénateur, député, parlementaire flamand et fédéral mais aussi époux, père de trois enfants et grand-père de deux petits-enfants.

(En français) Monsieur le président, à sa famille, à ses proches et à ses amis, je présente au nom du gouvernement mes plus sincères condoléances.

L'Assemblée, debout, observe une minute de silence.

15 Éloge funèbre de M. Maurice Minne

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): M. Maurice Minne, ancien membre de la Chambre des représentants, est décédé des suites d'une longue maladie le 6 août dernier à Anderlecht, à l'âge de 69 ans.

Maurice Minne, qui était pharmacien de formation et de profession, a siégé de manière ininterrompue à partir du 1^{er} janvier 1971 au conseil communal de Tubize, où il occupa la fonction d'échevin du 1^{er} janvier 1971 au 31 décembre 1976 et celle de bourgmestre du 1^{er} janvier 1983 au 31 décembre 1994.

Au cours de la seconde moitié des années nonante, M. Minne fut également actif à l'échelon politique national, d'abord en qualité de sénateur PS élu direct pour l'arrondissement de Nivelles, du 11 janvier 1995 au 12 avril 1995, puis en qualité de député PS pour ce même arrondissement, du 28 juin 1995 au 13 juin 1999. Au sein de notre Assemblée, il fut un membre très actif de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société. Il accorda une attention toute particulière à la sécurité des produits pharmaceutiques ainsi qu'à la lutte contre le tabagisme et contre la toxicomanie.

M. Minne était un homme de conviction qui – au dire de ses amis comme de ses adversaires – faisait preuve d'un courage politique sans faille. Il l'a entre autres démontré dans le contexte de la crise

politique die zich meer dan dertig jaar ten dienste van de gemeenschap heeft gesteld. Als regent heeft hij zich op ministeriële kabinetten in de onderwijsdossiers verdiept en later maakte hij de overheveling van de onderwijsbevoegdheid naar de Gemeenschappen mee. Hij zetelde in het Vlaams Parlement en was er onder meer lid van de commissie Onderwijs. In 1995 werd hij verkozen in de Kamer van volksvertegenwoordigers waar een aantal collega's, zoals ikzelf, hem hebben gekend.

Jan Eeman was niet enkel burgemeester, senator, volksvertegenwoordiger, Vlaams en federaal parlamentslid, hij was ook echtgenoot, vader van drie kinderen en grootvader van twee kleinkinderen.

(Frans) Mijnheer de voorzitter, namens de regering wens ik zijn familie, zijn naasten en zijn vrienden mijn innige deelneming te betuigen.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

15 Rouwhulde – de heer Maurice Minne

De **voorzitter** (*voor de staande Vergadering*): Na een slepende ziekte overleed op 6 augustus jongstleden in Anderlecht, op 69-jarige leeftijd, de heer Maurice Minne, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Maurice Minne, die apotheker was van opleiding en van beroep, maakte sinds 1 januari 1971 ononderbroken deel uit van de gemeenteraad van Tubeke. Van 1 januari 1971 tot 31 december 1976 was hij er schepen, en van 1 januari 1983 tot 31 december 1994 burgemeester.

In de tweede helft van de jaren negentig was de heer Minne ook aanwezig op het nationale politieke niveau, eerst als rechtstreeks verkozen PS-senator voor het arrondissement Nijvel, van 11 januari 1995 tot 12 april 1995, vervolgens als PS-Kamerlid voor datzelfde arrondissement, van 28 juni 1995 tot 13 juni 1999. In deze Assemblee toonde hij zich een zeer actief lid van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing. Hij had bijzondere aandacht voor de veiligheid van farmaceutische producten en voor de strijd tegen tabaks- en drugsverslaving.

Minne was een man met overtuiging, een man ook die – zoals vriend en vijand getuigen – politieke moed aan de dag legde. Dat bleek onder meer ten tijde van de crisis van de Forges de Clabecq en van

des Forges de Clabecq et lors de la reconversion de zones importantes dans sa commune.

Au nom de la Chambre, j'ai adressé mes sincères condoléances à sa famille.

[15.01] Yves Leterme, premier ministre (*en français*): Lors de ses funérailles, M. Maurice Minne a été loué comme un homme d'une grande générosité et d'une gentillesse dans la sphère privée et comme quelqu'un de très droit en politique, toujours à l'écoute de la population de sa ville.

Au nom du gouvernement, j'adresse mes condoléances les plus sincères à sa famille et à ses proches.

L'Assemblée, debout, observe une minute de silence.

[16] Éloge funèbre de M. Albert Demuyter

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): M. Albert Demuyter, ancien membre de la Chambre des représentants, est décédé à Etterbeek le 7 septembre dernier à l'âge de 86 ans.

Peu après l'invasion allemande de mai 1940, alors qu'il n'avait que 15 ans, Albert Demuyter s'était engagé dans la presse clandestine. Il fut emprisonné pour cette raison entre 1943 et 1944. Il rejoignit ensuite la Résistance armée et servit comme volontaire de guerre à la Royal Navy.

Aux élections communales de 1952, Albert Demuyter fut élu conseiller communal sur la liste du parti libéral à Ixelles. Il allait occuper cette fonction de manière ininterrompue de janvier 1953 à juin 1993. Il fut échevin de janvier 1965 à janvier 1973 et bourgmestre d'Ixelles de janvier 1973 à juin 1993.

Albert Demuyter est devenu une grande figure du libéralisme francophone bruxellois. Comme membre de la Chambre des représentants de mai 1965 à mars 1968, il travailla notamment à une proposition de loi visant à créer une communauté urbaine bruxelloise. Après avoir quitté la Chambre, il mena une longue et fructueuse carrière de sénateur, de mars 1968 à novembre 1987.

De mai 1980 à octobre 1980, il fut secrétaire d'État pour la Communauté française dans le gouvernement Martens III. En décembre 1981, il devint ministre de la Région bruxelloise et des Classes moyennes au sein du gouvernement

de l'économische omschakeling die in grote delen van zijn gemeente moest worden doorgevoerd.

Namens de Kamer heb ik zijn familie mijn oprechte deelneming betuigd.

[15.01] Eerste minister Yves Leterme (Frans): Tijdens de begrafenisplechtigheid werd de heer Maurice Minne geroemd als een grootmoedig en minzaam man in de privésfeer en als een rechtlijnig politicus, bij wie de inwoners van de stad waarvan hij burgemeester was, steeds een luisterend oor vonden.

Namens de regering heb ik mijn oprechte blijken van medeleven aangeboden aan zijn familie en zijn naasten.

De staande Vergadering neemt een minuut stilte in acht.

[16] Rouwhulde – de heer Albert Demuyter

De **voorzitter** (*voor de staande Vergadering*): Op 7 september jongstleden overleed in Etterbeek, op 86-jarige leeftijd, de heer Albert Demuyter, gewezen lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Kort na de Duitse inval in mei 1940, engageerde de amper 15-jarige jongen die Albert Demuyter toen was, zich in de clandestiene pers. Tussen 1943 en 1944 zat hij daarvoor een gevangenisstraf uit, waarna hij tot het gewapend verzet toetrad en als oorlogsvrijwilliger diende bij de Royal Navy.

Bij de gemeenteraadsverkiezingen van 1952 werd Albert Demuyter voor de liberale partij verkozen tot gemeenteraadslid in Elsene. Hij zou die functie ononderbroken bekleden van januari 1953 tot juni 1993. Van januari 1965 tot januari 1973 was hij schepen, en van januari 1973 tot juni 1993 burgemeester van Elsene.

Albert Demuyter groeide uit tot een grote figuur van het Franstalige Brusselse liberalisme. Van mei 1965 tot maart 1968 was hij lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, waar hij onder meer werkte aan een wetsvoorstel dat ertoe strekte een Brussels stadsgewest op te richten. Nadat hij de Kamer had verlaten, werd hij lid van de Senaat, waar hij van maart 1968 tot november 1987 een lange en vruchtbare carrière uitbouwde.

Van mei 1980 tot oktober 1980 was hij staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap in de regering-Martens III. In december 1981 werd hij in de regering-Martens V minister voor het Brussels Gewest en de Middenstand.

Martens V.

Au nom de la Chambre, j'ai présenté nos sincères condoléances à sa famille.

16.01 Yves Leterme, premier ministre (*en français*): Albert Demuyter, chef d'entreprise et grande figure du libéralisme bruxellois, était connu pour son caractère bien trempé et l'autorité avec laquelle il dirigeait son conseil communal. Il montra la force de son caractère et de ses convictions à un très jeune âge quand en 1940, à quinze ans seulement, il s'engagea dans la Résistance, ce qui lui valut d'être incarcéré par l'occupant.

Albert Demuyter n'a pas seulement marqué sa commune d'Ixelles. Il fut aussi député, secrétaire d'État pour la Communauté française ainsi que ministre de la Région bruxelloise et des Classes moyennes. En dehors de la politique, sa grande passion était l'aérostation, une tradition familiale.

Au nom du gouvernement, j'adresse mes plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

L'Assemblée, debout, observe une minute de silence.

17 Éloge funèbre de M. Paul Hermans

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): M. Paul Hermans, ancien membre de la Chambre, est décédé à Lierre le 14 septembre, à l'âge de 82 ans.

Après avoir obtenu le diplôme de docteur en droit à l'Université de Gand, M. Paul Hermans s'était établi comme avocat à Lierre.

Outre une très fructueuse carrière au Barreau, il mena également une belle carrière politique.

Il siégea au sein de cette Assemblée pour le CVP d'octobre 1985 à novembre 1991 et fut également sénateur provincial de décembre 1991 à décembre 1993.

Paul Hermans fut entre-temps élu conseiller communal à Lierre en 1988. En 1994, lors des élections communales suivantes, il remporta une large victoire avec le CVP et accéda à la présidence du CPAS. En avril 1996, de graves ennuis de santé l'obligèrent toutefois à démissionner.

Paul Hermans était connu comme un homme rigoureux mais néanmoins sensible et d'une grande noblesse de cœur.

Namens de Kamer heb ik zijn familie mijn oprechte deelneming betuigd.

16.01 Eerste minister **Yves Leterme** (*Frans*): Albert Demuyter was niet alleen bedrijfsleider maar ook een boegbeeld van de liberale beweging in Brussel. Hij stond bekend voor zijn sterke persoonlijkheid en voor het gezag waarmee hij de gemeenteraad leidde. Al op zeer jonge leeftijd kwam de sterkte van zijn karakter en van zijn overtuigingen tot uiting toen hij in 1940, amper vijftien jaar oud, bij het verzet ging. Daarvoor werd hij door de bezetter opgepakt en gevangengezet.

Albert Demuyter heeft niet alleen zijn stempel gedrukt op zijn gemeente Elsene. Hij was tevens Kamerlid, staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap en minister van het Brussels Gewest en van Middenstand. Naast de politiek was de ballonvaart, een familietraditie, zijn grote passie.

Namens de regering betuig ik mijn oprechte deelneming aan zijn familie en verwanten.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

17 Rouwhulde – de heer Paul Hermans

De **voorzitter** (*voor de staande Vergadering*): Op 14 september jongstleden overleed in Lier op 82-jarige leeftijd gewezen Kamerlid Paul Hermans.

Na het behalen van het diploma van doctor in de rechten aan de Gentse universiteit, vestigde Paul Hermans zich als advocaat in Lier.

Naast een zeer vruchtbare loopbaan aan de balie, had hij ook een mooie politieke carrière.

Van oktober 1985 tot november 1991 maakte hij voor de CVP deel uit van deze Assemblée, en van december 1991 tot december 1993 was hij provinciaal senator.

Ondertussen was Paul Hermans in 1988 ook tot gemeenteraadslid verkozen in Lier. Bij de volgende gemeenteraadsverkiezingen, in 1994, behaalde hij met de CVP een grote overwinning, en werd hij OCMW-voorzitter. Zware gezondheidsproblemen noopten hem in april 1996 ontslag te nemen.

Paul Hermans stond bekend als een streng, maar toch ook gevoelig man, met een nobele inborst.

Au nom de la Chambre, j'ai présenté mes condoléances à la famille du défunt.

Namens de Kamer heb ik zijn familie mijn oprechte deelneming betuigd.

[17.01] Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Paul Hermans était, comme de nombreux politiciens de sa génération, juriste et avocat de formation. Outre dans le cadre de son engagement local dans sa ville de Lierre, il a à partir des années quatre-vingts mis à profit cette expérience pour se lancer dans la politique nationale. Durant toute sa carrière, il est demeuré actif à Lierre, en tant que conseiller communal et président de CPAS. Il a par ailleurs exercé comme avocat et juge de paix suppléant. Très respecté par ses collègues, il était parfois appelé le "bâtonnier de Lierre". Il était un époux attentionné ainsi qu'un père et grand-père sévère mais attentionné. Pour des raisons de santé, il a été obligé à partir de 1996 de limiter ses activités professionnelles mais a ainsi pu consacrer tout son temps à sa famille et à ses amis.

[17.01] Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Paul Hermans was, zoals zovele politici van zijn generatie, aan de basis jurist en advocaat. Samen met een lokaal engagement in zijn thuisstad Lier, gebruikte hij die ervaring in de nationale politiek vanaf de jaren tachtig. Heel zijn loopbaan bleef hij lokaal actief in Lier, waar hij zowel gemeenteraadslid als OCMW-voorzitter was, alsook actief als advocaat en plaatsvervangend vrederechter. Gerespecteerd onder collega's werd hij soms minzaam de 'stafhouder van Lier' genoemd. Liefhebbende echtgenoot en strenge, maar gevoelige vader en grootvader, moest hij het vanaf 1996 om gezondheidsredenen rustiger aan doen en kon hij al zijn tijd besteden aan familie en vrienden.

(*En français*) À sa famille, à tous ses proches et ses amis, je présente au nom du gouvernement mes plus sincères condoléances.

(*Frans*) Ik betuig namens de regering mijn oprechte deelneming aan zijn familie, verwanten en vrienden.

L'Assemblée, debout, observe une minute de silence.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

[18] Prise en considération de propositions

[18] Inoverwegingneming van voorstellen

Le **président**: Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

De **voorzitter**: In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 11 octobre 2011, je vous propose également de prendre en considération la proposition de résolution de Mmes Thérèse Snoy et d'Oppuers et Zoé Genot et M. Wouter De Vriendt concernant la continuité de l'aide alimentaire aux populations les plus démunies en Belgique et dans l'Union européenne (n° 1786/1).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 11 oktober 2011, stel ik u ook voor in overweging te nemen het voorstel van resolutie van de dames Thérèse Snoy et d'Oppuers en Zoé Genot en de heer Wouter De Vriendt betreffende de continuïteit van de voedselhulp aan de armste bevolkingsgroepen in België en de Europese Unie (nr. 1786/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

Demandes d'urgence

18.01 Özlem Özen (PS): Mon groupe demande l'urgence pour la proposition de résolution n° 1728/1 relative au régime de distribution de denrées alimentaires au profit des personnes les plus démunies de l'Union européenne.

L'attitude contre-productive de certains États membres, qui a conduit à l'absence de compromis lors du dernier Conseil des ministres de l'Agriculture sur le sujet pourrait amener une baisse drastique de cette aide qui priverait au moins deux millions d'Européens d'une aide alimentaire capitale. En prévision du prochain Conseil européen du 23 octobre et, surtout des Conseils des ministres de l'Agriculture des 20 et 21 octobre, nous demandons l'urgence.

18.02 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Je demande l'urgence pour la proposition de résolution n° 1786/1 sur le même sujet. En effet, mon groupe est très inquiet face à l'absence de solution en vue d'assurer la continuité de l'aide alimentaire consacrée aux plus démunis en Europe et en Belgique.

L'urgence est rejetée par assis et levé.

18.03 Steven Vandeput (N-VA): La proposition de résolution n° 1736 concerne un plan de réforme du Groupe SNCB et comporte une date spécifique. C'est la raison pour laquelle nous demandons l'urgence pour cette proposition.

L'urgence est rejetée par assis et levé.

19 Demande d'urgence de la part du gouvernement

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi modifiant la loi du 23 avril 1998 portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs (II) (n° 1775/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

Urgentieverzoeken

18.01 Özlem Özen (PS): Mijn fractie vraagt de urgentie voor het voorstel van resolutie nr. 1728/1 over de regeling voor de verstrekking van levensmiddelen aan de meest behoeftigen in de Europese Unie.

De contraproductieve opstelling van bepaalde lidstaten, die ervoor gezorgd heeft dat er tijdens de jongste bijeenkomst van de Raad van de ministers van Landbouw geen compromis werd gevonden, zou kunnen leiden tot een drastische terugloop in die hulp, waarbij minstens twee miljoen Europeanen een belangrijke bron van voedselhulp zouden verliezen. In het vooruitzicht van de volgende bijeenkomst van de Europese Raad op 23 oktober, en vooral van de vergaderingen van de Landbouwrapad op 20 en 21 oktober vragen wij de urgentie.

18.02 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik vraag de urgentie voor het voorstel van resolutie nr. 1786/1 over hetzelfde onderwerp. Mijn fractie is immers zeer ongerust over het uitblijven van een oplossing om de continuïteit van de voedselhulp aan de meest behoeftigen in Europa en in België te waarborgen.

De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.

18.03 Steven Vandeput (N-VA): Het voorstel van resolutie nr. 1736 gaat over een hervormingsplan voor de NMBS-Groep en bevat een specifieke datum. Daarom vragen we de urgentie voor dit voorstel.

De urgentie wordt bij zitten en opstaan verworpen.

19 Urgentieverzoek vanwege de regering

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 april 1998 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (II) (nr. 1775/1).

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

Votes nominatifs

20 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (1737/1-5)

Vote sur l'amendement n° 1 de Dirk Van der Maelen tendant à insérer un article 7/1 (n).(1737/2)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	101	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 2 de Muriel Gerken cs tendant à insérer un article 20/1 (n).(1737/2)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	111	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 5 de Veerle Wouters cs tendant à insérer un article 22 (n).(1737/5)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 6 de Veerle Wouters cs tendant à insérer un article 23 (n).(1737/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Naamstemmingen

20 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (1737/1-5)

Stemming over amendement nr. 1 van Dirk Van der Maelen tot invoeging van een artikel 7/1 (n).(1737/2)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	101	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 2 van Muriel Gerken cs tot invoeging van een artikel 20/1 (n).(1737/2)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	21	Oui
Nee	111	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 5 van Veerle Wouters cs tot invoeging van een artikel 22 (n).(1737/5)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	96	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 6 van Veerle Wouters cs tot invoeging van een artikel 23 (n).(1737/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 7 de Veerle Wouters cs tendant à insérer un article 24 (n).(1737/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 3)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Veerle Wouters cs tendant à insérer un article 25 (n).(1737/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 3)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 9 de Veerle Wouters cs tendant à insérer un article 26 (n).(1737/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 3)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 10 de Veerle Wouters cs tendant à insérer un article 27 (n).(1737/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Vote 3)*

En conséquence, l'amendement est rejeté.

21 Ensemble du projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (1737/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

(Stemming 3)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 7 van Veerle Wouters cs tot invoeging van een artikel 24 (n).(1737/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 3)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Veerle Wouters cs tot invoeging van een artikel 25 (n).(1737/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 3)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 9 van Veerle Wouters cs tot invoeging van een artikel 26 (n).(1737/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 3)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 10 van Veerle Wouters cs tot invoeging van een artikel 27 (n).(1737/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)**(Stemming 3)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

21 Geheel van het wetsontwerp houdende fiscale en diverse bepalingen (1737/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	47	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

22 **Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la quinzième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement (1747/1)**

(Stemming/vote 5)		
Ja	123	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

23 **Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la seizième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement (1748/1)**

(Stemming/vote 6)		
Ja	119	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

24 **Projet de loi assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives (1770/3)**

(Stemming/vote 7)		
Ja	98	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

25 **Adoption de l'ordre du jour**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

22 **Wetsontwerp betreffende de bijdrage van België aan de vijftiende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1747/1)**

(Stemming/vote 5)		
Ja	123	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

23 **Wetsontwerp met betrekking tot de bijdrage van België aan de zestiende wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1748/1)**

(Stemming/vote 6)		
Ja	119	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

24 **Wetsontwerp tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen (1770/3)**

(Stemming/vote 7)		
Ja	98	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

25 **Goedkeuring van de agenda**

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u

présidents.

voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée à 19 h 14. Prochaine séance le jeudi 20 octobre 2011 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 19.14 uur. Volgende vergadering donderdag 20 oktober 2011 om 14.15 uur.